



LECTURES

Zoolympiques
pour enfants

Page 4

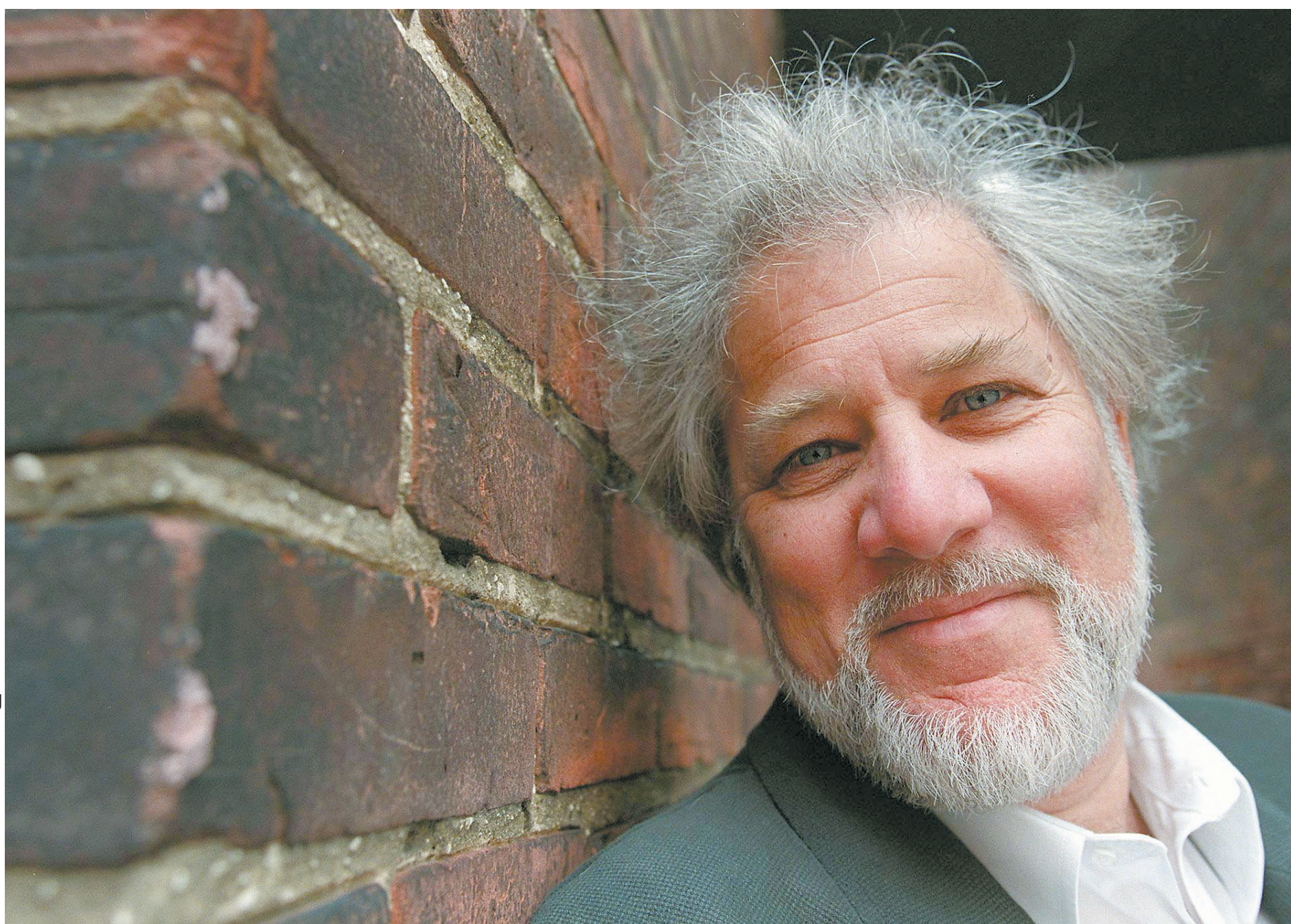
Stanley Péan surveille
Sergio Kokis

Page 2



La Presse

CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 24 SEPTEMBRE 2000



R0101LECTU
Not Found

UN VOYAGE AU SRI LANKA

Fait étrange au Canada anglais, ce sont les poètes qui font des romans. Les deux grands manitous du genre qui ont sorti des bouquins cet automne, Margaret Atwood et Michael Ondaatje, ont tous les deux fait leurs débuts dans la poésie.

DAVID HOMEL
collaboration spéciale

PAR LA SUITE, Atwood s'est tournée vers le roman, et ses récits sont à la fois solides et conventionnels: des histoires de conflit familial, la concurrence entre femmes, la quête de l'amour. Quand à Ondaatje, que son avant-dernier roman, *Le Patient anglais*, a rendu tout à fait célèbre (un désastre pour un homme timide), il est resté fidèle à son style poétique, dans lequel l'image prime sur l'intrigue. Son célèbre *Patient* offrait un texte si dense et si dru que ses lecteurs avaient besoin du film pour comprendre le livre.

Ondaatje revient dans les librairies avec *Le Fantôme d'Anil*, roman dont le décor est le Sri Lanka. Si, par hasard, vous avez négligé de lire les journaux depuis 1980 (à part les cahiers

livres, bien sûr!), vous ne savez peut-être pas qu'une guerre civile fait rage dans ce pays, une guerre ethnique, en fait. L'auteur, natif de ce pays martyrisé, a plongé dans le pire de cette guerre pour cette nouvelle parution. Alors, comment un poète fait-il face aux horreurs de la guerre?

Ce roman est, en fait, la deuxième visite littéraire d'Ondaatje dans son pays natal. Il nous a déjà donné *Un air de famille*, mémoires fictifs, portrait de sa famille. C'est d'ailleurs mon livre préféré de cet auteur qui habite maintenant Toronto. Il nous y offre une encyclopédie de personnages excentriques qui peuplent le clan Ondaatje, une invention joyeuse. Rien à voir avec le sujet du *Fantôme d'Anil*.

Anil, c'est un médecin légiste, et comme son créateur, elle est d'origine sri-lankaise.

Tout comme lui, elle a quitté son pays pour échapper à l'atmosphère étouffante de cette nation insulaire. Mais voilà qu'elle revient, envoyée par la Commission des droits de la personne des Nations unies, pour enquêter sur les massacres et les atrocités qui sont le lot quotidien dans une telle guerre.

Son retour suscite une curiosité hostile de la part de ses anciens collègues; les visiteurs de l'Occident ne sont pas les bienvenus, surtout lorsqu'ils viennent pour remuer le sol rempli d'ossements. Son compagnon de travail s'appelle Sarath, un archéologue resté au pays; ce dernier pardonne à peine à Anil d'avoir déserté le Sri Lanka.

L'enquête d'Anil porte fruit: elle pense avoir découvert un squelette tout récent dans un site de fouilles archéologiques où seuls les agents du gouvernement ont le droit d'entrer. Voilà la preuve rêvée: le gouvernement enlève et torture et massacre, et elle en a trouvé la trace concrète. Mais Sarath l'incite à la prudence; lui-même est peut-être un agent du gouvernement. Médecin légiste, Anil réussit à faire parler le

squelette malgré les difficultés, malgré les dangers, mais de là à prouver quoi que ce soit, il y a un abîme.

Le roman ne s'arrête pas à la dimension politique. La haute société sri-lankaise est mise sous la loupe. La vie familiale de Sarath et la carrière amoureuse d'Anil aussi. On dit de nos jours que les hommes ont peur de l'engagement sentimental — Anil est une femme qui souffre du même syndrome (si, effectivement, il existe). Aux États-Unis, elle a connu des aventures — avec un homme marié, bien sûr. Elle est d'une sensualité exquise, mais par miracle, elle et Sarath réussissent à éviter tout contact intime, malgré les nuits qu'ils passent ensemble dans la jungle.

Le point fort d'Ondaatje, c'est de créer des atmosphères d'attente et d'ambiguïté, où le lyrisme prime, où l'action n'est que secondaire. À un moment donné, Sarath dessine la forme du squelette mystérieux et, en même temps, dessine la forme d'Anil, qui ne porte que ses petites culottes de soie rouge. Et ensuite? Il n'y a

pas de suite, les dessins ne reviennent pas, c'est un moment d'étrangeté chez Ondaatje, rien de plus. Aux deux tiers du roman, l'auteur s'intéresse au frère de Sarath, qui s'appelle Gamini, médecin dans une clinique. Anil et Sarath disparaissent, et on ne les manque que peu, car Gamini est un personnage fascinant, réel, engagé dans un travail impossible: celui de réparer les dommages d'une guerre vicieuse. Quand Ondaatje décrit la vie de Gamini à la clinique, ou ses années de docteur de brousse, sa prose est lumineuse, sa morale sans ambiguïté, sa présence irrésistible.

Quel sera le sort d'Anil et de son enquête? Si vous espérez une fin heureuse, détrompez-vous. Le Sri Lanka fournit très peu de miracles. Ce pays en est un d'amertume, que le lyrisme de Michael Ondaatje tente d'atténuer.

Le Fantôme d'Anil,
Michael Ondaatje, traduction
de Michel Lederer, Boréal, 313 pages.
(★★★1/2)



Roger Taillibert

*Notre cher
Stade olympique*

Lettres posthumes à
mon ami Drapeau

Stanké

Les Éditions internationales Alain Stanké 615, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 1100 Montréal (Québec) H3B 1P5 (514) 396-5151 Courriel: editions@stanke.com

ROMAN

Frédéric Beigbeder règle son compte à la publicité

CARLE COPPENS
collaboration spéciale

99 *Francs*. « C'est le premier livre de la rentrée qui aura un prix. » Voilà le slogan ingénieux qui accompagne la parution du troisième roman (et sixième livre) de l'écrivain dandy Frédéric Beigbeder.

Autant vous le dire tout de suite, ce Beigbeder est sur tous les fronts. Brillant concepteur-rédacteur à l'agence de publicité Young & Rubicam, fondateur et rédacteur en chef de plusieurs magazines, chroniqueur littéraire avisé et cruel à la télévision, à la radio et dans des revues aussi inconciliables que *Voici*, *Lire*, *Technikart* ou le *Figaro littéraire*, cet incorrigible fêtard, grand animateur des nuits parisiennes, semble vivre plusieurs vies à la fois. C'est simple, personne ne sait aussi bien que cet acrobate de la dérision, fil-de-fériste du second degré, faire le grand écart entre le branché et le populaire, apparaître là où on ne l'attend pas, incisif et drôle, bête et méchant. Ce surfeur de l'air du temps, à la fois trash et snob, avoue volontiers son goût pour « l'alcoolisme mondain, l'adultère bourgeois, la lecture solitaire et les conversations superficielles ».

Après *Vacances dans le coma* (1994) et *L'Amour dure 3 ans* (1997), c'est en romancier qu'on le retrouve dans *99 Francs*, un livre annoncé depuis plusieurs mois comme devant être un des événements de cette rentrée littéraire française. Imaginez, en se lançant dans une charge à fond de train contre le milieu publicitaire (ceux qui font la publicité, ceux qui la payent), l'auteur exposait sa maison d'édition, la vénérable institution Grasset, à une ribambelle de poursuites judiciaires. Et pour accentuer le côté dramatique de l'affaire, il était suggéré que Beigbeder, à la suite de la parution de ce livre, pourrait très bien se retrouver à la porte de son agence. Ce qui vient d'arriver et qui n'est pas sans ironie quand on sait que *99 Francs* raconte le parcours d'Octave Paragon, double de l'auteur en concepteur-rédacteur dépressif, cynique et dégoûté par la publicité au point de ne souhaiter qu'une seule chose : trouver un moyen d'être congédié de son agence pour toucher les indemnités et se refaire une virginité morale. Mais voilà, dans le monde merveilleux de la pub, « la critique est digérée, l'insolence encouragée... la révolte fait partie du jeu ». Alors Octave écrit, pendant ses heures de travail à l'agence, le livre odieux qui le fera renvoyer. Mais il échoue, et ne parvient qu'à obtenir une promotion.

Les dix commandements

Bourré de trouvailles — « Tu cèdes à la tentation des U.V. Dès que tu es déprimé, c'est-à-dire tout le temps, tu te payes une séance d'ultra-violet. Ce qui fait que plus tu as le cafard, plus tu es bronzé. La tristesse te donne bonne mine. Le désespoir est ton coup de soleil » —, agile et pétillant, *99 Francs* est un coup de gueule salutaire, un réquisitoire qui décrit avec brio (et ce qu'il faut de mauvaise foi) les petites et grandes vexations, mais aussi les lâchetés, qui sont le lot quotidien des publicitaires. *Les 10 commandements du créatif*, une perle d'humour décalé, deviendront sans aucun doute un classique dans



La parution du troisième roman (et sixième livre) de l'écrivain dandy Frédéric Beigbeder était attendue comme un événement de la rentrée littéraire française.

toutes les agences de publicité (sauf peut-être chez Young & Rubicam à Paris). C'est quand il écorche le petit monde de l'industrie de la réclame, qu'il en stigmatise l'hypocrisie et la violence, que Beigbeder est le plus convaincant : « Ainsi va la grande chaîne du mépris publicitaire : le réalisateur méprise l'agence, l'agence méprise l'annonceur, l'annonceur méprise le public, le public méprise son voisin. »

S'il lui arrive d'enfoncer des portes ouvertes et de céder à la caricature, Beigbeder y met un enthousiasme et une férocité qui font plaisir à lire. On s'étonnera donc, malgré la vivacité de l'écriture, de ne pas trouver plus d'intérêt à la destinée de ces protagonistes lâchés dans le grand vide d'un monde marchand à la dérive. Dosant alcool, cocaïne, amours déçues et pornographie chic, mélangeant le désespoir doré d'un yuppie millionnaire et les théories sur l'aliénation de masse, *99 Francs* laisse un goût étrange, une fadeur que ne laissait pas présager l'emballage du produit. Curieusement, on ressort de ce livre déçu de ne l'avoir pas plus apprécié.

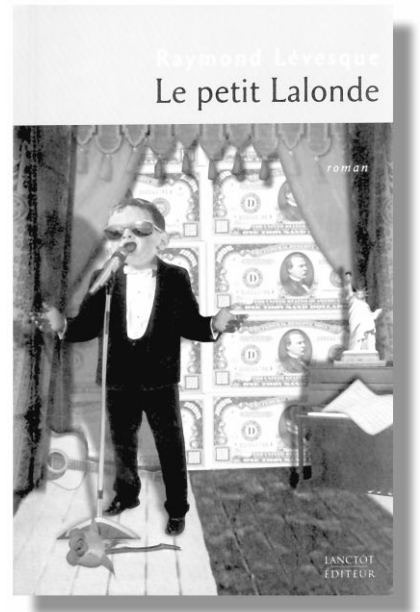
Zappeur malin, texte-jockey cultivé et frivole, Beigbeder jongle avec les références de son époque, remixe, emprunte, s'approprie ce qui passe à sa portée.

« Ils », le dernier chapitre du livre, présente ainsi des ressemblances frappantes avec *Bienvenue au paradis*, un roman de l'Américain Mark Childress paru en 1997, dans lequel les grands disparus tels Marilyn Monroe, John F. Kennedy ou Howard Hughes se retrouvent rassemblés (et vivants) dans une île déserte. Est-ce un clin d'oeil, une réminiscence, une ultime provocation portée cette fois sur le terrain de la littérature ? Cela reste à voir. À la fois pamphlet, détournement des formules publicitaires et chronique journalistique, *99 Francs*, ce faux roman, jouissif et énervant, témoigne d'une véritable admiration pour plusieurs grandes figures de la littérature contemporaine (Michel Houellebecq et Bret Easton Ellis, entre autres, ne sont jamais loin).

Avec le succès que connaît actuellement *99 Francs* en France (le livre trône en première place du palmarès des ventes et on parle déjà d'adaptation cinématographique), même viré de son agence, Beigbeder prouve de façon éclatante qu'il peut être payant d'avoir le culot de cracher dans la soupe.

★★★ 1/2

99 FRANCS, Frédéric Beigbeder, Grasset, 284 pages.



CURIOSITÉ

Le vieux grincheux

ALEKSI K. LEPAGE
collaboration spéciale

Raymond Lévesque n'entend pas... se taire, au grand désespoir des oreilles politiquement alertes et bien huilées, oreilles douillettes qu'il a récemment mises à rude épreuve en s'exprimant, devant caméras, à propos des immigrants et de leur droit de vote. Raymond ignorait peut-être qu'il ne faut jamais prononcer dans une même phrase les mots « immigrants » et « droit de vote » : ça sonne automatiquement nazi.

Lévesque est sans doute un vieux grincheux mais il n'est pas que cela. L'auteur de *Quand les hommes vivront d'amour* a écrit des paquets d'autres chansons, en plus de pièces de théâtre et de poèmes.

Sa grogne, il l'étale maintenant sur les 150 pages de son roman intitulé *Le Petit Lalonde*, où il peste

comme d'autres toussent, par quintes, contre à peu près tout et tout le monde. Il y raconte l'histoire classique de l'ascension et de la chute d'une jeune vedette de la chanson, un garçon, prisonnier d'une jungle où règnent la mesquinerie et la petite corruption. Le récit semble avoir été écrit d'une traite, loin du dictionnaire des synonymes, sur l'élan d'une humeur spécialement mauvaise.



Raymond Lévesque

Les gérants d'estrade sont des tabernacles ; les musiciens, des cochons ; les promoteurs, des hosties ; les parents, des abrutis, et toute cette racaille sordide flirte avec des politiciens véreux et des hommes d'affaires dégueulasses. Le petit rossignol, victime perdue dans cet univers répugnant, échappe seul au verdict de Lévesque : le monde du showbiz — le monde en général — est rempli de salauds et de bouseux. On n'est pas nécessairement forcé d'en douter.

Il faudrait considérer ce livre pour ce qu'il est, c'est-à-dire un brûlot plus qu'un roman, le témoignage assez vibrant d'un homme qui connaît très bien les ennuis de la gloire et les avantages du contraire.

Raymond Lévesque ne chante plus depuis un bout de temps. Comme pour Maurice Richard, on a célébré ses mérites de son vivant, comme pressé de le voir s'en aller. Mais le vieux grincheux a encore plus d'un sacre dans son sac.

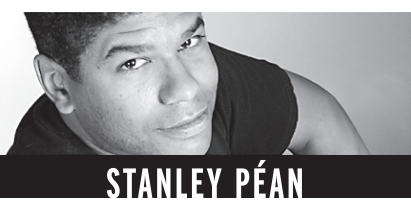
★★★ 1/2

LE PETIT LALONDE, Raymond Lévesque, Lanctôt éditeur, 2000, 145 pages

APPRÉCIATION

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

En finir avec la crasse



STANLEY PÉAN
collaboration spéciale

« Tous les romanciers réécrivent sans cesse le même livre, me confiait sur un ton pince-sans-rire la charmante Claire Martin, lors d'une causerie publique. C'est juste que certains le dissimulent mieux que d'autres ! » Assurément, Sergio Kokis se réclame de cette catégorie d'écrivains qui, sans trahir leurs thématiques fétiches pour suivre servilement l'air du temps, n'en signent pas moins des romans qui témoignent d'une variété de préoccupations qui les honore.

La diversité d'inspiration n'est pas forcément gage de qualité, je serai le premier à en convenir, mais personnellement j'aime bien qu'on ne réduise pas le champ d'intérêt du littéraire à quelques obsessions de petits bourgeois vieillissants en proie au spleen. Au-delà du nombril, épicentre d'une quantité effarante de romans célébrés par notre intelligentsia, il y a le vaste monde où ont lieu des événements qui nous concernent et ont sur nos existences un impact aussi déterminant quoique plus vague que les petits drames de l'ici-maintenant.

Tout est affaire de décor, s'il faut en croire ces vers d'Aragon immortalisés par Ferré. D'un livre à l'autre, Kokis n'a cessé de changer de

lit, changer de corps en demeurant fidèle à ces figures qui lui tiennent à coeur, dont celle du paria, du laissé-pour-compte. Chez Kokis — qui a connu sa part d'errance, une certaine bohème qu'il ne renie pas plus qu'il ne cherche à la glorifier béatement — les paumés ont toujours occupé l'avant-scène.

Aussi ne s'étonne-t-on pas de retrouver dans *Saltimbanques* des protagonistes issus de cette famille ni plus noble, ni moins intéressante qu'une autre. Le roman compte pas moins d'une cinquantaine de personnages issus des quatre coins d'une Europe dévastée. Ça fait trop de monde, de protester certains lecteurs au goût déformé par un certain réalisme *psychologisant* dont la télévision a repris et imposé l'esthétique minimaliste comme norme. Aurait-on eu l'idée d'adresser pareille critique aux ténors de la littérature russe du siècle dernier ? En lisant de telles inepties, comment ne pas songer à cette scène d'*Amadeus* où l'empereur d'Autriche reprochait à Mozart d'avoir utilisé trop de notes dans sa plus récente oeuvre ? « Son Excellence pourrait-elle m'indiquer lesquelles couper ? » répondait Mozart, un peu baveux, en tendant à son interlocuteur la partition...

Ce rapprochement avec le monde de la musique n'est pas aussi gratuit qu'il pourrait sembler : le nouveau Kokis comporte effectivement un caractère symphonique — le romancier ne répète-t-il pas à qui veut l'entendre qu'il a choisi de jouer ici au chef d'orchestre ? Son intrigue aux multiples avenues nous ramène à Gènes au lendemain de la Seconde Guerre mondiale. Kurt Gross, alias Arcadi, un ex-médecin nazi qui vou-

draît passer pour russe, trouve refuge au sein d'une troupe d'artistes de cirque rescapés des camps de la mort, dans l'espoir d'échapper à la justice en émigrant vers l'Argentine, véritable Eldorado. Bien sûr, le criminel en fuite n'est qu'un membre parmi d'autres de cette impressionnante galerie de protagonistes que j'évoquais tantôt. Cela dit, ce qui frappe, c'est moins leur nombre que le fait que Kokis ait su les rendre tous aussi vivants et crédibles — sans jamais sombrer dans le sentimentalisme.

Attachants ou repoussants selon le cas, ces saltimbanques mangent, suent, baisent, pleurent et souffrent comme d'authentiques êtres humains plutôt que comme des personnages de fiction. Cela, on ne le dira jamais assez, relève du tour de force. Foisonnant, porté par une écriture au lyrisme contenu, *Saltimbanques* renferme de nombreux passages dignes d'anthologie. Par exemple, je citerais l'arrivée d'Arcadi parmi les forains du Circus Alberti ; ou cette mémorable discussion entre le mulâtre Richard von Hornweiss (dit Negerkuss) et le peintre Otto Gorz sur le racisme et les attributs sexuels des nains et des Noirs ; ou ces passages où se côtoient l'écuyère juive Katia Fischer et Arcadi, qui formeront un couple on ne peut plus mal assorti ; ou encore cette autre scène où Alberti, le directeur de la troupe et sa maîtresse la cartomancienne Maroussia se voient offrir le privilège de passer une nuit dans la suite princière d'un somptueux hôtel.

Cet extrait, que Kokis a d'ailleurs lu aux invités à son lancement et y a une dizaine de jours, peut être interprété comme un résumé

emblématique des enjeux de cette tragédie existentielle où des personnages rêvent d'en finir avec la crasse, les cendres et la poussière d'une guerre que l'on ne parvient pas à exorciser.

Premier volume d'une trilogie qui s'annonce aussi imposante que complexe, *Saltimbanques* apparaît comme le roman le plus ambitieux publié à ce jour par un auteur à qui l'ambition ne fait pourtant pas défaut. Certes, Kokis a parfois tendance à en faire un peu trop, en particulier dans les dialogues toujours abondants et quasiment trop intelligents par moments. Mais comment pourrait-on lui en tenir rigueur ? Las de ces oeuvres anémiques, peuplées d'anorgasmiques et d'impuissants, qu'on applaudit dans certains cercles comme le nec plus ultra du littéraire, on ne peut que se réjouir à la lecture de ce pavé, parfait antidote à la rectitude politique ambiante.

Comme il serait prématuré de se prononcer sur le classement de ce bouquin dans le palmarès des oeuvres de Kokis, où *L'Art du maquillage* conserve à mes yeux la première place, je réserve mon jugement global en attendant la parution des deux autres volets de la trilogie. Toutefois, je ressors ébaubi de cette fresque épique qui nous transporte de l'Europe au Nouveau Monde en passant par les régions les plus sombres du coeur humain. Vivement la suite !

SALTIMBANQUES, Sergio Kokis, XYZ, 378 pages

Pour réagir à cette chronique : stanpean@hotmail.com



Photothèque La Presse ©

L'ombre de la Deuxième Guerre mondiale plane comme une menace constante dans *Un fleuve de ténèbres*, de Rennie Airth.

ROMAN

Amour et trahison

RÉGINALD MARTEL

L'éloge de l'homosexualité n'est pas à faire, si tant est que la nature, dans sa diversité, n'a pas besoin de justification et encore moins de glorification : elle est, ce qui lui suffit. Au début du siècle précédent, André Gide, dans un petit essai intitulé *Corydon*, n'avait pas ramené à la morale, au sens où l'entendent les religions, c'est-à-dire conformité à des dogmes prétendument révélés par Dieu, les pratiques sexuelles telles qu'elle se manifestent dans le quotidien des humains, aboutissement d'un désir qui a un lien circonstanciel, mais non nécessaire, avec la reproduction. En défendant la légitimité de l'homosexualité — mais pas de toutes ses pratiques — Gide prêchait pour sa paroisse, si on ose dire, mais il s'était donné pour l'occasion, sans doute pour éprouver les limites de son puritanisme protestant, un appareil scientifique qui semblait à l'époque ne pas manquer de rigueur.

Corydon est une pièce mineure d'une oeuvre qu'on a trop vite oubliée, la plus riche de son temps pour les préoccupations humanistes et humanitaires et pour la rigueur stylistique. Aujourd'hui, personne ne songerait à justifier l'homosexualité, même si des précheurs américains égarés en politique, et certains alliés canadiens, hypocrites jusqu'au trognon, s'acharnent à combattre ceux et celles qui font l'amour autrement que papa-maman. Ce qui intéresse plutôt les auteurs qui planchent sur l'homosexualité n'est pas de l'ordre de la pensée, ni même de la politique, mais de l'ordre de l'affectivité et de son inscription à l'intérieur des limites de tolérance des sociétés. La famille est le premier lieu de conflit potentiel, ce dont est bien conscient l'adolescent de *Nuit claire comme le jour*, un court roman de Mario Cyr qui mérite une lecture sympathique.

Le protagoniste et narrateur annonce dès la première ligne la révélation qui l'a poussé à écrire : « J'aime un homme. Je suis amoureux. » Ceux ou celles qui seraient portés à penser qu'un tel amour a des manifestations moins pathologiques qu'un autre feraient bien de chasser leurs préjugés. Toutes les aimables bêtises que l'amour des filles m'a inspirées, quand j'étais adolescent (et encore aujourd'hui ?), se retrouvent intactes dans le comportement du narrateur. Ainsi il s'émerveille de coïncidences qui ne sont en effet que des coïncidences ; il prête à l'objet de son amour des traits physiques qui en font un parangon de beauté — il le surnomme même Jésus, parce qu'il ressemble au Sauveur des images saintes ; il cherche aussi mille moyens de lui dire sans le faire fuir qu'il en est amoureux. À la fin des vacances, rien n'aura eu lieu, sinon la révélation décisive de l'orientation sexuelle du garçon, parce que le Jésus de ses rêves, en situation d'autorité à la colonie de vacances où ils travaillaient tous les deux, a eu l'honnêteté de se défilé.

Un amour chasse l'autre et, de retour à l'école, l'adolescent saura bien se reprendre. Pour l'instant, il doit vivre avec ce qu'il est. Il est assez lucide pour savoir que ce ne sera pas facile : « Non mais, qu'est-ce qu'ils s'imaginent ? Qu'on le fait exprès ? Qu'on se réveille, un matin, en se demandant ce qu'on pourrait faire pour s'attirer des emmerdements, des insultes ? (...) Je ne sais pas pourquoi je suis attiré par les garçons. Ce n'est pas moi qui ai décidé. Le seul choix que je puisse faire c'est de l'assumer. » Et puis ensuite, sans aller jusqu'à un prosélytisme, de se montrer tel qu'il est, d'abord auprès des parents. La mère — les mères sont ainsi faites — a tout deviné et elle accepte. Le père, pas méchant pour deux sous, le prend plus mal.

Entre-temps, l'adolescent se lance dans des expériences diverses où on ne voit apparaître aucun méchant prédateur. À vrai dire, ses amants ont des qualités qui, paraît-il, appartiendraient en priorité aux homosexuels. Ils sont doux, aimables, tolérants, généreux, bref, ils ont toutes les qualités du vrai Jésus d'appellation contrôlée. Le garçon dérape un peu, bien sûr, mais l'amour, qui peut tout, excuse tout. Et son témoignage, s'il n'a pas de qualités littéraires notables, est touchant. Il pourrait être utile à des garçons et des filles qui un jour se posent comme le narrateur cette question angoissante : « Pourquoi suis-je moi ? »

D'amour il n'y a guère dans le terrible récit du même auteur, *Hacker*. C'est l'histoire parallèle de deux personnages qui ne se connaissent pas, un bourgeois qui n'a jamais douté de rien et un jeune délinquant qui a perdu la foi en tout. Ils partagent une même solitude. Le premier, qui va mourir, pense tout haut : « Je n'ai pas d'amis. Seulement des fournisseurs. » L'autre est plus seul encore, qui a vécu une vie impossible, victime du désir qu'il a inspiré d'abord à son père, une brute finie, puis à tout le monde. En jouant des ruptures dans le temps et l'espace, Mario Cyr a construit une histoire d'une extraordinaire intensité dramatique, qui nous fait assister à la mort annoncée des deux protagonistes et nous révèle tardivement ce qui a uni leurs destins. Un livre très dur, bien loin des joliessees innocentes de *Nuit claire comme le jour*, qui révèle le versant sombre de l'homosexualité vécu non pas comme amour, mais comme agression.

regimartel@sympatico.ca

★★★
NUIT CLAIRE COMME LE JOUR,
Mario Cyr, Les Intouchables, 120 pages

★★★
HACKER,
Mario Cyr, Les Intouchables, 104 pages

POLAR

'bmbre menaçante du passé

GILBERT GRAND

Qui n'a pas de squelette dans son placard, prêt à jaillir au moment le plus inopportun ? Qui ne lèche secrètement la cicatrice d'un traumatisme ancien qui le conditionne sans qu'il le sache souvent, et peut le conduire à la folie meurtrière ? Pas besoin d'être disciple du cher Sigmund le « profiteur » à Quantico pour le constater, le polar suffit : l'ombre du passé menace sans cesse de nous rattraper avec fracas.

Ainsi, les protagonistes du très fort roman de Rennie Airth, *Un fleuve de ténèbres* (*River of Darkness*, 1999), sont certes revenus de « l'enfer » de la Grande Guerre, mais « avec d'horribles pensées à vendre... et des horreurs sorties des abîmes » (S. Sassoon). Même la riante campagne anglaise n'échappe plus au cauchemar : des familles entières y sont poignardées sauvagement à la baïonnette, comme lors d'une attaque surprise. Pas d'autre témoin qu'une petite fille en état de choc, farouchement couvée par le médecin local, Helen Blackwell, que la guerre a aussi laissée veuve.

Dans cette folie meurtrière, l'inspecteur John Madden a vite reconnu l'oeuvre d'un survivant comme lui des champs de bataille, mais qui y a laissé toute raison (comme si cette boucherie en ait jamais eu une). Et pour avoir consulté en catimini l'un des premiers psychanalystes viennois, il sait que l'assassin va à nouveau frapper : incapable désormais de contrôler le « fleuve de ténèbres » de ses instincts trop longtemps réprimés, il ne peut plus s'arrêter...

L'indignation de l'après-guerre

Des « meurtres au village », le roman policier classique anglais en a produit des centaines, mais aucun aussi riche et prenant que celui-ci. On y retrouve l'écho de l'indignation des poètes marqués par la guerre (Sassoon et W. Owen) et de la pathologie des combats telle qu'explorée par Pat Barker dans son inoubliable trilogie *Regeneration*, de même qu'une reconstitution soignée des décors et de l'atmosphère de l'immédiat après-guerre, le tout au service d'une enquête criminelle haletante qui utilise habilement les rudiments de la médecine légale et de la psychanalyse.

Signalons cependant que, sur une thématique similaire, Charles Todd a publié depuis 1996 déjà trois excellents polars (*A Test of Wills*, *Wings of Fire*, *Search the Dark*) mettant en scène un inspecteur anglais commotionné par l'artillerie allemande.

Le récit de Rennie Airth, un journaliste sud-africain qui vit en Italie, est porté par trois personnages remarquablement crédibles et étoffés : à l'assassin pervers dès l'enfance et comme « libéré » par la violence des combats, il oppose la rencontre amoureuse des deux « éclopsés » de l'âme que sont Madden et Helen. L'un pleure l'épouse et l'enfant emportés par la grippe espagnole, et ne se pardonne pas d'être, lui, revenu indemne du front ; l'autre, en deuil d'un mari et d'un frère, décide que la chair doit triompher, maintenant...

Un nouvel éclairage

Bâtissant l'intrigue de son surprenant thriller *Au lieu d'exécution* (*A Place of Execution*, 1999) à partir d'une affaire qui défraya la chronique dans les années 60, Val McDermid nous rappelle combien le présent peut parfois jeter une lumière crue sur un passé que tous croyaient figé.

Ainsi, dès la disparition d'Alison Carter par une froide journée de décembre, les gens



de Scardale, hameau isolé du sauvage Derbyshire, étaient convaincus que le coupable n'était autre que le beau-père de la jeune fille. Une conviction partagée par le jeune inspecteur George Bennett, chargé de l'enquête, bien qu'il ait parfois eu l'impression que l'on guidait ses pas pour lui faire découvrir, à défaut du corps, des éléments de preuve circonstancielle accablant le suspect.

Mais trente-cinq ans après la condamnation de ce dernier, toutes les certitudes tombent lorsqu'une journaliste reconstitue l'affaire avec l'aide du policier revisite les lieux du drame. La surprise vous clouera sur votre chaise...

Horreur, vérité, justice

Pour une débutante, Alice Blanchard a réussi tout un coup de maître avec *Le Bénéfice du doute* (*Darkness Peering*, 1999), un suspense en deux temps où horreur, vérité et justice s'entremêlent et se perdent dans les miroirs déformants du passé et du présent.

Tout commence par le meurtre d'une jeune handicapée qui bouleverse d'autant plus une petite ville du Maine que Nalen, le chef de police menant l'enquête, se suicide, écrasé par son échec ou par une vérité inacceptable ? Dix-huit ans plus tard, avec la découverte d'un autre corps mutilé, tout semble recommencer pour Rachel, la fille de Dalen devenue détective. Pressentant qu'un sadique se cache dans la ville, elle décide de rouvrir les dossiers de son père, pour constater avec effroi que son propre frère figure parmi les suspects aussi bien alors que maintenant...

En organisant son intrigue autour de ce noyau familial qui tient, on le devine, du noeud de vipères, Blanchard donne une épaisseur humaine, quasi charnelle (accentuée par la liaison torride entre Rachel et son supérieur) à un thriller déjà drôlement efficace. Attention, une nouvelle étoile est née !

Réalité grise et complexe

Bien sûr, le passé nous rattrape parfois aussi pour notre bien. Parlez-en à Kinsey Millhone, l'Américaine moyenne dopée à la junk food et détective vedette de l'abécédaire du crime signé par Sue Grafton.

Depuis longtemps, on savait que sa méfiance des hommes remontait à la rupture brutale de son premier mariage. Mais voici que dans *O... comme oublié* (« O » is for Outlaw,



1999), elle apprend que son Mickey Magruder honni s'est fait tirer dessus et se trouve dans le coma.

Il est donc plus que temps d'éclaircir une fois pour toutes leur différend d'autant plus que, si elle en croit une vieille lettre retrouvée par hasard, son ex ne serait pas que le policier brutal et le salaud infidèle auquel elle avait claqué la porte. Comme toujours, la réalité s'avère beaucoup plus complexe et grise. L'un des bons romans de la série.

En eaux troubles

Depuis *Le Liseur*, on sait que Bernhard Schlink est obsédé par la mémoire, le mensonge, la culpabilité individuelle et collective, une problématique qui se retrouve en filigrane dans les quelques polars menés par Selb, son vieux privé désabusé traînant comme un boulet son passé de procureur sous le III^e Reich.

Dans *Un hiver à Mannheim* (Selbs Betrug, 1992), la recherche d'une jeune femme disparue se transforme vite en plongée dans les eaux troubles laissées dans le paysage allemand par les « années de plomb » alors que le terrorisme à la Baader et lutte contre les « ennemis de la Constitution » rivalisaient d'excès. Sans oublier les miasmes du III^e Reich, en particulier ceux de ses dépôts de gaz de combat. Mais les monstres glacés de la bureaucratie et de l'idéologie, Selb connaît heureusement cela...

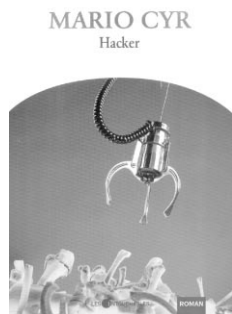
★★★
UN FLEUVE DE TÉNÈBRES,
Rennie Airth, Éditions de Fallois,
459 pages

★★★
AU LIEU D'EXÉCUTION,
Val McDermid, Éditions du Masque,
521 pages

★★★ 1/2
LE BÉNÉFICE DU DOUTE,
Alice Blanchard, Belfond, 381 pages

★★★
O... COMME OUBLI,
Sue Grafton, Seuil Policiers,
351 pages

★★★ 1/2
UN HIVER À MANNHEIM,
Bernhard Schlink,
Série Noire/ Gallimard, 348 pages.



GRÂCE À LA FONDATION LES AILES DE LA MODE, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
LA MAISON DE RÊVE LES AILES DE LA MODE

Avec la collaboration de



Au total, 16 prix à gagner, dont une Audi TT. La Maison de Rêve est située au 421, rue de la Prunelle, dans le projet l'Esplanade de l'île à l'île des Soeurs et pourra être visitée entre le 22 mai et le 8 octobre 2000.

Pour l'achat de billets de tirage, composez le (514) 524-6060

Le tirage de la Maison de Rêve se tiendra le 9 octobre 2000 sur les ondes de TQS.

ROMAN



En compagnie de Marie Nimier, dont le style d'écriture est si alerte, le lecteur est sûr de s'amuser.

Si on écrivait un porno? C'est tellement à la mode...

JACQUES FOLCH-RIBAS
collaboration spéciale

Peut-être que Marie Nimier s'est lassée de lire les livres pornographiques écrits par les autres? — Disons érotiques pour plaire aux âmes hypocrites qui refusent de tout mélanger.

Quoi qu'il en soit, la voici qui se met au travail comme la bonne petite qu'elle est — c'est la fille de Roger Nimier, oui, nous vous avons souvent parlé de ses livres, déjà nombreux et toujours talentueux... Elle écrit donc une nouvelle, un récit, un chapitre, dans lequel elle folâtre et copule, en compagnie de sa « coloc » (j'aime bien ce mot, on imagine un colloque permanent et des tas de choses qui s'ensuivent, toutes érotiques peut-être), qui se nomme Aline.

Aline et Marie se livrent dans ce récit à deux sinistres individus (sinistres, c'est de moi), le directeur d'une compagnie, la Société Jolicoeur, qui vend des tables à repasser révolutionnaires, dit-il, et son technicien Frédéric Picaud. Variations sur un thème échangiste, avec table à repasser. Câblés en tout genre. Pas triste, vraiment, le chapitre. Pour un essai...

Que Marie Nimier va porter vite chez son éditeur, Gabriel Tournon. Qui hésite, qui suppute, qui suçotte son stylo, qui se gratte ce qu'il lui reste à gratter (c'est encore de moi, c'est une image, à peine porno...) et: — Nous allons initier un

courant original, Marie, quelque chose qui sera à la pornographie ce que la nouvelle cuisine est à l'ancienne. Mois chargée, moins saouée, plus inventive...

— Vous imaginez la couverture, un aplat de couleur mate, du rose peut-être, un rose chair, et l'impact de ces mots? L'éditeur avait écrit: LA NOUVELLE PORNOGRAPHIE.

La couverture, je la voyais, mais ce que j'avais du mal à imaginer, c'était mon nom de famille et mon prénom, accolés à ces vingt-deux lettres.

Et la tête de ma mère. Qu'est-ce que la nouvelle pornographie?

Si l'on en juge par les romans publiés ces derniers automnes, on ne voit pas. En tout cas, moi (cela me gêne horriblement). Pour commencer, dit l'ineffable demeuré, nous devrions définir une scène porteuse.

Une scène porteuse? se dit Marie Nimier.

La nouveauté, c'est vous, ajouta-t-il un peu plus tard après ses explications vagues. Votre regard clair.

Pas si bête que je le croyais (me dis-je, moi).

Je sortis du café, dit Marie-au-regard-clair, avec un chèque en poche et l'impression d'avoir perdu.

Et l'amour, dans tout ça?

Si c'est un roman porno, même nouveau porno, alors il ne faut pas que je continue à vous le raconter. Ne pas vous

ôter le plaisir de la découverte. Si ce n'en est pas un, non plus.

Mais je peux vous dire une bonne chose: Marie Nimier a un style tellement plaisant, personnel, alerte, curieux et drôle, tellement coruscant... que, quoi qu'elle écrive, on est sûr de s'amuser.

Il y a une chose que je ne supporte plus: lire des romans ennuyeux. Des romans à l'ancienne ou à la moderne, avec poses et postures altières, afféteries et prétentions à la littérature. Le livre me tombe des mains. Avec Marie Nimier, rien de tel: le roman le moins ennuyeux qui soit. Cette Pauvre Marie, un peu négligée par sa complice Aline, essaie et essaie encore, pour faire plaisir à Gabriel l'éditeur qui déjà rêve de succès mondial, se rend même en Italie pour y rencontrer un futur associé, et bref: tout va très bien pour notre nouvelle pornographie qui s'efforce de justifier ses appointements.

En ridiculisant, naturellement, la nouvelle pornographie. Par l'écriture, par l'absurde. Réussira-t-elle? Vous le saurez si vous lisez ce roman qui vire doucement au grand chagrin d'amour... mais léger, léger... Cela a-t-il de l'importance, l'amour? C'est comme la pornographie: ce n'est pas sérieux.

★★★
LA NOUVELLE PORNOGRAPHIE,
Marie Nimier, Gallimard, Paris, 182 pages.

Histoires de femmes

ÉLISABETH BENOIT
collaboration spéciale

Après *Les filles n'en mènent pas large* et *Les filles sont trop gentilles*, l'Américaine Sparkle Hayter vient de publier *Les filles règlent leurs comptes* en traduction française. Un roman dont la narratrice s'inscrit dans le sillage de la Bridget Jones, créée par Helen Fielding.

Robin Hudson, la narratrice, a réussi professionnellement (elle travaille pour la télévision sur des reportages sur Satan, les OVNI, et autres étrangetés), elle n'entretient pas de relation amoureuse stable et elle parle sans cesse de ses amies. Là s'arrête la comparaison, puisque *Les filles règlent leurs comptes* ne raconte pas une aventure sentimentale, mais entraîne plutôt le lecteur à travers une abracadabrante virée dans New York un soir d'Halloween.

Ce soir-là est l'occasion d'une grande-virée-entre-filles. Robin (déguisée en morte-vivante) et ses amies doivent se rencontrer dans un bar. Malheureusement, Kathy, la stagiaire de Robin, ne se présente pas au rendez-vous. Elle laisse plutôt un message au bureau de Robin pour lui dire qu'elle est enfermée dans le placard d'un homme marié... Ainsi commence une chasse aux indices pour retrouver Kathy qui, croit Robin, s'est laissé embarquer dans une histoire pas très nette...

Le récit regorge de péripéties et de personnages extravagants très « tendances »... ce qui fait apparaître encore plus clairement à quel point l'auteure n'a rien à dire. Aucun intérêt dramatique, aucun art dans la façon de raconter. C'est très mauvais.

Un récit réaliste

Autre histoire de femmes, le premier roman pour adultes de l'auteure jeunesse Danielle Marcotte, *On ne laisse pas les dames rentrer seules à la maison*. Ce récit qui, écrit l'auteure, a un fond autobiographique, raconte les tentatives d'une femme dans la quarantaine pour rencontrer un homme. Annonce dans le journal, rencontre avec l'ami d'un ami, absence de chimie, attentes, déceptions...

Danielle Marcotte fait état des difficultés et des constats qui attendent celle qui se lance dans une telle aventure. C'est un récit très réaliste, on sent que l'auteure n'a pas voulu « trafiquer » la réalité, mais la rendre telle qu'elle est, sans travail particulier sur la langue, et en mettant de l'avant les états d'âme de sa narratrice, Anne. Mais ce ton est fade, mièvre par moments, la narratrice est trop bavarde et ne sait pas donner de portée à ce qu'elle raconte. Danielle Marcotte a par ailleurs une écriture au rythme coulant, qui rend la lecture assez douce. Ce livre plaira peut-être à ceux qui s'intéressent à l'aspect documentaire de la « chose ».

★★
ON NE LAISSE PAS LES DAMES
RENTREUR SEULES À LA MAISON,
Danielle Marcotte, Éditions Libre Expression, 317 pages

★
LES FILLES RÈGENT LEURS COMPTES,
Sparkle Hayter, trad. de l'anglais par Joëlle TouatiStanké,
285 pages

JEUNESSE

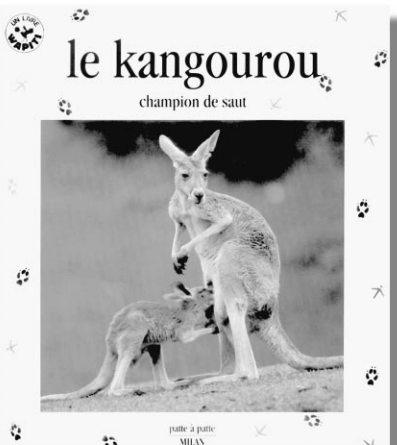
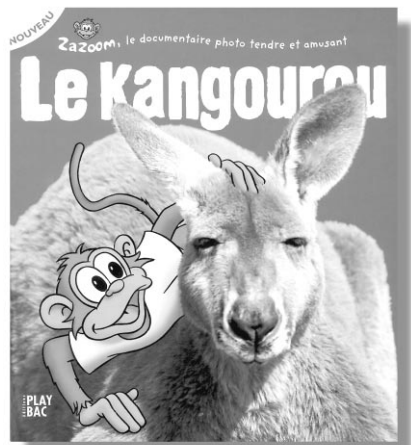
Les « Zoolympiques » pour enfants

SONIA SARFATI

Avouez-le donc: vous avez le regard en forme d'écran de télévision, les oreilles comme une antenne parabolique et des valises sous les yeux. Vous vivez un décalage horaire olympique à force de suivre ce qui se passe down under, quoi! Vos enfants, chassés du petit écran qui, croyaient-ils, leur appartenait, en perdent le latin qu'ils n'ont jamais eu. Pourquoi ne pas, alors, leur offrir d'enrichir leur français... et leurs connaissances australiennes? Voici donc quelques suggestions de lectures « zoolympiques ».

Qui dit Australie dit bien sûr kangourou. Skippy ayant depuis longtemps pris sa retraite, voici *Le kangourou*, champion de saut, de Stéphanie Ledu-Frattini (patte à patte, Milan, dès 6 ans). Une minencyclopédie... ou plutôt un album photos où l'on apprend tout, tout, tout sur le kangourou: ce qu'il mange, son anatomie, son milieu de vie, sa naissance, sa vitesse.

D'autres questions? Si elles émanent du p'tit dernier, des réponses mieux adaptées se trouvent dans *Le kangourou* (Play Bac, dès 3



ans), « le documentaire photo tendre et amusant » de Zazoom. Lui, c'est un singe curieux (dans tous les sens du terme).

Curieux mais pas autant que le moindre des ornithorynques. L'un d'entre eux tient la vedette dans le bel album *Mais où est donc Ornica?* de Gerald Stehr et Willi Glasauer (Archimède, l'école des loisirs, dès 6 ans). Ici, au moment de la rentrée scolaire, tous les animaux doivent se regrouper selon certaines caractéristiques: ceux qui boivent du

lait (Ornicar s'en nourrit mais est né dans un oeuf), ceux qui ont un bec et des plumes (Ornicar a le premier mais pas les secondes), etc. Où va-t-on bien pouvoir le placer? Surprise. Et, à la fin, en guise de complément sérieux-et-scientifique, une fiche signalétique de cet animal complexe — et, peut-être, complexé.

Côté romans, l'an dernier, le jeune Paulo imaginé par (la prévoyante?) Josée Plourde avait, lui, expédié *Un colis pour l'Australie*

(illustrations de Linda Lemelin, la courte échelle, dès 7 ans). Un livre sympa où une grand-maman dans le vent fait ses études à Adélaïde, en Australie, et vit en compagnie de Kim — pas son chum mais son kangourou.

Et puis, la Bibliothèque rose (celle de Hachette, qui a fait les délices de votre enfance mais qui vient de subir une remarquable chirurgie esthétique — ça vous donne des idées? — et présente aujourd'hui un look résolument moderne) publie la série « Quel monde de fous! » du romancier australien Morris Gleitzmann (illustrations de Claire Le Grand, dès 9 ans). Voici donc Keith, héros de *Mes parents ont besoin d'air* et *Mes parents sont de mauvais poil*. Les parents en question vivent en Angleterre, vendent des *fish and chips* et font la gueule. Keith tente de changer l'ordre des choses. Il repeint la boutique ou la voiture, se fait chercheur d'opales, met accidentellement le feu à la maison... Bref, multiplie les bêtises tout en rêvant d'un paradis tropical appelé Australie. Là-bas, ses parents ne pourront que sourire. Pas sûr. Vraiment pas sûr. Loufoque et pas du tout *politically*

correct. Ces romans ont un p'tit air de bon vieux temps — indémodable, quoi!

Finalement, quand ce drôle de zèbre qu'est Gleitzmann s'associe à son compatriote Paul Jennings... le résultat est plus fantasque que le kangourou et l'ornithorynque réunis. En tout cas, si l'on se fie au produit de leurs efforts communs: *Dément!*, un roman en six tomes publié par Folio Junior (Gallimard Jeunesse, dès 9 ans). Alors là, impossible d'essayer de deviner le moindre rebondissement de cette intrigue farfelue dans laquelle un demi-frère et une demi-soeur sont poursuivis par des vers géants, des moutons à laine d'acier, une grenouille tueuse, un escargot au regard louche: rien n'est à l'épreuve de l'imagination débridée des deux écrivains. Bien du plaisir pour qui décide de les suivre sans trop se poser de questions.

Voilà donc qui devrait occuper vos petits et vos grands! Enfin! Retour paisible à la piscine, au vélodrome ou sur les pistes de course. Ah, les joies du sport par procura-tion...

ENTREVUE

La rédactrice en chef de *Elle-Québec* aime Percec

L'écrivain-culte oulipien, auteur de deux chefs-d'oeuvre, est tombé dans l'oeil de Lise Ravary

CHANTAL GUY
collaboration spéciale

« Si Percec était vivant, je lui proposerais une pige tout de suite », s'exclame en riant Lise Ravary, rédactrice en chef du magazine *Elle-Québec*. C'est son métier d'aller chercher les bonnes plumes pour ses lectrices. Et Percec, l'écrivain-culte oulipien, auteur de deux chefs-d'oeuvre, *Les Choses* et *La Vie mode d'emploi*, lui est visiblement tombé dans l'oeil.

« Depuis que j'ai lu ce livre, *Les Choses*, je le propose à tout le monde ! Mes filles, mes collègues de travail, mes amis... Ce devrait être une lecture obligatoire pour quiconque se pose des questions sur son rôle dans la société de consommation ! » poursuit avec emphase ce petit « bulldozer » de femme, bourreau de travail difficile à joindre même sur son cellulaire.

Elle est là, confortablement assise sur le balcon de sa coquette maison victorienne vieille de 110 ans, à retracer les bons passages qu'elle a soulignés dans ce livre de Georges Percec (1936-1982) que *La Presse* lui a demandé de lire.

Qui mieux que Lise Ravary pouvait apprécier dans ses moindres détails (surtout dans ses détails !) ce court roman qualifié de « sociologique » par les critiques de l'époque et pour lequel Percec a remporté le prix Renaudot en 1965 ? On y fait la connaissance d'un jeune couple, Jérôme et Sylvie, « un gars, une fille » des années soixante, uniquement sous leur rapport avec les objets de cette toujours décriée « société de consommation ». Qui plus est, Percec le minutieux — voire le maniaque — a pris soin de s'inspirer de la prose des magazines féminins pour décrire parfaitement l'appartement, la décoration, les vêtements et la vie de rêve du jeune couple. Ce tour de force aurait fait de lui un excellent pigiste pour *Elle*, effectivement !

« Quand il décrit l'appartement de rêve au début, c'est extraordinaire ! Il devait absolument décrire

quelque chose qu'il voyait, avec cette précision dans les détails... On le voit, cet appartement ! » explique Lise Ravary, qui, grande lectrice devant l'Éternel et ancienne étudiante en littérature anglaise, se laisse séduire tout autant par le style que par l'histoire.

« Même si ce livre a été écrit en 1960, c'est tellement actuel ! Ça pourrait très bien raconter l'histoire de deux jeunes pigistes qui habitent le Plateau Mont-Royal, ne savent pas trop ce qu'ils veulent devenir et rêvent de beaux objets mais souhaitent en même temps rester libres. Ils critiquent leur patron alors qu'au fond d'eux-mêmes, ils ont aussi des envies basées sur l'esthétisme et sur la qualité des choses, comme si la qualité des choses nous apportait la qualité de la vie. »

Nous imaginons ici les sourcils froncés de quelques sceptiques. Quoi, la rédactrice en chef du magazine *Elle-Québec*, ce même magazine qui présente des robes hors de prix, des mannequins hors de poids et des objets hors d'atteinte pour le commun des mortels, cette rédactrice se permet donc des jugements de valeur ? C'est mal connaître Lise Ravary, une femme toute simple, aimant surtout les livres

et les idées, dont le seul luxe apparent est cette maison très sobrement meublée dans laquelle elle vit avec ses quatre chats et son chien.

« Les magazines ne dictent rien, pas plus que la télé ou les mass médias ne dictent une ligne de conduite : ultimement, c'est l'individu qui décide du rôle que ça aura dans sa vie, soutient Lise Ravary. Faire un magazine, ce n'est pas au même niveau que sauver un enfant atteint de leucémie ou écrire la constitution d'un pays, mais je ne m'empêcherai pas de faire des papiers pour dénoncer des choses parce que trois pages plus loin, il y a une robe de Prada. Je ne vois pas la contradiction.

« Il y a des lectrices que ça déroutent un peu, poursuit-elle. Elles me disent « comment pouvez-vous

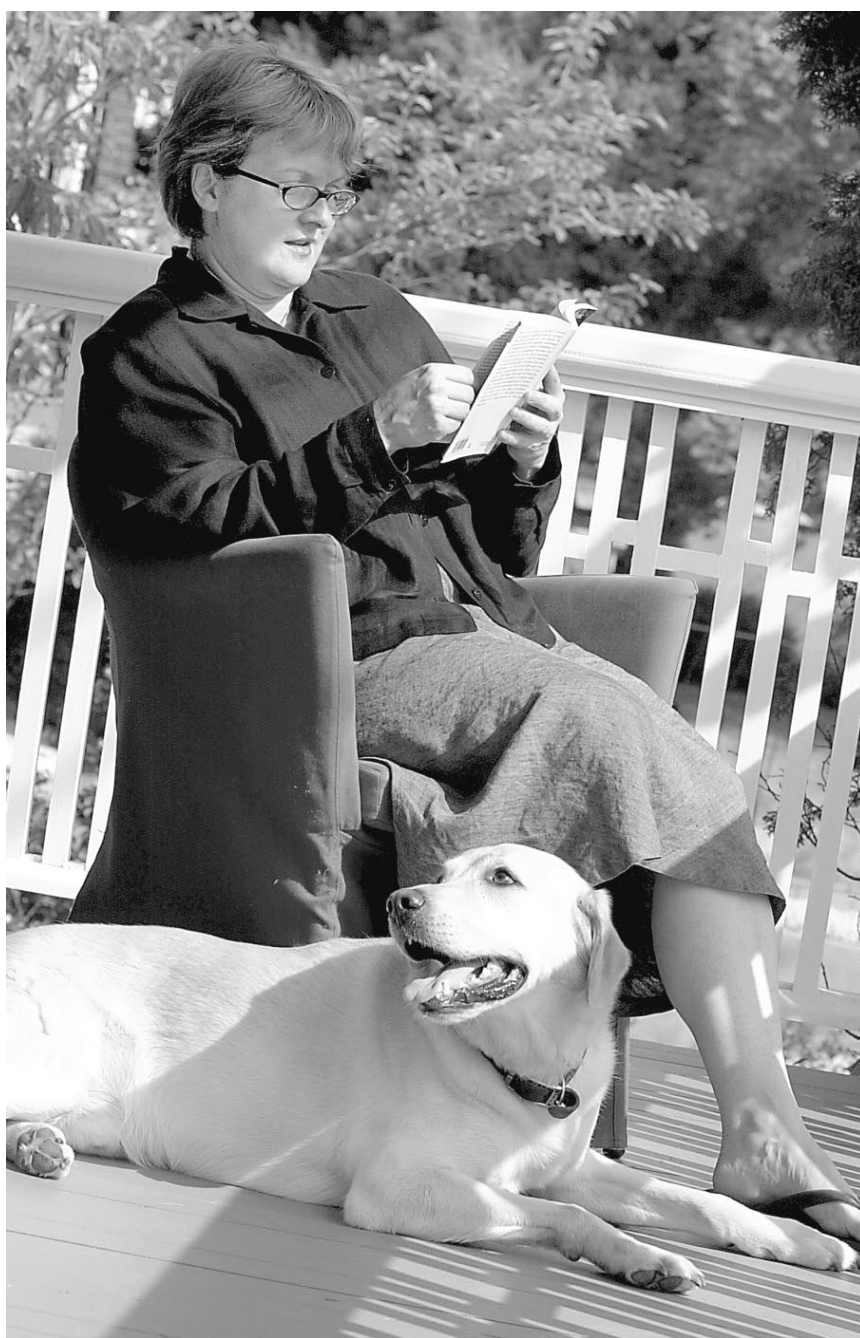


Photo BERNARD BRAULT, La Presse ©
Lise Ravary, confortablement assise sur le balcon de sa coquette maison victorienne vieille de 110 ans, se délecte des bons passages du livre de Georges Percec (1936-1982) que *La Presse* lui a demandé de lire.

passer à la fois un spécial sur les beaux objets de l'été et mettre plus loin l'opinion d'Anne Boyer qui dit « moi, j'essaie de me détacher des choses » ? Moi, je ne vois rien de contradictoire là-dedans. La chose en elle-même, l'objet, le vêtement, le beau meuble, ce n'est pas porteur d'une valeur morale bonne ou mauvaise. C'est une chose neutre. La seule valeur morale que ça a, c'est celle qu'on choisit de lui donner. »

Elle est pourtant consciente du mandat d'un magazine comme *Elle-*

Québec. « Je dis toujours : un magazine, c'est l'objet de luxe le moins cher qui soit. Un bon papier, de belles photos, une impression de qualité, une recherche esthétique... pour 3,95 \$, c'est quelque chose de luxueux ! C'est un reflet, un miroir de la société dans laquelle on vit, ce n'est pas plus, pas moins. Ça fait partie du monde du divertissement... »

« Il n'y a pas un magazine féminin au monde qui n'a pas essayé à un moment donné de mettre en ve-

dette des femmes plus ordinaires et des vêtements plus ordinaires, mais les ventes tombent en chute libre. On veut rêver et, en même temps, ça nous agace », conclut-elle.

Contrairement à ce que l'on pourrait imaginer d'une rédactrice en chef d'un magazine de mode, Lise Ravary ne se dit pas matérialiste. D'ailleurs, sa « conversion » au judaïsme dont elle a fait mention dans un de ses éditoriaux en a surpris plus d'un.

« J'ai trouvé là un cadre de vie qui me convenait. Je n'étais pas en train de magasiner une vie spirituelle, je n'ai jamais été « nouvel-âge ». C'était d'abord un attrait culturel. J'ai pu intégrer une dimension sacrée dans ma vie quotidienne et ça me ravit », raconte celle qui lit chaque semaine un passage de la Torah et dont le héros d'enfance n'était nul autre que... Moïse !

Il n'est donc pas étonnant qu'elle trouve les personnages de Jérôme et Sylvie un peu vides. « On ne les sent engagés dans rien ! Si on carbure toute notre vie strictement au désir, bien, c'est sans fin ! Nous pouvons acheter, mais pas tout acheter. C'est ça leur drame, à Jérôme et Sylvie ! Ils ont beau avoir du goût, ils sont malheureux !

« Pour moi, ce livre n'est pas une critique de la société mais plutôt un regard acéré sur le vide des gens qui vivent sans valeur humaine, sans rechercher un peu d'absolu, sans essayer de s'élever au dessus de ce qui est fondamentalement banal même si c'est beau », estime Lise Ravary.

On reconnaît, dans ces propos, la petite fille du quartier Hochelaga-Maisonneuve dont les parents, ayant vécu la Crise et la Guerre, n'ont accordé aux choses que des valeurs pratiques et utilitaires. « Vouloir s'entourer de belles choses, ce n'est pas un crime en soi, mais il ne faut pas leur donner des valeurs qu'elles n'ont pas. Beau, agréable, esthétique, oui, mais juste, équitable, aimant... Un objet ne m'aimera jamais. Un jour, un patron m'a dit, lorsque j'hésitais à quitter un emploi, « Lise, ne t'attache jamais émotivement à quelque chose qui ne peut s'attacher à toi de manière émotive ». Et je ne l'ai jamais oublié. »

★★★★ 1/2

LES CHOSSES,

George Percec, éditions Pocket, 1965

FLASH LIVRES

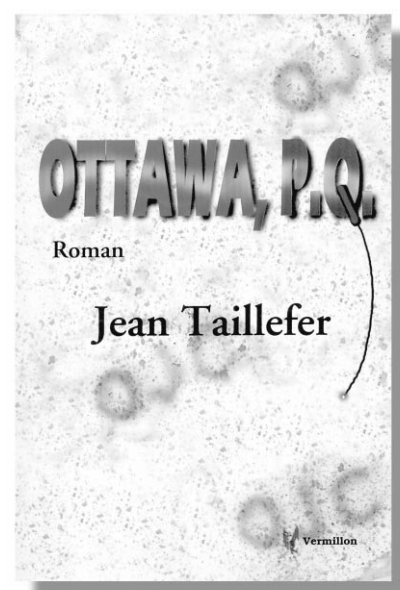
La Patente ressuscitée

PIERRE VENNAT

Plusieurs lecteurs de *La Presse* se souviennent de Jean Taillefer. Après tout, l'homme a oeuvré pendant trente ans à la rédaction et à l'éditorial de notre journal et il a signé maints textes appréciés.

Ce qu'on sait moins, c'est que, natif d'Ottawa, il avait, pendant treize ans, avant son arrivée chez nous, travaillé au *Droit*, le quotidien franco-ontarien de la capitale fédérale. Et que durant sa carrière, il avait été amené à participer à certaines activités de la Patente, l'Ordre de Jacques-Cartier, cette société secrète, fondée durant la première moitié du XX^e siècle et qui, jusqu'à la Révolution tranquille, fut fort puissante dans les milieux politiques canadiens-français.

Cette société se serait trouvée derrière la victoire de Maurice Duplessis sur Adélard Godbout, derrière le Bloc populaire et les luttes anti-conscriptionnistes de la Deuxième Guerre mondiale, der-



rière aussi une campagne contre M^{gr} Joseph Charbonneau, Franco-Ontarien que l'OJC trouvait trop souple envers les anglophones et qui, après s'être vu refuser le siège archiépiscopal d'Ottawa, sous la

pression de M^{gr} Mayrand, curé de la paroisse francophone d'Ottawa et du chanoine Groulx aboutit à Montréal, d'où il fut exilé en 1949.

À partir de ces faits historiques, dont il a eu connaissance, Taillefer, maintenant retraité et qui en est à ses premières armes comme romancier, imagine un scénario un peu tiré par les cheveux. Une fois l'indépendance du Québec proclamée unilatéralement au début du XXI^e siècle, un commando d'extrémistes anglophones ontariens liés aux moutards criminalisés, fait sauter le Parlement de Québec. Et assassine un ex-ministre francophone recyclé en animateur radiophonique.

Qualifier ce premier roman de chef-d'oeuvre, serait exagéré. Mais Taillefer a le mérite de savoir au moins intéresser qui le lira, en plus de dévoiler certains faits historiques authentiques mais peu connus, ce qui en soi, n'est pas rien.

★★★

OTTAWA, P.Q.,

Jean Taillefer,

Éditions du Vermillon, 260 pages.

Ponctuons!

JOCELYNE LEPAGE

Au moment même où l'on se demandait ce qu'il fallait faire exactement quand une citation entre dans une autre citation, *L'Art de ponctuer* est tombé sur le bureau du chef.

Repérage facile dans cet ouvrage de Bernard Tanguay qui vient d'être réédité chez Québec Amérique. Les signes de ponctuation, à droite et à gauche en haut des pages permettent de trouver rapidement l'article cherché.

Et voici la réponse au problème susmentionné : « Après avoir ouvert des guillemets français, s'il faut de nouveau guillemeter, on fait appel aux guillemets anglais, puis aux guillemets allemands. » Ne reste plus qu'à écouter les guillemets pour savoir quelle langue ils parlent !

Si dans le petit livre, les guillemets y sont bien différenciés, ici, nos ordinateurs guillemètent en une seule langue, la française. *L'Art de ponctuer*, un ouvrage très bien fait, facile d'accès, procédant par exemples, a été écrit par un champion de l'orthographe qui ne manque pas d'humour.

★★★★

L'ART DE PONCTUER,

Bernard Tanguay, Québec Amérique, 174 pages.

Bernard Tanguay
L'ART DE
PONCTUER



QUÉBEC AMÉRIQUE

GROUPE Renaud-Bray

PALMARÈS HEBDOMADAIRE
Ventes du 13 au 19 septembre 2000

1	JEUNESSE	Harry Potter : volumes 1, 2 et 3	40	J.-K. Rowling	Gallimard
2	ROMAN	Métaphysique des tubes	2	A. Nothomb	Albin Michel
3	ROMAN Q.	Pauline Pinchaud, servante	2	Denis Monette	Logiques
4	SPIRITU.	L'art du bonheur ♥	81	Dalai-Lama	R. Laffont
5	PSYCHO.	Les cinq blessures qui empêchent d'être soi-même	5	Lise Bourbeau	E.T.C.
6	JEUNESSE	100 comptines (Livres & DC) ♥	54	Henriette Major	Fides
7	PSYCHO.	À chacun sa mission	43	Monbourquette	Novatis
8	PSYCHO.	La guérison du cœur	33	Guy Corneau	L'Homme
9	SEXUALITÉ	Le pénis illustré ♥	26	Joseph Cohen	Könnemann
10	ROMAN Q.	Le fantôme d'Anil ♥	2	M. Ondaatje	Boréal
11	ROMAN	Fille du destin ♥	16	Isabel Allende	Grasset
12	JEUNESSE	Avec des yeux d'enfant ♥	3	Henriette Major	Hexagone
13	PSYCHO.	Les manipulateurs sont parmi nous ♥	151	I. Nazare-Aga	L'Homme
14	ESSAI	Éloge de la fragilité	3	Pierre Bertrand	Liber
15	NUTRITION	Quatre groupes sanguins, quatre régimes	50	P. J. D'Adamo	du Roseau
16	CUISINE	Les pinardises : recettes & propos culinaires ♥	305	Daniel Pinard	Boréal
17	ROMAN	Et si c'était vrai...	35	Marc Lévy	R. Laffont
18	ROMAN	Véronika décide de mourir	24	Paulo Coelho	Anne Carrière
19	ROMAN	Soie ♥	191	A. Baricco	Albin Michel
20	SPIRITU.	Pratiques de vie	5	Neale D. Walsch	Ariane
21	ESSAI	Guérir sans guerre	29	Johnanne Ledoux	Flammarion Q.
22	ROMAN	Le périple de Baldassare ♥	18	Amin Maalouf	Grasset
23	POLAR	Le testament	19	John Grisham	R. Laffont
24	POLAR	Prisonniers du temps	16	M. Crichton	R. Laffont
25	ROMAN Q.	Courir à sa perte ♥	2	G. Archambault	Boréal
26	CUISINE	Sushis faciles	16	Collectif	Marabout
27	POLAR	Soins intensifs ♥	16	C. Brouillet	courte échelle
28	GUIDE	Québec la belle province	16	Collectif	Phidal
29	POLAR	La ville de glace ♥	30	John Farrow	Grasset
30	B.D.	Le petit Spirou n° 9 - C'est pas de ton âge!	14	Tome & Janry	Dupuis
31	PSYCHO.	Les hommes viennent de Mars, les femmes de Vénus ♥	341	John Gray	Logiques
32	SPORT	Jeux de puissance au hockey	2	Charles Thiffault	L'Homme
33	HISTOIRE	100 ans d'actualités : 1900 - 2000	42	Collectif	La Presse
34	ROMAN	Un parfum de cèdre ♥	53	A.-M. Macdonald	Flammarion Q.
35	POÉSIE Q.	Erreur d'impression	14	Daniel Bélanger	coronet liv
36	ROMAN	City	18	A. Baricco	Albin Michel
37	ROMAN Q.	Carnets de naufrage ♥	29	G. Vigneault	Boréal
38	POLAR	Avant de te dire adieu	16	M. Higgins Clark	Albin Michel
39	ROMAN Q.	On ne laisse pas les dames rentrer seules à la maison	5	Danièle Marcote	Libre Express.
40	BIOGRAPH.	Le ruisseau des singes ♥	15	Jean-C. Brialy	R. Laffont

Livres - format poche

1	ROMAN	Geisha ♥	19	Arthur Golden	Libre de poche
2	ROMAN	Le journal de Bridget Jones ♥	14	Helen Fielding	J'ai lu
3	SPIRITU.	Conversations avec Dieu, tome 1 ♥	12	Neale D. Walsch	J'ai lu
4	ROMAN	L'alchimiste	239	Paulo Coelho	J'ai lu
5	BIOGRAPH.	La prisonnière	6	Outkir & Fitoussi	Libre de poche

♥ : Coups de coeur RB ; ♥ : 1^{ère} semaine sur notre liste
N.B. : Sont exclus les dictionnaires et les titres à l'étude

NOMBRE DE SEMAINES DEPUIS LEUR PARUTION

Pour commander à distance : ☎ (514) 342-2815

www.renaud-bray.com

LES UNS ET LES AUTRES

Björk redevient Björk

Un peu mal à l'aise de parler de cinéma, Björk a quand même accepté de revenir avec le magazine *Première* sur *Dancer in the Dark*.

Q Comment avez-vous fait pour redevenir Björk ?

R Une fois le tournage fini, je suis rentrée chez moi en Islande en pensant que j'allais tout de suite me retrouver. Ça m'a pris neuf mois. Entre-temps, j'ai appris à me servir de mon ordinateur, j'ai écrit la musique de mon prochain album (sortie en avril prochain), mon fils est allé dans une vraie école pour la première fois, je faisais les devoirs avec lui. Depuis l'âge de 16 ans, je n'ai pas arrêté de voyager, je

n'ai jamais pu voir les saisons changer. Alors, c'était bien de voir lentement arriver l'automne, l'hiver...

Q Quelle différence entre faire un clip et faire un film ?

R Le clip, c'est une extension de mes chansons, ça reste dans l'univers de la musique. À la minute où la chanson commence, tout est possible. Tu as un vaisseau, tu peux aller jusqu'aux joies, jusqu'aux souffrances les plus extrêmes, mais ça ne te blesse pas. Le cinéma, c'est du langage, et le langage, c'est difficile pour moi. Si j'avais le choix, je ne parlerais pas. Je peux passer une semaine entière sans parler. C'est mon paradis... Je pense que beaucoup de problèmes commencent avec le langage. C'est

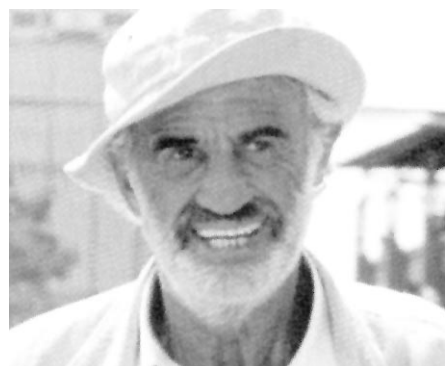
pour moi une forme très limitée de communication...

Q Qu'est-ce que vous avez pensé la première fois que vous avez vu le film ?

R J'étais un peu triste parce que je pense qu'il aurait pu être bien mieux. Il y a trop de complaisance dans la douleur et que le film n'avait pas besoin d'être aussi psychologiquement violent. On on aurait tout autant compris la souffrance de Selma et le message sur la peine de mort. Mais les gens seraient sortis du cinéma euphoriques en voulant changer le monde au lieu de se sentir victimes d'un viol...



ZOOM



Jean-Paul Belmondo

Il n'est pas un acteur qui n'ait tourné que des chefs-d'oeuvre, mais au départ, tout comédien croit en ce qu'il fait. Je n'ai jamais commencé un film en pensant que ce serait de la merde, et j'aime tout autant *Le Guignolo*, *Le Marginal* et les films de cette période, qui m'ont aidé en confortant une popularité qui m'a permis de rebondir au théâtre. D'une certaine manière, je n'aurais pas pu faire *Kean* sans eux. Il en va des films comme des enfants : certains sont moins beaux ou moins séduisants, mais on les aime autant.

Ciné Live

LES MOTS

Un sacripant

UN VAURIEN, une canaille, une fripouille. Personnage de la littérature italienne. Sacripant est un protagoniste du *Roland amoureux* (1492) de Matteo Maria Boiardo et du *Roland furieux* (1532) de Ludovico Ariosto, dit l'Arioste. Dans les récits du premier, il fait preuve d'une bravoure et d'une force extraordinaires pour aller au secours de celle qu'il aime sans être payé de retour.

Chez le second, il est victime, en un combat singulier, d'un singulier adversaire : Sacripant est plus confus et plus humilié que jamais quand il apprend qu'il a été défait par une femme, Bradamante. Par glissement, le guerrier, considéré comme un faux brave, devient un chenapan.

Patrice Louis — Du bruit dans Landerneau

Même s'il a horreur des animaux, Eddie Murphy a quand même accepté de tourner un deuxième *Dr Dolittle*. Dans le premier, il parlait volontiers au tigre, au rat, au chien, au singe ivre mais il refusait de s'approcher d'eux. Et pour le deuxième film, les choses ne se sont pas améliorées, à tel point que le réalisateur doit recourir à la technique de l'écran divisé pour faire croire que l'acteur et les animaux sont vraiment côte à côte. Et si d'aventure, son personnage doit toucher une des bêtes, c'est sa doublure qui s'en charge.

Incrévable Jack l'éventreur

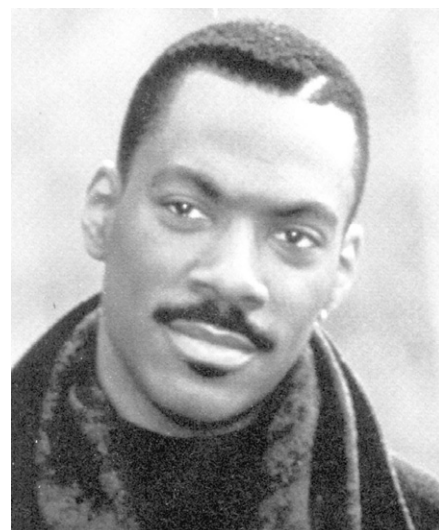
LES FRÈRES HUGHES ont trouvé Johnny Depp tellement convaincant dans *Sleepy Hollow* qu'ils lui ont confié une nouvelle enquête, celle de confondre l'incrévable Jack l'éventreur, et chemin faisant, de sauver la peau de Heather Graham, prostituée irlandaise poursuivie par le maniaque. Depp aura pour partenaire un inspecteur de Scodand Yard incarné par Ian Holm. L'action de *From Hell*, censée se dérouler à Londres, sera tournée dans les ruelles de Prague, nettement moins onéreuses.

Keanu Reeves, scalper

POUR SE PRÉPARER au rôle qu'il tiendra dans *Hardball*, Keanu Reeves s'est enfoncé une casquette jusqu'aux yeux et a joué au scalper tentant de revendre des billets près du Comiskey Park de Chicago. Il a si bien réussi

FLASH

La loi de Murphy



Eddie Murphy

que les gardes de sécurité l'ont interpellé. Mais lorsqu'il a révélé sa véritable identité, l'incident s'est terminé par une séance d'autographe.

Huppert au piano...

ISABELLE HUPPERT va tourner sous la direction de Michael Haneke dans *La Pianiste*, un film adapté du roman éponyme d'Elfriede Jelinek. Elle tiendra le rôle-titre, celui d'une prof de piano du conservatoire de Vienne qui mène une vie des plus austère, si

ce n'était de son penchant pour le voyeurisme qui la fait errer de peep-shows en bordels. Jeanne Moreau jouera son inquiétante mère.

Vingt et un !

APÈS AVOIR GAGNÉ 150 000\$ à une table de black-jack du Hard Rock de Las Vegas, Ben Affleck, a tout redistribué aux employés du casino. Il a remis ses jetons aux croupiers, aux serveuses et au personnel d'entretien. Certains ont touché 5000\$, d'autres un peu plus.

EXPRESS

UN DE SES AMIS a offert une brosse à dents en or 18 carats à Mick Jagger pour son 57^e anniversaire de naissance ; le rockeur a trouvé que c'était un peu extravagant et l'a retournée au magasin qui lui a remis le prix de l'objet : 5000 dollars... Warren Beatty a l'intention de reprendre *Shampoo*, son succès des années soixante-dix racontant l'histoire d'un coiffeur olé olé de Beverly Hills. Il a déjà demandé à Goldie Hawn, Julie Christie, Lee Grant et Carrie Fisher de reprendre leur rôle et en réserve un à sa femme, Annette Bening... Un truc de Jennifer Aniston pour garder la ligne : lorsqu'elle a un petit creux, elle prend un bagel dont elle retire toute la mie à la petite cuillère puis elle le remplit de fromage à la crème sans matière grasse...

SOURCES : Star, Ciné Live, Première, Globe

POP-CORN

>>> Je n'ai jamais été d'une nature très primesautière. J'ai longtemps eu tendance à broyer du noir. Mais j'ai fait des efforts et, avec l'âge, je me suis améliorée.

Michelle Pfeiffer

>>> Mon père aimait beaucoup les médias. Il a été surpris que je sois aussi réservée, que ça me dégoûte à ce point de le faire... Ce qui me choquait beaucoup, c'était les mièvreries qu'on me faisait dire. Cer-

tains réécrivaient tout, du genre « Il faudrait du pastel sur les doigts pour raconter papa... » J'étais horrifiée de lire ça.

Charlotte Gainsbourg

>>> Plus on fait l'acteur, plus on devient des êtres entre la vie et la fiction, dans cet état de disponibilité, en zone intermédiaire. On en souffre souvent, mais c'est comme ça. »

Charles Berling

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Louise Cousineau

11:00 a MÉDIAS

Les risques du journalisme d'affaires criminelles: Michel Auger, Claude Poirier et André Cédilot en parlent. Aussi: les 500 millions qui seront dépensés à la télé cette saison.

13:55 ! GRAND PRIX DES ÉTATS-UNIS

Depuis Indianapolis, le premier Grand Prix de Formule 1 disputé aux États-Unis depuis 1991.

19:30 D VIVEMENT DIMANCHE

Françoise Hardy en vedette.

20:00 A LE PLAISIR CROÏT AVEC L'USAGE

Gilles Vigneault, Nanette Workman, Steve Faulkner et Marie-Jo Thério donnent l'aubade à Isabel Richer.

21:00 LES SOPRANOS

Toujours le régal de l'heure: la vie personnelle tourmentée d'un caïd du New Jersey, qui peut tuer sans sourciller, mais perd connaissance quand les canards prennent leur envol de sa piscine.

23:00 U LE SEXE DANS TOUS SES ÉBATS

Les médicaments comme le Prozac ou le Viagra sont-ils en train de remplacer nos émotions?



Isabel Richer

CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO		
RC	a v	Le Téléjournal	Sydney 2000						Le Téléjournal	Sydney 2000 / Suite de 18h30.			4	4		
TVA	c o	Le TVA 18 heures	Un monde de fous	Juste pour rire		Cinéma / MULTIPLICITÉ (4) avec Michael Keaton, Andie MacDowell			Le TVA	Sports / Loteries (22:55)	Fleurs et... (23:22)		7	7		
TQ	y e	Zone X	Les Francs-tireurs	Bob Morane	Bob et Margaret	Le plaisir croît avec l'usage... / Isabel Richer		L'Oeil ouvert / Avoir 14 ans en ex-Union soviétique		Chasses d'idées / L'Écologie... (23:09)			8	8		
TQS	z k	La Porte des étoiles		Cinéma / LE ROI DE LA QUILLE (5) avec Woody Harrelson, Randy Quaid				Cinéma / POETIC JUSTICE (4) avec Janet Jackson, Tupac Shakur			Le Grand Journal (23:49)		5	5		
CTV	t l	Pulse	Travel...	Cinéma / WEDNESDAY WOMAN (6) avec Meredith Baxter	Charmed		Who Wants to be a Millionaire?	The Sopranos		CTV News (23:05)	Pulse (23:22)		11	11		
		News	7th Heaven		Charmed						News		45	58		
		CBC h	Sydney 2000 Olympic Summer Games (16:00)								Sun. Report	Sydney	13	13		
		ABC D	News	ABC News	Cinéma / SPACE JAM (5) avec Michael Jordan, Wayne Knight		Who Wants to be a Millionaire?	The Practice		News	Star Trek...		22	22		
		CBS b	NFL Football (16:00)	60 Minutes	Herald Gubernatorial Debate	Herald Senatorial Debate		Cinéma / L.A. CONFIDENTIAL (3) avec K. Spacey			ER		21	21		
		NBC g	News	NBC News	Sydney 2000 Summer Olympics								20	23		
PBS	J o	... (15:00)	...Wildlife	Birdwatch	Naturescene	Inside the Animal Mind...		Gioacchino Rossini: Il Barbiere di Siviglia			Mystery		43	20		
		BBC News	Religion...	Ballykissangel		Evening at Pops		Live from Lincoln Center		BBC News	Cinéma		46	24		
		1	Cinéma / MISERY (5) (17:00)	Law & Order		Las Vegas: Gamble in the Desert		Las Vegas: House of Cards					47	39		
		2	Bjork	Arts, Minds	StarTV	Evergon: Homo Roccoco		Cinéma / PRINCE OF TIDES (4) avec Barbra Streisand, Nick Nolte			Cinéma		72	34		
		3	Contact Animal			Hors Série / L'Histoire des armes à feu (2/2)		Cinéma / DISPARÂTTE (5) Documentaire			Cinéma / LE PIANISTE (5)		31	31		
			Bénélux...	Russian...	Focus Grec	Télé-série Grèce	Lica (Serb.)	Caribbean...	Kontakt (Ukraine)		...juive		14	14		
		(Les Grands Courants de l'art	Le Christ	...parents	La Transgénique... sorciers	Grammaire	Projet d'entreprise		Utilisation des psychotropes			18	26		
		5	Forbidden Places / Icebreaker	Sunday@discovery.ca	Disc. Sunday Showcase	Disc. Sunday Showcase	Disc. Sunday Showcase	Deadly Force		Sunday@discovery.ca			37	37		
			Prêt à partir	Les Plus Beaux Voyages...	Route... arts	D'églises...	Romantique	Plan d'eau...	Odysseus	Airport	Prêt à partir		23	51		
		-	Franklin	Little Lulu	Hoze...	Art Attack	So Weird	Afraid, Dark	Cinéma / HOUSE CALLS (5) avec W. Matthau	Cinéma / THE MONKEY'S UNCLE (5) (22:40)				68		
		6	7th Heaven: Beginnings	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	That '70s Show	The X-Files		Profiler		36	46		
		W	A. Hitchcock	Heart of...					The Practice		A. Hitchcock	Sportsline	3	3		
			Trouvailles et Trésors	30 journées qui ont fait le Qc	La Face cachée de l'Histoire			Cinéma / TRAHISON SUR COMMANDE (4) avec William Holden, Lilli Palmer					25	53		
			Battle Stripes	Treasure Seekers	Elizabeth / The Virgin Queen			Cinéma / THE MADNESS OF KING GEORGE (3) avec N. Hawthorne, H. Mirren		Gr. Wonders			49	47		
			Fashion...	TV Guide	Do for Love	...Families	...Miracles	...Homes	Life Specials	Real World	Dogs, Jobs	...Miracles	...Homes	71	29	
		X	Chic Planète	Duo Benezra	Ed Sullivan	Pop up...	Musicographie / Roy Orbison	Grands Événements: Music without Frontiers		Musicographie / Roy Orbison			32	48		
		8	d.	Box Office	Groove		Concertplus / Experience Music Project	Clip	Farmclub.com		Clip		30	30		
		9	BBC News	Foreign...	Hot Type		CounterSpin	Sun. Report	Mansbridge	The Passionate Eye Sunday Showcase		Sydney...	48	25		
		O	Mémoires...	Branché	Journal RDI	Un Canadien	Zone libre	Téléjournal	RDI à Sydney		Un Canadien	Enjeux	19	19		
		!	Football (16:00)	Sports 30	Jeux olympiques Sydney 2000 / Sports équestres			Sports 30 Mag		Jeux olympiques Sydney			33	33		
			Les Contes d'Avonlea	Saint-Tropez, sous le soleil	Haute Finance			Les Sopranos	Sexe à New York		La Loi & l'Ordre		24	52		
			Prime Suspect	Cinéma / POCAHONTAS (7) avec Sandrine Holt, Miles O'Keefe	F/X: The Series			Cinéma / THE OTHER SIDE OF MIDNIGHT (5) avec M.-F. Pisier					40	40		
		.	Beastmaster	Earth: Final Conflict	From the Earth to the Moon			Cinéma / THE BEAST FROM 20,000 FATHOMS					32			
)	Sportscentral	Wrestling: WWF Heat	PGA Golf / Texas Open - Dernière ronde			Sportscentral		Wrestling: WWF Heat			38	38		
		**	Panorama	Volt	Anatomie d'un désastre	Duos: Session Jazz	Cinéma / C'EST LA TANGENTE QUE JE PRÉFÈRE (5)	Duos: Session Jazz								
		Z	Paramedics / Badlands...	Trauma / In the Navy	Ufos & Aliens: Search...			Search for Alien Life		Ufos & Alien: Search...			39	27		
		#	Sydney 2000 (17:00)	Sportsdesk	NFL Primetime	Football / Redskins - Giants		Sportsdesk					28	28		
		Y	J. Bravo	Sabrina...	Redwall	Ned... triton	Cap. Star	Drôle, voyou	Simpson	Cybersix	Avengers	South Park	Simpson	Cap. Star	34	45
		P	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Vivement dimanche / Françoise Hardy		Bouillon de culture		... (22:45)	Journal belge	Soir 3	15	15		
		+	Inquiring...	Girl Talk	Centre Stage Chronicles	Killer Cults		The View from Here	The View from Here	Allan Gregg	4th Reading		74	56		
		U	Vivre à deux	Les Copines	Trauma	Coup de coeur	...secondes	...en vedette	Maigrir auj.	Les Copines	Le sexe dans tous ses ébats		35	44		
			Marché...	Saveurs...	Question Santé	L'Ombudsman	Vos droits	Sur... colline	CityMag		Place publique		9	9		
		\$	S. Holmes	Incredible Story Studio	Caitlin's...	Yvon of...	Action Man	3 Friends...	S. Holmes	Hometown	...Sherwood	Lost Nebula	Shadow...	44	18	
			Tekwar	Zone extrême	Invasion Planète Terre			Sliders	X Files		Technofolie	Grand Test	26	54		
CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO		

THÉÂTRE

Une Farce trop riche, mais fascinante

Le goût du risque traverse cette création conjointe et bilingue d'Omnibus et d'infinithéâtre

MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale

C'est dans *Astérix et le chaudron*, de la page 28 à 32 : une cinglante parodie du théâtre, antique ou contemporain, sous les yeux médusés d'Astérix et Obélix. Tout y passe, du salaire de famine des comédiens à l'égo des mêmes comédiens, du despotisme du metteur en scène aux textes fausement provocants, du renouvellement constamment annoncé de l'art dramatique au fichu message à passer, le tout se terminant par un véritable scandale alors qu'Obélix profère : « Ils sont fous, ces Romains ».

Dans le cas de *Farce*, création conjointe et bilingue d'Omnibus et d'infinithéâtre présentée à Espace libre jusqu'au 14 octobre, il serait plus juste de dire « ils sont fous, ces Grecs » puisque nous assistons en principe à la toute première et dernière représentation de l'ultime pièce du dramaturge comique Aristophane, en 390 avant Jésus-Christ, dans une Athènes qui se meurt.

En quelques deux heures, dans un décor qui évoque une agora, une dizaine de comédiens incarnant... des comédiens traitent de subventions, d'égo, de message, d'auditions, de texte, de gags grossiers, de mise en scène, d'art oratoire, de statu quo, de drame, de philosophie, de comédie, des maudits critiques, de jeux de mots douteux, de satire, de catharsis et même de pentamètres iambiques (qui désignent des vers de cinq pieds de deux syllabes !), tout cela à la sauce antique puisque les protagonistes se nomment Aristophane, Socrate sorti des enfers, Alcibiade, Xanthias...

Mais, dans *Farce*, il est aussi question du fossé entre la communication, qui relève de la vente, et du débat, fondement de la démocratie. En une ère où les communicateurs et le marketing règnent au détriment souvent de la démocratie, le propos est d'une pertinence indéniable. Comme il s'agit d'une production d'Omnibus et d'infinithéâtre, on ne nous la fera toutefois pas facile. Et c'est incroyablement dommage.



Dans une mise en scène de Jean Asselin, Omnibus et infinithéâtre présentent leur création jusqu'au 14 octobre à Espace libre.

Appuyée par de bons comédiens dont on retiendra principalement les prestations de Paul Ahmarani (un Xanthias stupéfiant), Jennifer Morehouse (Pollos) et Jean-François Beaupré (Alcibiade et Hercule), *Farce* souffre en effet d'un problème de rythme inhérent à la quantité de sujets abordés et au bilinguisme du texte (toutes les répliques sont pratiquement dites dans les deux langues, donc en deux fois plus de temps), dans un univers dont les références nous échappent un peu (jetez un coup d'oeil à l'excellent cahier pédagogique qui accompagne la pièce avant le début, histoire de vous y retrouver un peu). En outre, et là, le problème est plus grave, chaque fois qu'un quatuor de pseudo-comédiens grossiers (par ailleurs excellents musiciens) entre en scène, le souffle de la pièce est brisé sous le coup de leurs

gags vraiment pas drôles et étirés. Bref, comme disait l'autre, trop, c'est comme pas assez.

Et pourtant, et pourtant, *Farce* est à voir en raison même de ce foisonnement, du pari du bilinguisme (en fait, du trilinguisme, puisque l'on passe du français international à l'anglais au français québécois), de la qualité de certains échanges entre Socrate et certains personnages, de la musique de Claire Gignac, du goût du risque qui traverse toute cette pièce, de l'intelligence qu'on sent à l'oeuvre derrière cette interrogation de notre époque. C'est à voir parce qu'ils sont fous, ces gens d'Omnibus et d'infinithéâtre de se lancer dans une telle entreprise. Il suffirait peut-être de resserrer le tout, de faire participer un peu le « vrai » public (ne sommes-nous pas dans une agora, pourquoi ne pou-

vons-nous pas voter, nous aussi ?), pour que cette pièce, qui n'a pas son équivalent, ébranle, émeuve, interroge et fascine. Après tout, ne se termine-t-elle pas sur une admirable déclaration d'amour au théâtre, qui ne change peut-être pas le monde, mais qui demeure l'art de « juste poser des questions » ?

FARCE de Michael Mackenzie. Mise en scène de Jean Asselin. Distribution: Paul Ahmarani, Jean-François Beaupré, Sonia Côté, Frank Fontaine, Jacques E. Le Blanc, Marie Lefebvre, Jennifer Morehouse, Charles Préfontaine, Lawrence Smith et Laura Teasdale. Traduction: Jean Asselin assisté de Marie Lefebvre. Scénographie: Brian Smith. Costumes: Maryse Bienvenu. Musique: Claire Gignac. Lumière: Jean-Charles Martel. Une coproduction d'infinithéâtre et Omnibus présentée à Espace libre jusqu'au 14 octobre. Info: 514 521-4191.

CINÉMA

Scorsese s'intéresse à la dynastie Gucci

Agence France-Presse

PARIS — Le cinéaste américain Martin Scorsese, qui doit commencer ce mois-ci le tournage de *Gangs of New York* dans les légendaires studios romains de Cinecittà, envisage de réaliser une saga sur les démantelés de la dynastie florentine des Gucci, selon l'hebdomadaire *Variety*.

Ce film sera adapté de *Gucci : a house divided*, une biographie publiée en 1987 par

Gerald McKnight, qui retrace, sur quatre générations, l'histoire de la famille Gucci, qui a fondé au début du siècle la célèbre marque de luxe.

L'histoire de la griffe, aujourd'hui dirigée par Domenico De Sole et le styliste américain Tom Ford, a connu des épisodes sanglants ces dernières années avec l'assassinat, en 1995, de Maurizio Gucci, un meurtre commandité par sa femme, condamnée en mars dernier à 26 ans de prison.

Ce ne seront pas les premiers pas du réalisateur de *Taxi driver*, *Untouchables* et *Casino* dans la haute couture. Le cinéaste d'origine italienne a déjà réalisé, il y a dix ans, *Made in Milan*, un documentaire sur son ami Giorgio Armani, ainsi que deux publicités pour lui.

En attendant, il va filmer des affrontements de gangs, dans le New York du siècle dernier recréé près de Rome, avec Leonardo Di Caprio, Daniel Day-Lewis et Cameron Diaz.

Mort du poète Yehuda Amichai

Associated Press

JÉRUSALEM — Le poète israélien Yehuda Amichai, qui a su marier les idéaux des juifs anciens et une introspection moderne, exprimée en peu de mots, est mort vendredi à l'âge de 76 ans, au terme d'une longue maladie.

Dès son premier recueil, en 1955, il « a amené les avions, chars d'assaut et contrats administratifs dans une langue hébraïque qui, jusque-là, avait évité ces termes nouveaux pour préserver sa belle texture classique », dit du disparu l'*Encyclopedia Judaica*.

Né en Allemagne, Amichai était arrivé en Palestine en 1936, à 12 ans, fuyant les persécutions nazies.

Dans *Poèmes à une femme*, Yehuda Amichai a repris à sa manière un texte du XI^e siècle pour fustiger l'actuel et long conflit entre Israéliens et Palestiniens. Dans la vie, il appuyait d'ailleurs l'action de Yitzhak Rabin, le premier ministre assassiné, mais il n'utilisait pas pour autant sa renommée en s'éparpillant en faveur de différentes causes.

mcgill chamber orchestra
orchestre de chambre mcgill

DEPUIS 1939, fondateur ALEXANDER BROTT
SAISON 2000-2001

RYU GOTO, violon
Le frère de Midori, virtuose de 11 ans.
Britten : Simple Symphony
Mendelssohn : Concerto en ré mineur
Fritz Kreisler : Encores

2 OCTOBRE 2000
Théâtre Maisonneuve,
Place des Arts
20 h

The Centre for Literacy of Quebec

LES ARTS du Maurier

SÉANCE D'INFORMATION À 19H15. RÉCEPTION AVEC LES ARTISTES SUITE AU CONCERT.
BILLETS : 38\$-30\$-25\$, ÉTUDIANTS 15\$. ÉCONOMISEZ 25 % AVEC ABONNEMENT.
INFORMATION, BILLETS ET ABONNEMENTS : (514)487-5190
BILLETS ÉGALEMENT DISPONIBLES À LA PLACE DES ARTS: (514)842-2112



BORIS BROTT
CHEF D'ORCHESTRE

« C'est un cinéma qui divertit immédiatement... »
Martin Blodreau - Montréal Express

WESLEY SNIPES
Connaissez-vous votre ennemi?

L'ART DE LA GUERRE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

LA COMÉDIE LA PLUS SEXY DE L'ANNÉE !

PENELOPE CRUZ
WOMAN ON TOP

« Un des films les plus délectables de l'année !
EMMENEZ-Y QUELQU'UN QUI VOUS EST CHER ! »
- Jeffrey Lyons, WNCN

À L'AFFICHE!

FAUBOURG	COLISEE KIRKLAND	SPHERETECH 14	TASCHEREAU 18
POINTE-CLAIRE	CAVENDISH (Mail)	LAVAL (Galerias)	LASALLE (Place)

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! SON DIGITAL

LES LÉGENDES NE MEURENT JAMAIS

LÉGENDES URBAINES LA SUITE

version française de
URBAN LEGENDS: THE FINAL CUT

www.sony.com/urbanlegends

À L'AFFICHE!

QUARTIER LATIN	PONT-VIAU 16	MÉGA-PLEX* GUZZO	TASCHEREAU 18	JACQUES-CARTIER 14
PARADIS	LASALLE (Place)	LANGELIER 6	LAVAL (Carrefour)	
ST-BRUNO	CHATEAUGUAY ENCORE	CARRÉFOUR DORION	PLAZA DES ODEON	
BOUCHERVILLE	ST-EUSTACHE	TERREBONNE 8	STE-THERESE 8	
ROCK FOREST	ST-HYACINTHE	ST-JEAN	ST-JEROME	
SHAWINIGAN	HULL	PLAZA REPENTIGNY	SOREL-TRACY	
EL BELR DE LYS	MAGOG	JOLIETTE	ST-BASILE	
VALLEYFIELD	SHERBROOKE	FLUR DE LYS GRANDY	DRUMMONDVILLE	
		LOUISEVILLE		

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! SON DIGITAL

LE PLAISIR
CROÎT
AVEC L'USAGE

LE PLAISIR SELON ISABEL RICHER
CE SOIR 20h
animé par René Richard Cyr

Télé-Québec
VENEZ VOIR AILLEURS !
www.telequebec.qc.ca



SPECTACLES

Harper, dans le vif du sujet au Centre Molson

PHILIPPE RENAUD collaboration spéciale

Ben Harper est un rassembleur. Parmi la foule présente au Centre Molson vendredi soir — un demi-Centre Molson, dans son format théâtre —, des jeunes, des vieux, des rockers, des néo-punks, des rappers, des hommes autant que des femmes. La musique rauque and roll, soul abrasive, blues moderne de Harper rejoint une palette diversifiée de mélomanes, qui ont réservé un chaleureux accueil au talentueux compositeur et interprète.

Et lui nous a tous remerciés pour cette bruyante réception, en passant par les gens de Spectra et le grand public, évoquant même ses passages au Metropolis et au Spectrum, le chanteur s'est montré très reconnaissant envers son public. Ce dernier s'est laissé emporté par la musique, passant pratiquement la moitié du concert debout à danser et à applaudir. Même pendant les morceaux acoustiques du premier rappel, les fans ne pouvaient pas se contenir, sifflant et criant alors que la nature de ces chansons interprétées avec voix et guitare sèche imposerait plutôt le recueillement...

Scéniquement très simple, une chaise au centre sur laquelle est allé choir Harper pour la totalité du concert, le percussionniste à sa gau-

che, batteur et bassiste à droite. Pas de décor, que des éclairages pour illustrer la force des chansons de Harper et ses Innocent Criminals. Sans fard, la musique dans son plus simple — et efficace — appareil. D'emblée, convenons que le Centre Molson n'est pas l'endroit idéal pour entendre Ben Harper. Quiconque a assisté à ses précédentes prestations montréalaises — notamment, sa première, au vieux Club Soda —, a été marqué par la proximité du chanteur, la chaleur de sa voix et la dextérité de ses doigts sur la slide guitar.

Au temple de la bière, on s'attend à un show d'aréna, plein d'effets visuels et d'excès propres à la tradition rock. Bien entendu, Harper donne de bons et généreux concerts (presque 2 h 30 de musique!). Mais il manquait cette magie, cette étincelle qui marqua le souvenir des autres tours de chant.

Entrée sur scène toute simple, ajustements de sons, petit bonjour et on entre dans le vif du sujet, avec des morceaux plus rock décapés à la slide guitar. Ben Harper ne met pas beaucoup de temps à installer l'ambiance, la puissance de ses chansons font vibrer la salle sans traîner. Salutations exhaustives à la troisième pièce, puis, sur un mode plus tranquille, *Burn One Down*, succès tiré de son deuxième album. « I smell you! », dit le chanteur aux fans pendant cette chanson

qui invite justement à s'en allumer un gros...

Ainsi va le concert, des changements de guitares (nombreux) aux briquets qui s'allument, ratissant les succès de *Burn to Shine* et des trois albums précédents, offrant même un titre à la mémoire du regretté Curtis Mayfield, qui l'a manifestement inspiré du point de vue vocal, lorsqu'il use sensiblement de sa voix de fête particulière. L'orchestre est simple, les solos étoffés, le résultat authentique, brut, chargé d'émotions qui ne se perdront pas trop dans l'écho du Centre Molson. Avec un premier rappel acoustique, puis un second où il reprendra *Sexual Healing* du tout aussi regretté Marvin Gaye, Harper aura comblé ses fans.

Un mot sur la première partie, Galactic, formation funk de la Nouvelle-Orléans qui prend racine dans le son des Meters, groupe funk de la famille Neville sur la fin des années 60. Leur performance fut correcte, bien que la notion de subtilité ne fasse pas partie de leur vocabulaire musical. Références grosses comme le bras à l'époque de Grant Green et Lou Donaldson, saxophone et Hammond B3 dans le tapis. Comme s'ils sentaient le besoin de jouer plus fort parce qu'ils sont dans une arène. Mais leur musique, du funk plus gros que nature, est loin d'être désagréable.



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

Un public diversifié a réservé un accueil chaleureux à Ben Harper vendredi soir, au Centre Molson.

EN BREF

Le Matthew Good Band raffle deux prix MuchMusic

LE MATTHEW GOOD BAND a raflé deux prix, jeudi soir, lors de la remise des MuchMusic Video Awards remis aux meilleurs vidéoclips de l'année par la chaîne de télévision torontoise consacrée à la musique — la « sœur » de Musique Plus. Le groupe s'est vu remettre le prix du meilleur vidéoclip de l'année et du meilleur vidéoclip rock pour sa chanson *Load Me Up*. Le gala, haut en couleurs, a permis de voir défiler quelques stars de la chanson, dont Lenny Kravitz, venu chanter son grand succès *American Woman*, reprise du groupe The Guess Who, qui l'accompagnait sur scène. The Moffatts a produit le meilleur vidéoclip pop avec la chanson *Misery* et Love Inc a été récompensé pour *Here Comes the Sunshine*, couronné meilleur vidéoclip dance. Le maître torontois du rap, Choclair, est reparti avec la statuette du meilleur vidéoclip rap pour la chanson *Let's Ride*. Un autre musicien rap, Saukrates, a vu son travail récompensé, sa chanson *Money or Love* étant choisie au titre de meilleur vidéoclip indépendant. La reine incontestée du country, Shania Twain, a reçu le MuchMoreMusic, une récompense de plus pour sa chanson *Man, I Feel Like a Woman*. Le prix du meilleur vidéoclip en français est allé à Stefie Shock pour la chanson *Je combats le spleen*.

Presse Canadienne

Subvention aux arts

LA MARQUE de cigarettes du Maurier vient d'inviter certains groupes artistiques du Canada à soumettre des demandes de subvention. L'offre de cette marque, propriété d'Imperial Tobacco, vise des projets de spectacles devant avoir lieu entre le 1er juin 2001 et le 31 mai 2002, indique un communiqué de la marque. Les « groupes professionnels canadiens incorporés depuis au moins deux ans au 1er janvier 1998 et produisant des événements artistiques peuvent présenter une demande », dit le communiqué. Les compagnies artistiques intéressées ont jusqu'au 31 octobre 2000 pour signifier leur candidature chez du Maurier.

Presse Canadienne

GUIDE HORAIRE CINÉGUICHET CINEPLEX ODEON DU Dimanche 24 à Jeudi 28. Theatrical listings for various locations including Centre-Ville Est, Centre-Ville Ouest, Rive Sud, Rive Sud, Rive Nord, Centre-Ville Ouest, and Centre-Ville Est. Includes showtimes and titles for movies like 'L'Homme sans ombre', 'Légendes urbaines 2', and 'Le tout pour le tout'.

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS. STATIONNEMENT \$3\$ à la PLACE VILLE-MARIE au 200 AVENUE UNIVERSITY en échange de votre billet du PARAMOUNT, PARISIEN ou CENTRE EATON. Du LUNDI à VENDREDI après 17h00 et TOUT LE WEEK-END. Listings for Famous Players locations including Paramount, Colisée Kirkland, Centre Eaton, and Famous Players 8 Greenfield Park.

MUSIQUE

Wispelwey: du beau violoncelle

CLAUDE GINGRAS

Bernard Labadie et ses Violons du Roy ont une « série montréalaise » de six concerts cette saison. Le premier, avec une affiche partagée entre Haydn, Mozart et Pieter Wispelwey, avait valu aux musiciens de la Vieille Capitale une salle presque comble à Pollack.

Chaque moitié du programme comprenait une symphonie de Mozart puis un concerto de Haydn. Plus précisément: deux symphonies de Mozart parmi les moins connues et, de Haydn, les deux célèbres Concertos pour violoncelle.

Le jeune violoncelliste hollandais a enregistré les deux Haydn en 1994 et les a joués à Lanaudière en 1996. Cette fois encore, il utilise ses propres cadences (sauf au mouvement lent du premier Concerto, où il se contente de la petite cadence figurant dans l'édition courante). Hier soir cependant, il jouait sur un nouveau violoncelle: un

instrument superbe sur tout l'ambitus, avec un grave inhabituellement pénétrant. (Impossible de connaître le nom du luthier: selon un porte-parole de l'orchestre, M. Wispelwey ne peut, pour l'instant, divulguer cette information.)

En simple chemise blanche et pantalon noir, le violoncelliste a joué ses Haydn de mémoire, bien sûr, et avec une technique généralement irréprochable. Au tout début du premier Concerto, deux ou trois notes sont « oubliées » au passage; plus tard, dans le deuxième Concerto, quelques petits grincements se feront entendre. L'ensemble reste cependant d'un très haut niveau de virtuosité et de musicalité, et tous, auditeurs comme musiciens de l'orchestre, sont sensibles à l'humour que Wispelwey apporte à sa toute première cadence.

La vitesse folle qu'il imprime au finale du premier Concerto constitue pour l'orchestre une épreuve

que celui-ci réussit à 100 pour 100. Curieusement, on notera de légers décalages entre violoncelle et orchestre dans le premier mouvement, un simple « allegro moderato », du deuxième Concerto. À signaler, deux intéressantes contributions de membres de l'orchestre: le « jeu de luth » du claveciniste et la longue tenue du contrebassiste dans une des cadences de concerto.

Influencées par Haydn, nous disent les commentateurs, les rares Symphonies nos 21 et 27 constituent ici un choix approprié. Labadie dirige avec son attention et son enthousiasme habituels et obtient une prestation impeccable, notamment au plan de la justesse et de la beauté sonore, de la part de son orchestre porté à 22 instruments. Les violons (toutes des femmes) sont placées de part et d'autre du chef et deux flûtes, deux hautbois et deux cors s'ajoutent aux cordes.

Bach et Hétu

Vendredi soir, c'était le dernier

des concerts « sur le nom de Bach » organisés par les JMC. « Épelé » quatre soirs d'affilée par un compositeur, auteur d'une pièce commandée, et par un interprète, le nom célébré en était vendredi soir à sa dernière lettre: H, pour Hétu, Jacques, et pour Hutchins, Timothy, celui-ci créant de celui-là la Fantaisie sur le nom de Bach, op. 67, pour flûte seule.

La pièce s'ouvre sur les quatre notes qui, dans la nomenclature allemande, correspondent aux lettres du nom BACH, soit si bémol, la, do et si bécarré. Ce qui pourrait être un amusant leitmotiv se perd bientôt dans l'alphabet musical complet. Ces quatre minutes débouchent cependant sur un si bécarré appelant avec quelque insistance qu'il est aussi la première lettre et la dernière lettre des deux noms de compositeurs.

Hutchins lit bien la pièce, comme il vient de lire Bach pendant 33 minutes, seul ou avec sa

femme au piano. Mais la salle de 100 places est beaucoup trop petite pour cette flûte de l'OSM habituée à jouer dans un vaisseau 30 fois plus grand.

LES VIOLONS DU ROY. Chef d'orchestre: Bernard Labadie. Soliste: Pieter Wispelwey, violoncelliste. Samedi soir, Pollack Hall de l'université McGill.

Programme: Symphonie no 27, en sol majeur, K. 199 (1773) - Mozart Concerto pour violoncelle et orchestre no 1, en do majeur, Hob.VIIB :1 (c. 1761) - Haydn Symphonie no 21, en la majeur, K. 134 (1772) - Mozart Concerto pour violoncelle et orchestre no 2, en ré majeur, Hob.VIIB :2 (1783) - Haydn

TIMOTHY HUTCHINS, flûtiste, et JANET CREASER-HUTCHINS, pianiste. Commentateur: Gilles Cantagrel. Vendredi soir, Maison des Jeunes Musicales du Canada.

SPECTACLES

Salles de répertoire

- AMERICAN PIMP Cinéma du Parc (3): 17h, 21h. ANNIE HALL Cinéma du Parc (2): 17h10. BASIC TRAINING Cinémathèque québécoise (Salle Claude Jutra): 21h. BREAKFAST AT TIFFANY'S Cinéma du Parc (2): 15h. COULEUR DU PARADIS (LA) Ex-Centris (salle 2, Fellini): 15h15, 17h15, 19h15, 21h15. GOUTTES D'EAU SUR PIERRES BRÛLANTES Ex-Centris (salle 3, Cassavetes): 15h, 17h, 19h30, 21h30. HUMANITÉ (L') Cinéma Parallèle (salle 1): 16h10, 21h05. LIFE AND TIMES OF HANK GREENBERG Cinéma du Parc (3): 15h15, 18h50. NEAR DEATH Cinémathèque québécoise (salle Claude Jutra): 14h. SCANNERS Cinéma du Parc (2): 21h. TERRORIST (THE) Cinéma du Parc (1): 15h15, 17h05, 18h55, 20h45. TRAITRE OU PATRIOTE Cinéma Parallèle (salle 1): 14h30, 19h. VIE FILMÉE (LA): LA LIBÉRATION - LA NUIT DU TEMPS Cinémathèque québécoise (salle Fernand-Seguin): 19h30. VIRGIN SUICIDES Cinéma du Parc (2): 19h.

Danse

TANGENTE (840, rue Cherrier) Words will be spoken (Echo), de Lin Snelling et Hetty King. Série des majeurs: 19h30.

Musique

PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier) Dim., 19h30, Orchestre Métropolitain et Choeur de l'OM. Dir. Yannick Nézet-Séguin. Fabiana Bravo, soprano, Sonia Racine, mezzo-soprano, Marc Hervieux, ténor, Mikhail Svetlov Krutikov, basse. Requiem (Verdi). UNIVERSITÉ MCGILL (Pollack Hall) Dim., 15h30, Quatuor Tokyo. Quatuor no 1 (Chostakovitch), Quatuor op. 81 (Mendelssohn), Quatuor op. 127 (Beethoven), Ladies' Morning Musical Club. MUSÉE DES BEAUX-ARTS Dim., 14h30, Ensemble Amati. Dir. Raymond Dessaints. CHÂTEAU RAMEZAY Dim., 14h30, Sonia del Rio, danseuse, et Michel Beauchamp, guitariste. ÉGLISE SAINT-LÉON (Westmount) Dim., 20h, Studio de Musique ancienne de Montréal. Dir. Christopher Jackson. Monique Pagé, soprano, Olivier Laquerre, baryton. Cantates italiennes (Handel).

Théâtre

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts) Droits d'auteurs, de Donald Margulies. Mise en scène de François Barbeau. Trad. de Michel Dumont. Avec Françoise Faucher et Markita Boies. De mar. à jeu., 20h; ven., soirée rencontre, 20h; sam., 16h et 20h30. THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (84, Ste-Catherine O.) Ce soir, on improvise, de Luigi Pirandello. Texte français de Diane Pavlovic et Claude Poissant. Avec Marc Béland, Sophie Clément, Marc Gélinas, Sylvie Trembay, Simone Chartrand, David Savard, Kathleen Fortin, Sandrine Bisson, Olivier Aubin, Simon Boudreau, Yves Labbé, Marika Lhoumeau, Serge Mandeville, Philippe Martin et Patrice Robitaille. Du mar. au ven., 20h; sam.: 15h et 20h. THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (3900, St-Denis) Le Petit Köchel, de Norman Chaurrette. Mise en scène de Denis Marleau. Avec Louise Bombardier, Louise Laprade, Ginette Morin et Christiane Pasquier: 20h, sauf lun. L'ESPACE LIBRE (1945, rue Fullum) Farce, de Michael Mackenzie. Mise en scène de Jean Asselin. Avec Paul Ahmarani, Jean-François Beupré, Sonia Côté, Frank Fontaine, Jacques El Leblanc, Marie Lefebvre, Lawrence Smith et Laura Teasdale. Coproduction Omnibus et Infini Theatre.: 20h. THÉÂTRE PROSPERO (1371, Ontario E.) L'Éclat de soie, de Mario Borges. Avec Sonia Auger-Guimont et Jean-Guy Viau. Du mar. au dim., 20h. Relâche le 29 septembre.

THÉÂTRE DU MAURIER DU MONUMENT-NATIONAL (1182, St-Laurent) Marianne Vague, de Pascal Brullemans. Mise en scène d'Éric Jean. Avec Anik Beaudoin, Hélène Boissinot, Danny Gagné, Anne-Sylvie Gosselin et Johanne Lebrun. Du mar. au sam.: 20h30; dim., 15h. CENTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, ch. Côte-Ste-Catherine) Collected Stories, de Donald Margulies. Mise en scène de William Carden. Avec Uta Hagen. Du lun. au jeu., 20h; sam., 20h30; dim., 19h; mar., mer., dim., 14h. CENTRE CALIXA-LAVALLÉE (Parc La Fontaine) La centième fois du silence, de Benoît Païement et Bernard Dion. Mise en scène de Robert Reid. Avec Francis Néron, Benoît Païement, Christophe Rapin et Félise Ross. Dim.: 20h.

Variétés

CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL Danse Sing, revue musicale, avec la troupe de Sophie Nolet: 21h, sauf lun., mar. Supplémentaires les 3 et 4 octobre. METROPOLIS (59, Ste-Catherine E.) Strung Out + No Motiv L'AIR DU TEMPS (191, rue St-Paul O.) Léandre: 22h. LA PLACE À CÔTÉ (4571, rue Papineau) Willy Mr. Brown & The Rock & Roll Party: 20h. LE LAURIER (5141, St-Denis) Jam Session: 22h.

JAZZONS (300, Ontario E.) Jam Night avec Skip et Tim: 22h. L'OURS QUI FUME (2019, St-Denis) Nick Payne et Greg Faulkner: 22h. P'TIT BAR (3451, St-Denis) Soirée Jacques Dutronc avec Alain Legault: 21h. L'ESCOGRIFFE (4467, St-Denis) Beat in Fraction: 22h. SERGENT RECRUTEUR (4650, St-Laurent) Dimanches du conte avec les conteurs et conteuses du Sergent: 19h30. METROPOLIS (59, Ste-Catherine E.) Strung Out: 19h30. BLEU ET NOIR (812, Rachel E.) Clark Nova (Toronto) + The Hoax Inc.: 21h. BRUTOPIA (1219, Crescent) The Wells: 22h. Open Mike @ef: 22h. JAZZI'Z (4075B, St-Denis) Atomic Cocktail: 22h. JAILHOUSE ROCK (30, Mt-Royal O.) New Bombs Turks: 21h. LE THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND (225, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption) Claude Dubois: 20h. LE PETIT CANOT (893, ch. des Patriotes, Mt-St-Hilaire) Groupe The Ramblers: Vers 21h.

Advertisement for the movie 'Almost Famous' featuring a large image of a man's face with the title 'ALMOST FAMOUS' overlaid. Text includes 'du scénariste / réalisateur de «Jerry Maguire»' and 'DREAMWORKS et COLUMBIA PICTURES PRÉSENTENT UNE PRODUCTION VINYL FILMS DU FILM DE CAMERON CROWE'.

Large advertisement for 'CINÉMAS GUZZO' featuring a grid of movie listings for various theaters and times. Includes titles like 'Le Paradis', 'Des Sources 10', 'L'Art de la Guerre', and 'Le Tout Pour le Tout'.

Advertisement for 'DAUPHINS' at IMAX Vieux-Port. Features a large image of a whale breaching the water. Text includes 'invitent 200 personnes à assister à l'avant-première du programme' and 'Le jeudi 5 octobre à 18h 15'.

Advertisement for 'LA MAISON DE RÊVE LES AILES DE LA MODE'. Text includes 'GRÂCE À LA FONDATION LES AILES DE LA MODE, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER LA MAISON DE RÊVE LES AILES DE LA MODE' and 'Avec la collaboration de Gaz Métropolitain, Audi, La Presse, SIGO, BRAULT & MARTINEAU, RÉNO DÉPÔT, Solarium, SERVITECH, MICHEL MARTIN VITRÉEL, EN'.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse

24 septembre 2000

Page C10 manquante

Anniversaire de la mort de Raimu, colosse du cinéma français

PIERRE VENVAT
SOUVENIRS-SOUVENIRS

À l'automne de 1946, le monde du cinéma français pleurait la mort de Raimu, alors qualifié de colosse du cinéma, victime d'une crise cardiaque. Léon Franque (Roger Champoux) écrivait le 21 septembre 1946 que c'était « une perte irréparable car Raimu, né Muraire, à Toulon en 1883, c'était une force. Le plus légitimement célèbre de tous les comédiens, Raimu était un cas exceptionnel, car fils d'un tapissier, rien ne l'avait préparé à son métier, si ce n'est un début de vie extrêmement difficile. Apprenti-tapissier, marchand de sel, c'est par le trou du souffleur qu'il accéda à la scène. Mais le jeune Raimu avait une voix remarquable et c'est dans le tour de chant que son avenir se dessina. En 1910, à 27 ans, il faisait ses débuts au concert Mayol où, de comédie musicale en opérette, il se tailla une place jusqu'à un triomphe personnel dans *Faisons un rêve* de Sacha Guitry. Vint ensuite le cinéma.

Chaque fois que Raimu paraissait à l'écran on sentait la puissance ; on était bouleversé par tant de naturel mis au service d'un art dépouillé de tout artifice. »

Le triomphe de l'Opéra de Pékin

IL Y A QUARANTE ANS aujourd'hui (24 septembre 1960), Jean Béraud consacrait sa chronique, jouée en manchette du cahier « spectacles et concerts » de notre journal, au triomphe remporté au théâtre Saint-Denis par l'Opéra de Pékin. Triomphe qui n'était pas acquis à l'avance, compte tenu du climat politique tendu, à l'époque, entre la Chine et le Canada. Comme dans les autres villes de sa tournée au Canada, la troupe devait être l'objet à Montréal, disait-on, de manifestations anticommunistes. Il n'en fut pour ainsi dire rien. Il y avait salle comble pour accueillir sa première représentation, et dans l'assistance, un grand nombre de Chinois. Les manifestants se sont dispersés avant même l'entrée

du public dans la salle. Quant au spectacle lui-même, Béraud affirmait que dès le premier tableau, le public avait été conquis et qu'il devait rester dans l'envoûtement jusqu'à la fin de la soirée pour témoigner d'un enthousiasme absolu devant le clou d'un spectacle qui ne cessa d'étonner par sa finesse, sa subtilité et par sa perfection dans l'utilisation de tous les moyens scéniques.

John Wayne à Montréal

IL Y A QUARANTE ANS, le célèbre John Wayne, à la fois acteur et producteur du film *On the Alamo*, était de passage à Montréal. Jean Béraud écrivait (23 septembre 1960): « Nous devons rencontrer un acteur, nous voici en présence d'un patriote ». En fait, Wayne avait commencé l'entrevue en disant à notre journaliste : « Nos libertés ont été chèrement acquises ; notre histoire nous l'enseigne et c'est cet enseignement qui, depuis déjà quatorze ans, m'induisait à

tourner un jour un film sur le siège de l'Alamo ». John Wayne était alors, à la ville comme à l'écran, un gaillard de 6 pieds et quatre pouces, à la démarche un peu chaloupante. Il y avait déjà 31 ans qu'il était acteur et touchait des millions : « Les millions, c'est pour le cinéma. Il m'est arrivé, comme à tout le monde, de manquer d'argent. Mais j'ai été chanceux. J'ai toujours, d'avance, un autre rôle à jouer. Aussi n'est-ce pas pour le rôle que j'ai voulu produire *The Alamo*. Non, c'est un sujet qui me tenait à coeur. » John Wayne avait voulu que l'action respectât l'histoire. Et comme il n'y eut pas de survivants parmi les combattants de l'Alamo, « on n'aura donc pas de baiser final à l'écran ».

Les dix ans de Fridolin

LE 28 SEPTEMBRE 1946, *Fridolin*, le personnage créé par Gratién Gélinas et aussi populaire à l'époque, que peut l'être Sol aujourd'hui, fêtait ses dix ans. Et comme écrivait

alors Jean Béraud, « Fridolin serait probablement le garçon le plus surpris du monde s'il prenait fantaisie à quelqu'un de lui demander s'il songe à l'immortalité. Il y songe, sans doute, sans y penser, un peu comme tout le monde, comme le premier venu, de son vivant. Gratién Gélinas n'est d'ailleurs pas sans savoir que la revue est, au théâtre, le genre éphémère par excellence. À défaut d'une édition livresque de 10^e anniversaire qui comporterait les meilleures scènes des précédentes Fridolinades. Ce qui fait que des Fridolinades puissent être ainsi remises en scène, c'est que le comique de Fridolin n'est pas fait de jeux de mots comme il nous en échappe à tous à nos bons moments, ni de chassés-croisés de vaudevilles périmés, ni d'allusions qui ne font farce que par leur rapport avec une actualité oubliée le lendemain. Ce comique est fait surtout de traits de moeurs et de caractère, mis en situation par un homme de théâtre qui apporte autant de surprises une fois en scène qu'il en avait pu indiquer au manuscrit. »

Juste pour rire 2000

LA NOUVELLE SÉRIE D'ÉMISSIONS
avec le chic Martin Petit et

Jean-Michel Anctil
Serge Thériault
Jacques Chevalier
André Ducharme
Dominic & Martin
François Léveillé
Laurent Paquin
Pierre Verville

CE SOIR 19 H

TVA

loto-québec

Bléue

Juste pour rire

TÊTES AFFICHE

Grâce à un legs de 300 000 \$ d'Aubrey Vincent Senez, qui a réussi en affaires aux États-Unis, la faculté de droit de l'Université de Montréal a pu remettre ses premières bourses Aubrey-Vincent-Senez à des étudiants de deuxième cycle particulièrement méritants dans le domaine du droit des affaires. Ce legs a été fait en témoignage par l'homme d'affaires d'origine québécoise qui n'a pu poursuivre des études à cause de la Grande dépression et de la situation précaire de sa famille. Celle-ci a par ailleurs vu neuf de ses fils (Aubrey Vincent Senez et ses huit frères) se porter volontaires dans les Forces armées canadiennes pendant la Deuxième Guerre mondiale, en faisant la famille la plus nombreuse à avoir combattu sous les drapeaux.

Le coureur olympique Bruny Surin, ne donne pas sa place comme porte-parole de causes pour les enfants, que ce soit à l'Hôpital de Montréal pour enfants, dont il est «parrain», ou à la Société de Saint-Vincent-de-Paul. L'athlète québécois pouvait donc compter sur les encouragements d'enfants victimes de la pauvreté ou de la maladie avant de courir aux Jeux de Sydney. Un jeune patient de l'Hôpital de Montréal pour enfants qui fait également de la course, Gordon Denison, lui a adressé un commentaire élogieux pour le remerciement de son dévouement en faveur des enfants. À son retour à Montréal, Bruny Surin se rendra auprès de la Société de Saint-Vincent-de-Paul pour participer au lancement de la campagne de financement de l'organisme, qui vient en aide aux plus démunis. L'Hôpital de Montréal pour enfants est également en campagne de financement, avec deux autres porte-parole, Rémy Girard et Leslie Roberts.



Bruny Surin

L'ancien champion canadien de cyclisme Louis Garneau, fidèle supporter de la cause des Petits frères des pauvres, a contribué, comme président de l'événement, à amasser 13 000\$ lors du cyclothon annuel de l'organisme, qui vient en aide aux personnes très âgées (plus de 75 ans) et esseulées.



Louis Garneau

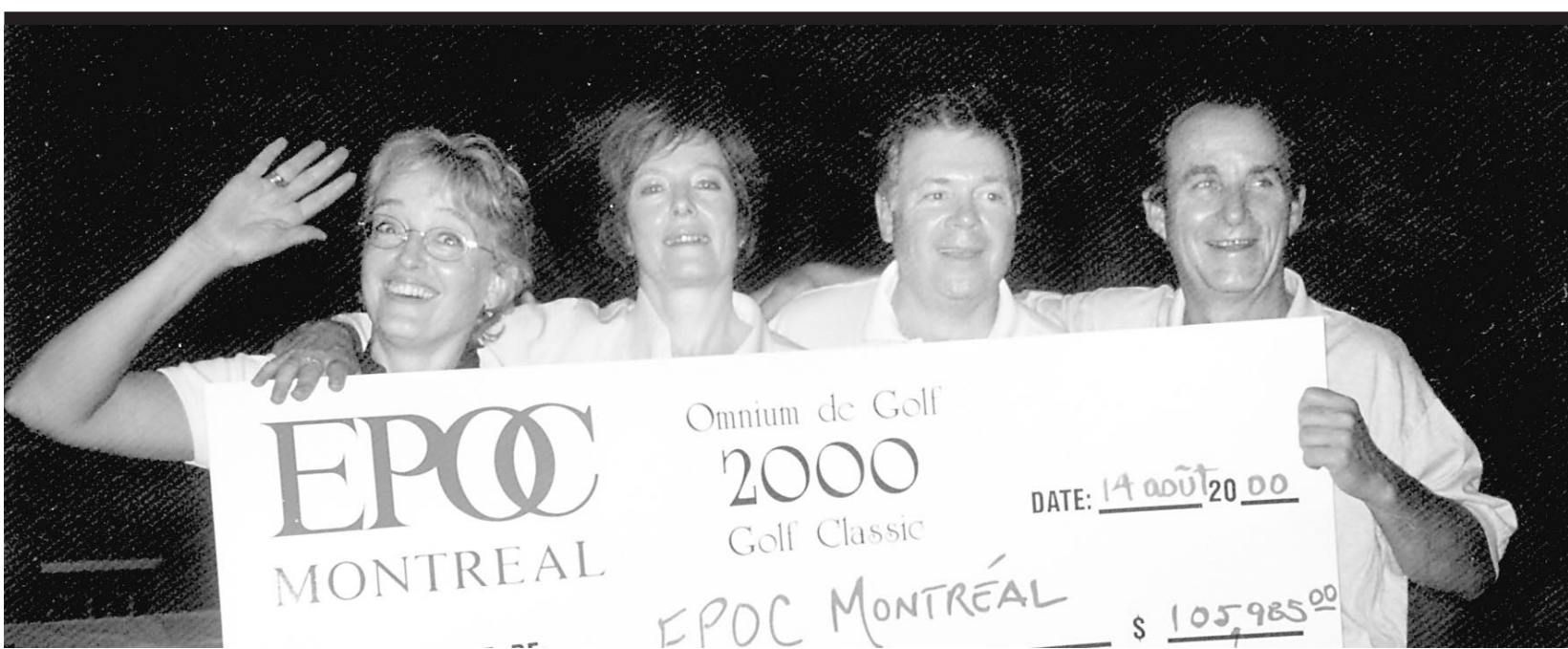
Les Boys d'Anjou, une association regroupant une quinzaine de gars qui se sont connus dans le hockey mineur il y a une vingtaine d'années, touchés par le malheur des familles d'Anjou qui ont perdu leurs biens dans l'incendie survenu le dimanche 10 septembre, viennent de remettre 2500\$ aux 25 familles sinistrées. C'est à l'instigation de l'un des leurs, Jean Bernier, que Les Boys d'Anjou ont décidé de remettre les profits de leur tournoi de golf annuel, auxquels se sont ajoutés des dons qu'ils ont sollicité auprès de leurs commanditaires, à leurs concitoyens touchés par un sinistre.

Un premier tournoi de badminton au profit des jeunes athlètes de Laval (commission Sports Laval) est organisé par le Tennis 13. Placé sous la présidence d'honneur de Sophie Thibault, lectrice de nouvelles au réseau TVA, et Richard Darveau, vice-président et directeur général de la chambre de commerce et de l'industrie de Laval, ce tournoi de badminton aura lieu le 13 novembre, au Tennis 13. Coût: 130\$. Renseignements: (450) 687-9913, poste 224 ou (514) 817-5678.



Sophie Thibault

Deux chercheurs universitaires traiteront de l'apport de la génétique à la compréhension de l'autisme et des troubles envahissants du développement (TED), le mercredi 27 septembre, à 20 h, au pavillon Bois-Papineau, 3235, boulevard Saint-Martin, à Laval, à l'invitation de la Société de l'autisme et des TED Laval. Les Drs R. Joober, de l'Université McGill et du centre de recherche de l'hôpital Douglas, et L. Mottron, de l'Université de Montréal et du centre de recherche Fernand-



Pour les jeunes défavorisés

Le tournoi de golf d'EPOC Montréal, un organisme d'aide aux jeunes Montréalais défavorisés, a permis d'amasser 105 000\$ qui permettront de soutenir des jeunes dans leur démarche de scolarisation ou de recherche d'emploi. C'est le quatuor qui a remporté le tournoi qui a présenté le chèque symbolique; il était formé de Jasmine Asselin, Denise Rolland, présidente du comité organisateur, Pierre Gascon et Jean Rolland.

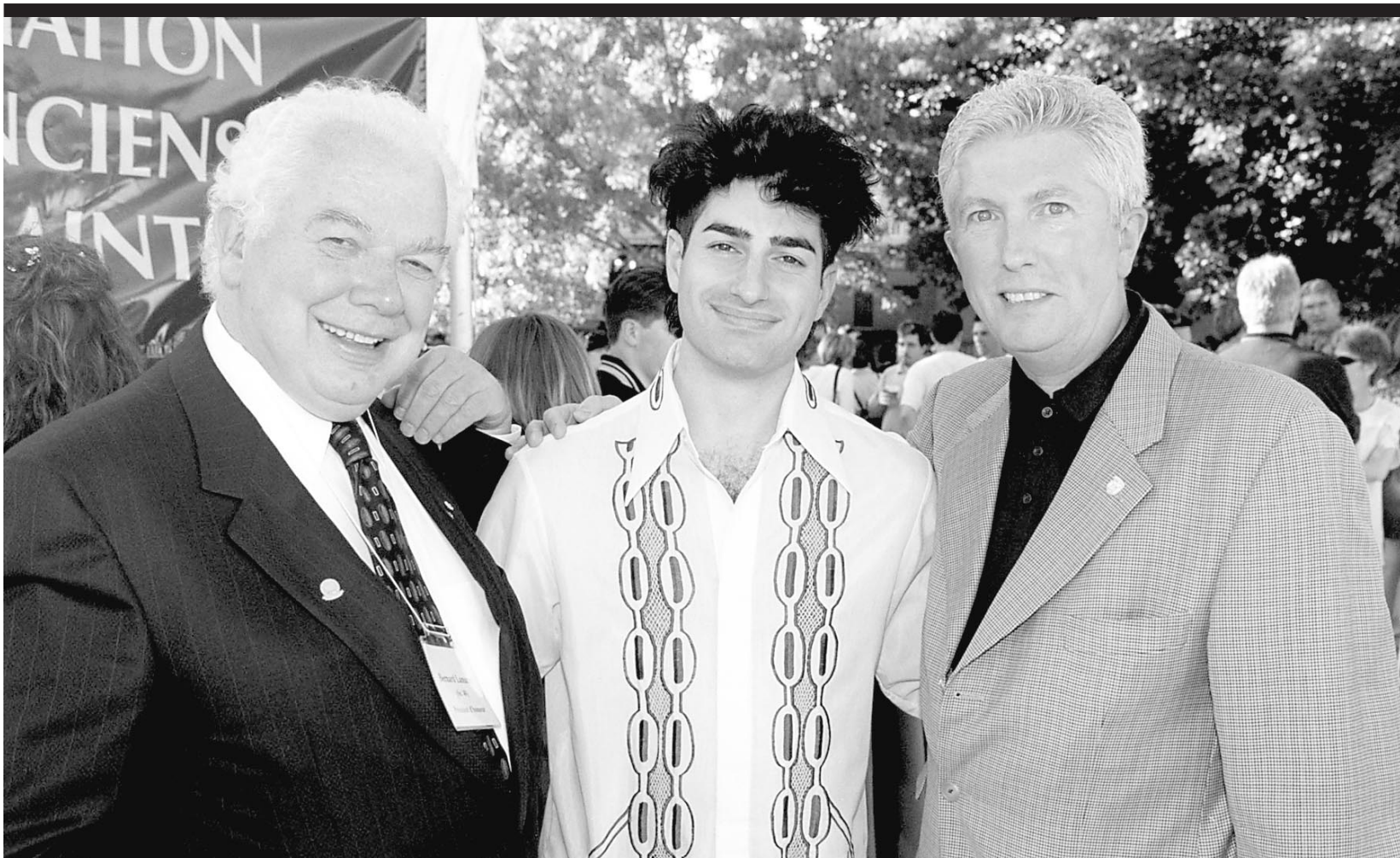


Photo ROBERT SKINNER, La Presse ©

Retrouvailles

Bernard Lamarre, président d'honneur, Patrick Masbourian, animateur à la télévision et à la radio, et Gilles Duceppe, chef du Bloc québécois, étaient les plus éminents anciens élèves du collège Mont Saint-Louis à se rencontrer lors d'une cérémonie de retrouvailles. Parmi les personnalités qui ont étudié au Mont Saint-Louis figurent Roger De Serres, Guy Chabot (Raymond, Chabot, Grant, Thorton), Léon Simard (chantiers maritimes de Sorel), Pierre Vennat (*La Presse*), Frank Desoer (Radio-Canada), Sylvain Drapeau (TVA), Jean-Claude Nolin (juge à la retraite), l'astronaute Julie payette et le nouveau chef de l'Orchestre Métropolitain, Yannick Nézet-Séguin.

Seguin, traiteront des risques de transmission de l'autisme et présenteront un projet de recherche en cours dans cinq cliniques diagnostiques de la région de Montréal. Renseignements: (450) 663-5551.

C'est le vice-président de la radio française et au développement des nouveaux médias à Radio-Canada, Sylvain Lafrance, qui sera le premier conférencier des petits-déjeuners de Communications et société. Il traitera de l'avenir de la radio et des nouveaux médias, le mercredi 4 octobre, à 7 h30. L'événement aura lieu à l'hôtel Four Points, 475, rue Sherbrooke Ouest, à Montréal. Coût: 35 \$. Renseignements: 524-8223, poste 205. Le mardi 21 novembre, il sera question d'éthique et de publicité avec Niquette Delage, directrice des Normes canadiennes de la publicité.



Sylvain Lafrance

n'est pas peu fier de la réussite athlétique de quatre de ses anciens étudiants, dont Caroline Brunet et Nadine Rolland, qui ont participé au programme sports-études offert à Édouard-Montpetit. On compte 89 jeunes athlètes actuellement inscrits à ce programme. Deux autres diplômées de ce cégep, Dominique Boivin et Manon Simard, font également partie des accompagnateurs des athlètes olympiques.

La bourse de la Banque Laurentienne (9000 \$), pour un stage à la chaire Téléglobe Raoul-Dandurand en études stratégiques et diplomatiques de l'Université du Québec à Montréal, est allée cette année à François-Philippe Dubé, candidat à la maîtrise en sciences politiques à l'UQAM. Le lauréat se spécialise dans les questions stratégiques relatives aux échanges commerciaux dans la région est-asiatique et consacrera sa bourse à une recherche sur le rapprochement écono-



F.-Philippe Dubé

mique et diplomatique entre la Chine et la Corée du Sud.

Appel à la générosité de la population pour aider à défrayer le coût des fournitures scolaires pour les enfants de familles démunies au moment de la rentrée des classes. Menée par la Société Saint-Vincent-de-Paul, avec comme porte-parole l'explorateur Bernard Voyer, l'Opération bonne mine sert exclusivement à défrayer l'achat de matériel pédagogique obligatoire. Renseignements: Opération bonne mine, 1930, rue Champlain, Montréal (Québec) H2L 2S8. Tél: 1-877-MINE (6463).

Randonnée à vélo au profit de la Fondation de la recherche sur les maladies infantiles, le dimanche 1^{er} octobre, à Repentigny. Organisée par le Centre à nous (centre de services communautaires et culturels de Repentigny), cette balade à bicyclette prendra son départ du 50, rue Thouin, à Repentigny, à 10 h, et empruntera un parcours de 12 km. C'est gratuit, mais on invite les participants à en profiter pour faire des dons à la Fondation de la recherche sur les maladies infantiles. Renseignements: (450) 581-5402.

Le collège Édouard-Montpetit de Longueuil



Hommage aux donateurs du Centre d'arts Orford

Le Centre d'arts Orford a rendu hommage à ses donateurs lors d'une réception à l'occasion de laquelle le président de la campagne de financement du cinquantième anniversaire du centre, Louis Lagassé, a présenté un don de 50 000\$ de la Fondation J.-A. Lagassé à Agnès Grossmann, directrice artistique du Centre d'arts Orford.



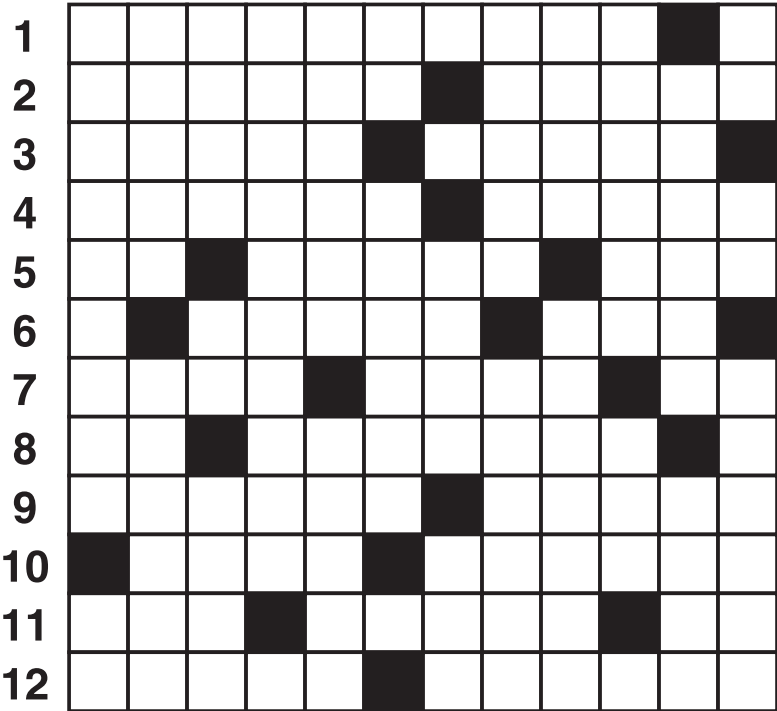
Maires et Moisson Basse-Laurentides

Le tournoi de golf de Moisson Basse-Laurentides, qui recueille et redistribue à des organismes locaux les surplus de nourriture offerts par l'industrie alimentaire, a permis d'amasser 46 850\$. Étaient de la partie: les maires Jean-Marc Nepveu (Sainte-Anne-des-Plaines), Gaston Laviolette (Bellefeuille), Denis Lavigne (Saint-Placide); Jean-Guy Ayotte, président du tournoi, Mario Laroche, conseiller de Blainville, Marcel Jetté (Sainte-Julienne), Daniel Brazeau (Chertsey), Marc Gascon (Saint-Jérôme), Roland Charbonneau, du groupe Roche, et Gilles Cloutier, responsable de l'organisation.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



24 septembre 2000

Q5867

HORIZONTELEMENT

- 1 Expulsion du placenta.
- 2 Patate douce - Pin.
- 3 Gros chien de garde - Bâton garni de fer.
- 4 Labiée à fleurs jaunes - Se sert de sa tête.
- 5 Négation - Partie d'un pont - Point cardinal.
- 6 Unité de mesure de volume - Résine malodorante.
- 7 Gavroche - Génie scandinave - Société anonyme.
- 8 Conjugaison - Maladie osseuse.
- 9 Va se marier bientôt - Volume.
- 10 Située - D'apparence misérable.
- 11 Dans la mer - Elle n'est pas grande - Rempart.
- 12 Espace sablé - Enlève l'eau de.

VERTICALEMENT

- 1 Qui donne une nuance de familiarité - A elle.
- 2 Objet abandonné à la mer - Nacrer.

- 3 Poisson d'eau douce - Abréviation courante - Elytre.
- 4 Pâles, elles sont bien mauvaises.
- 5 Partie renflée d'un objet creux - Lieu où se passe une action quelconque.
- 6 Ile de l'Atlantique - Nivelé.
- 7 Appelé - Dans une niche.
- 8 Sur la table - Cordages.
- 9 Piaïlle - Pierres d'aigle.
- 10 Bois - Prénom.
- 11 Slaves - Se regimber.
- 12 Démonstratif - Sert à lier - Qui n'évoque aucune sexualité.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	P	A	N	A	C	H	E	B	R	A	S
2	O	R	A	G	E	U	S	E	M	U	
3	G	R	E	L	E	S	S	I	V	E	R
4	R	I	V	A	L	E	P	R	I	S	E
5	O	V	U	L	E	S	A	R	S	T	
6	M	I	S	E	A	N	C	I	E	N	S
7	E	S	R	A	T	E	T	R	E		
8	T	A	T	O	U	E	A	V	A		
9	R	E	V	E	U	R	A	N	N	E	E
10	O	S	O	T	E	I	N	T	E	R	
11	B	U	S	A	C	A	S	S	E	E	
12	E	V	E	N	T	A	I	L	S	U	R

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LE ROMAN DE JULIE PAPINEAU / L'EXIL

- 126 -

Avait-elle traversé l'Atlantique pour en arriver là? Elle se sentait démunie et terriblement impuissante. L'homme pour qui elle avait laissé son pays, sa famille, ses amis en aimait une autre. Rien n'était donc sacré? Les épreuves qu'ils avaient traversées ensemble auraient dû raviver leur amour, les river l'un à l'autre. À la vie, à la mort. Julie avait épuisé ses forces et son courage dans d'autres drames; elle avait tout risqué pour cet homme qui s'était attaché à la première femme venue. Le pire, c'est qu'elle ne se sentait même pas l'énergie de se battre pour le reconquérir.

«Mommy, vous pleurez?»
Azélie grimpa sur le banc et colla sa petite joue contre celle toute mouillée de sa mère qui se laissa câliner.

«Juste un tout petit peu, ma chérie, mais ce n'est rien de grave.»

— C'est moi qui vous ai fait de la peine? demanda à son tour Gustave.

— Non, non, je pensais à... à grand-mère Bruneau. Je m'ennuie d'elle. Je crois que nous allons rentrer en Canada.

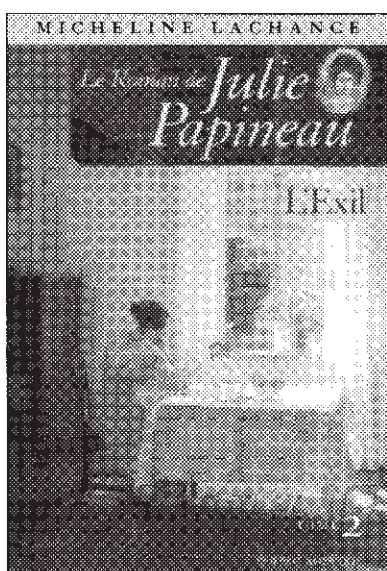
— Youpi! fit Gustave en battant des mains. Papa viendra avec nous, hein, maman?

— J'espère de tout mon coeur, mes amours.»

Gustave courut jusqu'à la maison, surexcité. En voulant enjamber un trou sur la chaussée, il glissa dans le crottin de cheval. Il était incapable de se nettoyer les pieds. Plus il essayait de se dépêtrer, plus il en mettait partout. Il implora sa mère des yeux, avec l'air penaud du petit garçon qui a fait un mauvais coup. Julie ne put s'empêcher de rire de sa déconvenue. Elle le nettoya et lui fit remettre d'enlever ses bottines avant d'entrer dans l'appartement.

C'est donc en pied de bas que Gustave se précipita à l'intérieur, où il trouva son père en train de lire au salon.

«Papa, papa, maman dit que nous rentrons en Canada, cria-t-il.



— Qu'est-ce que c'est que cette histoire? demanda Papineau en interrogeant Julie du regard. Mais... tu as pleuré?

— Maman s'ennuie de grand-maman, répondit Gustave à sa place. Il faut que nous allions à Verchères. Vous viendrez avec nous, papa?

— Les enfants, laissez-nous. Maman et moi avons à parler.»

Papineau entraîna Julie dans la chambre et referma la porte derrière eux.

«Dis-moi ce qui te met dans cet état. N'as-tu pas vu madame Kock, aujourd'hui? Je parie que cette vieille chouette a encore fait des siennes.»

Il s'approcha d'elle et voulut la toucher mais elle se raidit. Une lumière blafarde de fin de journée pénétrait par la fenêtre. Julie recula d'un pas et dit d'une voix étranglée:

«Tout ce temps, je voyais qu'Elvire te tournait autour. Ça flattait ton orgueil et je ne m'en offusquais pas. Jamais je ne t'aurais soupçonné de trahison.»

— Elvire? Mais tu es tombée sur la tête? Tu ne vas pas croire ce qu'Anne-Barbe Kock colporte?

— Je ne te parle pas d'Elvire mais de Marcella Dowling. Étais-tu, oui ou non, au Louvre avec cette femme?

— Ah! c'est d'elle dont vous avez parlé. Oui, j'y étais, et je ne m'en cache pas. J'admire Marcella.

— Je sais, tu l'admirais, tu la respectes, tu l'aimes et c'est un plaisir pour toi d'alléger ses malheurs.

— Où vas-tu pêcher ça?

— Tu ne reconnais plus ta propre prose? Madame Kock m'a montré ta lettre au frère de Marcella Dowling.

— Cette madame Kock est démoniaque. Elle se dit sa protectrice et elle la persécute? Ses calomnies, fruit d'une imagination malade, me révoltent.

— Pauvre petite persécutée! lança Julie narquoise. Tu m'excuseras de pleurer sur l'échec de ma vie plutôt que sur le triste sort de ta belle Irlandaise. Je veux rentrer en Canada.

— C'est impossible, Julie. D'abord, nous n'avons pas les moyens d'acheter les billets. Et puis, pense aux enfants qui doivent finir leur année scolaire.

— J'y pense, figure-toi. Je n'ai pas envie qu'ils aient sous les yeux le grotesque spectacle de leur père qui, à son retour d'âge, fréquente les jeunes femmes sans morale.

— Ne sois pas ridicule. Tu sais bien que c'est toi que j'aime. Marcella n'est qu'une amie.»

Julie se mordit les lèvres. Elle s'était juré de rester digne.

«Si tu m'aimes, dit-elle doucement en se laissant choir sur le lit, rentre avec moi. Nous n'avons plus rien à faire ici.»

— Je n'ai pas terminé ma mission.

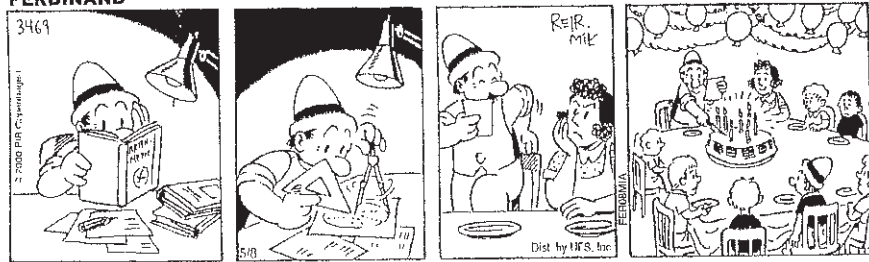
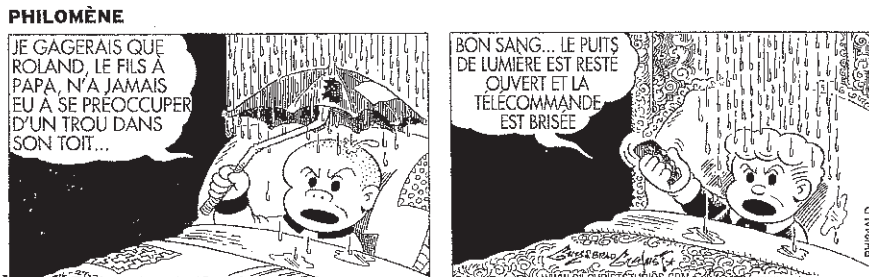
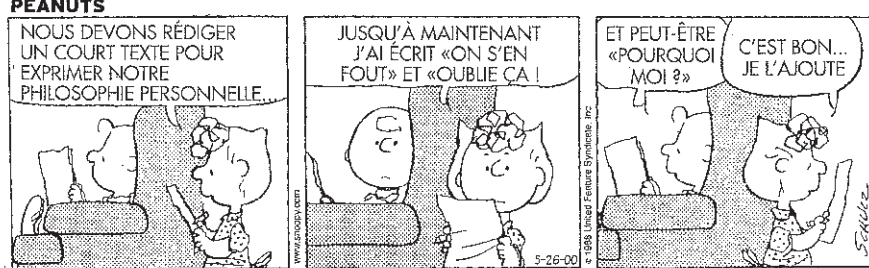
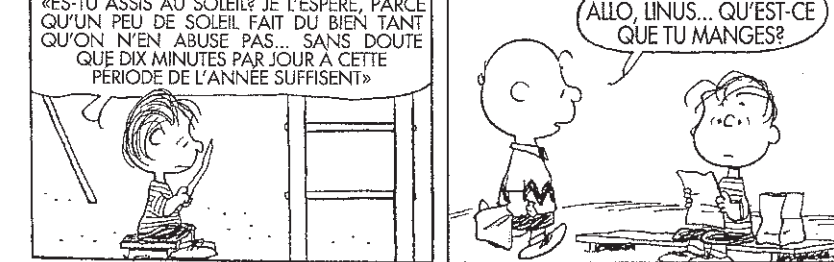
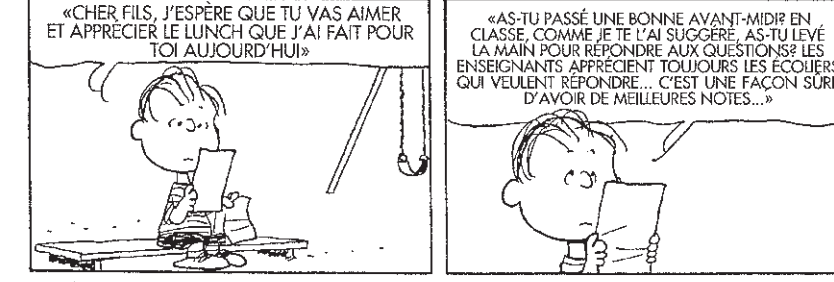
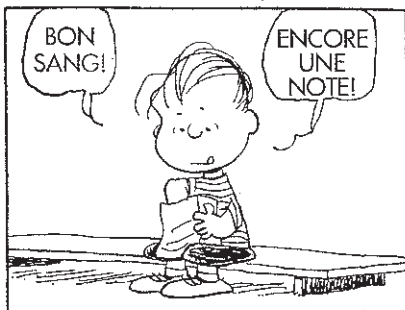
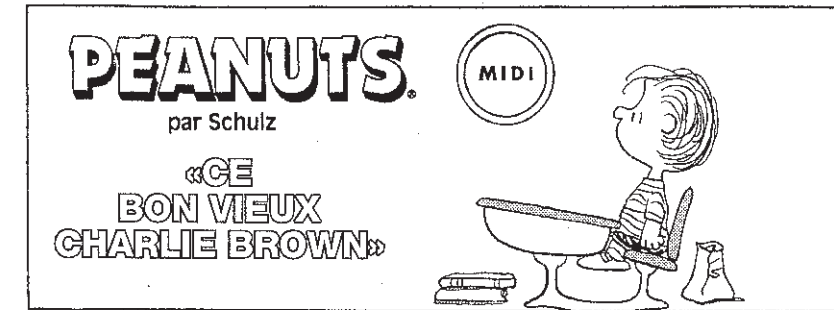
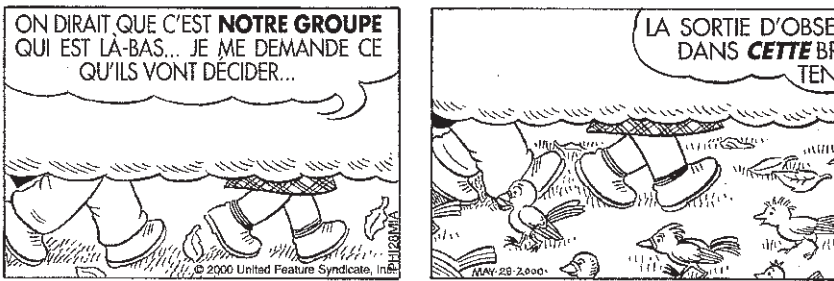
— Ta mission! Tu me fais rire. Quelle mission?»

À SUIVRE



© 1998, ÉDITIONS QUÉBEC AMÉRIQUE INC.

LA PETITE PRESSE



Les petites annonces

(514)

Dès 8 heures !

Comment nous joindre :

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

► par téléphone
(514) 285-7111
► sans frais
1 800 361-5013
► par télécopieur
(514) 848-6287

► au comptoir
Lundi au vendredi
8 h 30 à 17 h 30

adresse postale
Les petites annonces
7, rue Saint-Jacques
Montréal (Québec) H2Y 1K9

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur ou par la poste :

- nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- rubrique, texte et dates de parution
- personne à joindre pour vérification
- numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation.

► **Avis.** Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, le lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution.

Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur. La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.



100 Immobilier

- RÉSIDENTIEL •
- ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
- Visites libres 100
 - Île de Montréal 101
 - Centre-ville 102
 - Vieux-Montréal 103
 - Laval, Rive-Nord 105
 - Rive-Sud 106
 - Banlieue ouest 107
 - Banlieue est 108
 - Laurentides 109
 - Estrie, Cantons de l'Est 110
 - Extérieur de Montréal 111
 - Bord de l'eau 112
 - États-Unis, hors frontières 113
 - Temps partagé 114
 - Condominiums, copropriétés 115
 - Maisons de campagne, domaines 116
 - Chalets 117
 - Maisons mobiles 118
 - Propriétés à échanger 119
 - Propriétés demandées 120
 - Fermes, terres 121
 - Terrains résidentiels 122
 - Prêts hyp. / résidentiel 123
 - Reprises de finance 124
 - Divers 129
- LOCATION •
- Île de Montréal 131
 - Centre-ville 132
 - Vieux-Montréal 133
 - Laval, Rive-Nord 135
 - Rive-Sud 136
 - Banlieue ouest 137
 - Banlieue est 138
 - Laurentides 139
 - Estrie, Cantons de l'Est 140
 - Extérieur de Montréal 141
 - États-Unis, hors frontières 143
 - Condominiums, copropriétés à louer 145
 - Maisons de campagne 146
 - Chalets à louer 147
 - Chambres, pensions 148
 - Propriétés à louer 149
 - Maisons de repos, centres d'accueil 150
 - Garages 152
 - On demande à louer 153
 - On demande à partager 154
 - Sous-location 155
 - Appartements meublés 156

INVESTISSEMENT COMMERCIAL

- INDUSTRIEL •
 - ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
 - Propriétés à vendre 160
 - Propriétés comm. / industrielles 162
 - Fermes, terres 168
 - Commerces 170
 - Copropriétés, espaces comm. / industriels 172
 - Terrains comm. / industriels 173
- LOCATION •
- Espaces comm. / industriels à louer 180
 - Commerces à louer 182
 - Entrepôts à louer 184
 - Bureaux à louer 186
 - Magasins à louer 188
 - Divers 192

SERVICES

- Entretien, rénovation 250
- Entrepreneurs 252
- Peinture, décoration 255
- Payagistes, déneigement 257
- Transport, déménagement 257
- Gardiennes, gardiennage 260
- Professionnels 260
- Esthétique, coiffure 262
- Rédaction, traduction 263
- Traitement de textes, travail de bureau 264
- Préparation de C.V. 265
- Services divers 268
- Soins thérapeutiques et massothérapie 270
- Consultations, soins professionnels 271

COURS

- Cours 350

ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS

- ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
- Motorcycles 655
- Bateaux, moteurs, yachts, voiliers 658
- Planches à voiles 659
- Motoneiges, véhicules tout terrain 661
- Remorques 665
- Véhicules récréatifs 667
- Divers 670
- Entretien de véhicules 675

400 services personnels

- Naissances, graduations, fiançailles, mariages 401
- Avis de recherche 402
- Compagnes, compagnons 403
- Agences de rencontres 404
- Clubs de rencontres 405
- Lignes de rencontres 406
- Astrologie, occultisme 410
- Consultations 415
- Billets de sport / spectacles 419
- Activités sociales 420
- Escortes, rencontres, etc. 440
- Cinéma/vidéo pour adultes 443
- Studios de massage 445
- Divers 450
- Souhaits 460

700 affaires

- Propositions d'affaires (encadres seulement) 700
- Financement 705
- Occasions d'affaires 710
- Associés demandés 712
- Franchises 714
- Services financiers 715
- Services spécialisés 717
- Argent à prêter ou demandé 718
- Tenue de livres, impôt 725
- Immobilier 735
- Divers 750

200 marchandises et services

- MARCHANDISES •
- Équipements téléphoniques 202
 - Audiovisuel 203
 - Instruments de musique 205
 - Appareils électroménagers 206
 - Mobiliers, articles maison 207
 - Chauffage, climatisation 208
 - Vêtements, fourrure 210
 - Collections 211
 - Antiquités, artisanat, œuvres d'art, bijoux, objets précieux 212
 - Le coin de l'ordinateur 214
 - Clubs, hôtels, restaurants 321
 - Alimentation 323
 - Imprimerie, infographie 324
 - Technique, métiers, sous-traitance 325
 - Coiffure, esthétique 327
 - Industrie du vêtement 328
 - Industriel, manufacturier 329
 - Entretien, sécurité, conciergerie 331
 - Services domestiques 334
 - Musiciens, artistes 337
 - Mannequins, modèles 339
 - Emplois divers 340
 - Emplois hors Québec 341
 - Emplois divers à temps partiel 342
 - Emplois demandés 343
 - Méthodes de recherche d'emploi 348
 - Bénévolat 349

300 emploi

- Offres d'emploi (encadres seulement) 300
- Programmes de formation 303
- Postes cadres et professionnels 306
- Santé, services communautaires 307
- Éducation, enseignement 307
- Gardiennes 308
- Bureaux 310
- Informatique 313
- Assurance 316
- Secteur automobile 317
- Vente, commerce 319
- Immobilier 320
- Transport, camionnage 321
- Clubs, hôtels, restaurants 322
- Alimentation 323
- Imprimerie, infographie 324
- Technique, métiers, sous-traitance 325
- Coiffure, esthétique 327
- Industrie du vêtement 328
- Industriel, manufacturier 329
- Entretien, sécurité, conciergerie 331
- Services domestiques 334
- Musiciens, artistes 337
- Mannequins, modèles 339
- Emplois divers 340
- Emplois hors Québec 341
- Emplois divers à temps partiel 342
- Emplois demandés 343
- Méthodes de recherche d'emploi 348
- Bénévolat 349

500 transports et véhicules automobiles

- Machinerie diverse, véhicules lourds 501
- Camions, 4 x 4, fourgonnettes 511
- Véhicules 2998 \$ et moins 548
- Automobiles 550
- Autos, camions antiques et de collection 557
- Autos - camions à louer 555
- Services divers 560
- Pièces et accessoires 568
- Ferraille 569

800 avis

- Avis légaux 801
- Avis divers 805
- Communiqués 810
- Avis de dissolution, changements de nom 850

600 loisirs et véhicules récréatifs

- LOISIRS •
- Articles / équipements de sport 605
 - Camping, chasse et pêche 606
 - Vélo, ski, golf 608
 - Séjours, excursions 610

900 remerciements

- Remerciements 995
- Condoléances 996
- Prises 997
- Décès 999

100 Immobilier

Voici votre adresse internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160) www.lapresse.ca/annonces
Pour annoncer: (514) 285-7111

100 VISITES LIBRES

CONDO, 935 Roy, suites 301, 2 pas du Parc LaFontaine, terr. arrière, insoc., dim. 14 h-16 h. Hugo Laplante, 514-995-4609

MERCIER adg. N. Rosemont, sm. et dim. 13 h à 17 h, au 3163 Emile Legrand, Burg. dét. tout réno. décoration topique. Dir. de Décor Mag. Grand terrain clôturé et privé, 169 900 \$, Frais voir. R. Giroux 529-8884. Re/Max Harmonie Crt.

STE-DOROTHEE, bung. tout beau, 3 c. a. c., garage grand terrain, réduit. 100 000 \$, 526 Ouellette, dim. 14h à 16h, M. Bétyer, Re/Max 2000 inc. crr. (450) 682-0101.

107 BANLIEUE OUEST

VAUDEUIL, Hudson, cottage 3000 pi car., 3 ch., 2 s/bains, garage, terrain 32 000 pi car., 150 000 \$ ferme, 504-658-5137

108 BANLIEUE EST

REPENTIGNY, bung. 5 1/2, s/sol fini, thermopomp, près école primaire, idéal pour professionnel. Terrain 8125 pi car., paysage, 109 900 \$ (450) 441-5088.

109 LAURENTIDES

ENTRELAC, maison meublée. Réduit: 39 000 \$. 514-453-8219

LAC ACHIGAN, Viceroy, vue, acc, 115 000 \$. 514-865-9851

MONT-TREMBLANT, condo Club Intra, View, points de vue, 120 à 180 points, bon prix, en plus réné 45 étolles accessible. 514-894-4542

ST-SAUVÉUR, victorienne neuve, foyer, 450-227-3555

STE-ADELE, victorienne, 3 ch., 2 s/bains, foyer, club privé, 139 500 \$. 450-228-7497

VAL-DAVID, près ski et parc linéaire, domaine privé, 3 c. a. c., 2 s/bains, foyer, club privé, chauffage élect. + bois. Meublé. Ensoléillé, vue sur montagnes. Frais voir. 77 500 \$, nég. 819-327-7460, 514-321-7404.

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

PLATEAU, 2 ch., 1 s/bain, stat., planchers chêne, 1803 Marie-Anne, neuf 112000\$. Rendez-vous, 514-992-4291

SUTTON, 2 à 2 min de la montagne, 35 000 \$. 450-349-5177

116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES

MAISON de campagne, Riv. Ste, terrain 10 000 pi car., pas de voisins, à 25 min, du pont tunnel. 215 000\$ 450-797-2489

117 CHALET À VENDRE

A 15 MIN. de Tremblant, cotege 4 saisons, 3 ch., 2 s/bains, bord lac, 514-830-0999

AUBAINE St-Casilda chalet tel qu'il, 7 500\$. 514-276-6524.

CHALET sur plots. Mont Ste-Anne, 2 ch. Tout meublé. Superbe vue sur le fleuve. 819-879-5391

ENTRE Ste-Agathe et St-Donat, lac Creux, bord eau, 2 ch., 36 pces, 61 000 pi car. boisé. 139 500 \$. 514-738-3020

LAC OUAÏAQUE nord, bord eau, maison et terrain boisé 39 000 pi car., 514-738-3020

STE-ANNE-DES-LACS, pourvez louer quand vous pouvez acheter? Aubaine, petit chalet chaleureux, près pentes, libre 469-892-2400, 514-863-2155

TREMBLANT-LAC QUENOUILLÉ chalet à terrain 50 000 pi car., 80 000\$. 514-930-9047

131 ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC O. grand 3 1/2, 4455, triplex, référence 514-739-2181

AHUNTSIC Terr. Fleury, 4 1/2, chauffage, 663-5519

AHURISSANT AVOUS L'AVANCE!

Rénové, 4/4 et 5/2 chauffé, eau chaude, poêle, frigo, installations laveuse, sècheuse et lave-vaiss, garderie, train, bus. À partir de 450 \$. 514-683-4066

ANJOU, 1 1/2 et 4/4, chauffés, propres. Nouv. 514-781-0068

ANJOU, 3/2, demi s-sol. Poêle, frigo, laveuse. Pour personne tranquille. Nov. 375\$. 514-352-9713

ANJOU, grand 5 1/2, 2e, rue De Louvoise, 4505, 514-727-5864, après 19h 514-729-5720

ANJOU, semi s-sol, 4 1/2, 7082 Desormeaux, 514-725-5598.

A ROSEMONT

Grand 5 1/2, chauffé, r-de-ch, 3 ch, garage int., + terrasse, 11 rue 15, nouv 755 \$, 514-865-2164 ou 419-1686.

ATWATER, grand 5 1/2, 975\$, chauffé, tranche, refait à neuf, 514-934-0816

BERCY / Sherbrooke, super 1 1/2, chauffé, époque, robe, balcon, 1200\$. 514-865-6453

BOUL. GOUIN, rivière, 5/2 ans, 2 1/2 p., poêle-frigo, eau chaude, stat. 514-323-0655, 955-7962

C.D.N., Dupuis, 3 1/2, chauffé, époque, 514-733-2974

C.D.N., grand 3 1/2, près H.E.C., Ste-Justine, 530 \$ chauffé, eau chaude. Libre. 514-352-8803

C.D.N., Grand 6 1/2, bord 2plex, réno, peint, planch, bois, élect., très propre, 514-341-1019.

C.D.N., près U. de M., bien situé, 1000\$, 514-733-8723

C.D.N., Ridgewood, 3 1/2, poêle/frigo, gaz, chauffage au eau chaude inclus, rénové. Fait voir. 514-733-3626

C.D.N./Linton, fait voir, près U. de M., grands 5 1/2, 450 \$, 3 ch., chauffés, rénovés, équipés, balcon, clair, bloc propre, idéal étudiants. 514-739-5652

C.D.N., Barclay, 4 1/2, chauffé, équipé, 425 \$, 514-481-5766

131 ÎLE DE MONTRÉAL

MTL-NORD, grand 2 1/2, tout inclus, 350 \$, 514-527-5707

MTL-NORD, spacieux 4 1/2, 4 électros, A1, 514-527-5707

MTL-NORD, triplex 4 1/2, repeint, les entrées, 514-356-2061

MTL / St-Michel, 3/2, demi s/sol duplex, chauffé, repeint, semi rénové. Tranquille. Réf. 514-727-8955

N.D.G., 2 1/2, 3/2 rénové, propre, tranquille, moderne poêle frigo, stat., 514-484-2827.

N.D.G., 3/2, semi s/sol, 3559-\$, grand Décarie, 350 \$ incluant poêle-frigo. (514) 909-2784.

N.D.G., Emsciffle/Queen Mary, grand 6 1/2, bon état, idéal pour travail à domicile et résidence, entrées séparées, stat. 1200 \$. Libre. 514-739-2988

NOUVEAU BORDEAUX, 4 1/2, haut triplex, rénové, semi meublé. Secteur paisible. 6208, 514-856-0399

ONTARIO/Nicolet, 9 pièces, idéal pour bur. et logement, 4 ch., bois franc, très clair, 1200\$ chauffé 514-845-6453

OUTREMONT, 1000 Patti, Grand, chauffé, béton, calme, ascenseur, congé, garage + déca. 825 \$. 514-733-2810

OUTREMONT, 5 1/2, chauffé, métro, calme, beaux et électros, 1er nov. 514-939-0747

OUTREMONT ADJ., grand 7 1/2, réno, tranquille, 514-993-3442.

LANGUEUIL, possibilité coin, 4 1/2, 4 1/2 meublés, tout compris, 450-651-2644.

LANGUEUIL, métro, propre, tranquille, 4 1/2, poêle, poêle-frigo, éclairé, 2 1/2, 3/2, à louer, unité de coin, libre, 1600 \$ meublé ou non. (514) 281-8595.

BRISÉS du Fleuve, Verdun, planchers bois, près parc, canal Lachine, marche à l'Avator, près 6255, 6755, 450-788-2105

BRISÉS du Fleuve, Verdun, unité de coin, libre, 1600 \$ meublé ou non. (514) 281-8595.

ST-ALBANT, secteur prestijieux, magnifique condo 4 1/2, garage, 850 \$, 514-237-3575.

ST-LAMBERT (en façade), béton, 3 1/2, 4 1/2, style condo, grand luxe. De 5500 \$ à 8500\$/mois tout inclus. 450-672-5893.

ST-LAMBERT, 4 1/2, ensoléillé, const. récente, armoires pin, chauffage élect., repeint, libre 625\$ (garage) 514-368-2618

ST-LAMBERT, 6 1/2, 3 c., cachet, 6505, 514-841-8384

ST-LAMBERT, grand 3 1/2, 5 1/2, béton, piscine ext. tennis, sauna, électros, poss. garage 450-923-1450, 450-672-8140

ST-LAMBERT, 4 1/2, ensoléillé, const. récente, armoires pin, chauffage élect., repeint, libre 625\$ (garage) 514-368-2618

ST-LAMBERT, 6 1/2, 3 c., cachet, 6505, 514-841-8384

ST-LAMBERT, grand 3 1/2, 5 1/2, béton, piscine ext. tennis, sauna, électros, poss. garage 450-923-1450, 450-672-8140

133 LAVAL, RIVE-NORD

850' CAR. ensoléillé, 2e; aire ouverte, 1 ch. fermée, balcon; 850 \$, 514-990-0969.

135 LAVAL, RIVE-NORD

MIAMI BEACH, luxeux condo, vue mer, 514-281-7696

MIAMI BEACH, 1 ch, 2 s/bains, 3 mois et plus. 514-237-5807.

NORTH MIAMI BEACH condo 2 ch., près mer, piscine, 400 \$ US/sem. 450-667-7323

POMPANO BEACH, Studio 3 1/2, 4/4, 800 pi mer. Spécial 1er nov. au 15 déc. 59 \$ à 95 \$ US /jour. 450-627-1408

ROYAL PALM BEACH, maison moderne, golf arrière, équipement, piscine, réf. 514-355-3910.

VERO BEACH, Floride, 2 ch., entièrement meublé, 10 blocs de la plage. Sem. ou long séjour en anglais s'env. 1-973-220-0777

WATERSIDE VILLAGE

Townhouse, 1er oct au 15 déc. 514-495-3980

136 A LOUER RIVE-SUD

LANGUEUIL (Vieux), grand 3 1/2, libre, 3505, 450-670-4684.

LANGUEUIL, collectivité nouvelle, maisons de ville 900\$ meublées, 450-677-8787.

LANGUEUIL, métro, propre, tranquille, 4 1/2, poêle, poêle-frigo, éclairé, 2 1/2, 3/2, à louer, unité de coin, libre, 1600 \$ meublé ou non. (514) 281-8595.

BRISÉS du Fleuve, Verdun, planchers bois, près parc, canal Lachine, marche à l'Avator, près 6255, 6755, 450-788-2105

BRISÉS du Fleuve, Verdun, unité de coin, libre, 1600 \$ meublé ou non. (514) 281-8595.

ST-LAMBERT, Secteur prestigieux, magnifique condo 4 1/2, garage, 850 \$, 514-237-3575.

ST-LAMBERT (en façade), béton, 3 1/2, 4 1/2, style condo, grand luxe. De 5500 \$ à 8500\$/mois tout inclus. 450-672-5893.

ST-LAMBERT, 4 1/2, ensoléillé, const. récente, armoires pin, chauffage élect., repeint, libre 625\$ (garage) 514-368-2618

ST-LAMBERT, 6 1/2, 3 c., cachet, 6505, 514-841-8384

ST-LAMBERT, grand 3 1/2, 5 1/2, béton, piscine ext. tennis, sauna, électros, poss. garage 450-923-1450, 450-672-8140

143 HORS FRONTIÈRES

LAUDERHILL, grand complexe, oct. à déca, dans condo 2 ch., 2 s/bains. 418-651-7166

MIAMI BEACH, luxeux condo, vue mer, 514-281-7696

MIAMI BEACH, 1 ch, 2 s/bains, 3 mois et plus. 514-237-5807.

NORTH MIAMI BEACH condo 2 ch., près mer, piscine, 400 \$ US/sem. 450-667-7323

POMPANO BEACH, Studio 3 1/2, 4/4, 800 pi mer. Spécial 1er nov. au 15 déc. 59 \$ à 95 \$ US /jour. 450-627-1408

ROYAL PALM BEACH, maison moderne, golf arrière, équipement, piscine, réf. 514-355-3910.

VERO BEACH, Floride, 2 ch., entièrement meublé, 10 blocs de la plage. Sem. ou long séjour en anglais s'env. 1-973-220-0777

WATERSIDE VILLAGE

Townhouse, 1er oct au 15 déc. 514-495-3980

147 CHALET À LOUER

MONT SUYON, condos, 3 cond. ch., foyer, sauna, Rustique 3000 \$, moderne 4000 \$ + inf. 450-671-6374, 514-217-4690.

MT-STE-ANNE, superbe condo 2 ch., 2 s/bains, piscine, libre, noël et réléché, 1200\$/sem. 518-475-0688

MT-TREMBLANT, Nord vue sur piste, Chertel Suisse, 2 foyers, 3 ch., 15 nov-15 avril, 819-688-6877, 514-343-9101.

MT-TREMBLANT, chalets, condos, saison. 819-425-5896

MT TREMBLANT condo Pénouze 2 ch, piscine, chaudière, idéal étudiant(e), 2755 514-401-5051

ORFORD, bas piscine, chalet, sem-mois-saison 514-823-4989

ORFORD, lac Fraser, bord de l'eau, 2 e. c., site magnifique, ski alpin-fond, nov. à mars, 3500 \$ non chauffé, 514-277-9077, 819-868-0032.

ORFORD, lac Stukely, près ski, 450-297-2243, 450-799-3565.

ST-ADOLPHE, foyer, solarium, 3 ch, ski, près St-Sauveur, 3900\$, Bur. 514-844-8631, 514-488-1996, 514-898-6603.

ST-ALPHEONNE, foyer, solarium, 3 ch, ski, près St-Sauveur, 3900\$, Bur. 514-844-8631, 514-488-1996, 514-898-6603.

ST-ALPHEONNE, foyer, solarium, 3 ch, ski, près St-Sauveur, 3900\$, Bur. 514-844-8631, 514-488-1996, 514-898-6603.

ST-ALPHEONNE, foyer, solarium, 3 ch, ski, près St-Sauveur, 3900\$, Bur. 514-844-8631, 514-488-1996, 514-898-6603.

147 CHALET À LOUER

STE-ANNE DES LACS 3 min. pentes de ski, 3 ch., foyer, sauna, 6000\$, 450-655-0801

SUTTON, 3 ch. et +, foyer, sem. ou mois, 450-538-1752

SUTTON facon montagne, 2 ch., foyer, saison, 514-591-1811.

VAL-MORIN, 4 ch. + foyer, et 2 ch., court terme, 514-355-1719

148 CHAMBRES, PENSIONS

CARTIERVILLE, meublée, propre, 6 \$/sem. (514) 745-5272

CENTRE-VILLE, condos luxueux, équipés 3 1/2 - 4 1/2 (2000 \$ - 5000 \$), 835-5810.

CONDOS, APPS, Luxueux, central, 3 mois + 514-909-3955

LAVAL, condo-hôtel, 4 1/2, équipé, au mois, 514-952-0087.

MÉTRO Sherbrooke, 3 1/2, élégant, équipé, + 595 \$, 514-849-5098

OUTREMONT Luxueux 4 1/2, chauffé, Nov. à Avril, 1 195\$, Soir: 514-270-1385

160 PROPRIÉTÉS À LOUER

2200 CLAREMONT, limites Westmount, 53 app. rénovés. Rev. 275 000 \$. Prix 1 750 000 \$. 514-441-9266

2 GRANDS LOGIS + magasin, 5233 Queen Mary ou 6080 Sherbrooke O., 514-684-9098.

3x8 LOGIS, 3 1/2, près Stade, réno majeure 93, loué 100%, 1 750 000 \$. 514-441-9266

MÉTRO hennville, chambre pour non-fumeur, 514-374-1502.

A PIERREFONTS, 128 logements

100 Immobilier

- 160 PROPRIÉTÉS À REVENUS
162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE
PLATEAU MONT-ROYAL 5-plex, Parc Laurier, excellente condition...

170 COMMERCES

TRÈS BEAU RESTAURANT SITUÉ DANS L'EST DE MONTRÉAL 15 555, rue Sherbrooke Est Pointe-aux-Trembles (Montréal)
- Situé à l'entrée du futur site du Centre de Golf de Montréal

184 ENTREPRISES À LOUER

CAFÉ bistro 600 places, 2500\$ car, 514-725-5598

186 BUREAUX À LOUER

A BON PRIX, Plateau, réno. petit et grand. Fibre opt. 731-7700

188 MAGASINS À LOUER

AU COEUR DE ST-LAMBERT Espace comm., façade donnant sur l'ave. Victoria, environ 2000 pi. car., occ. 1er octobre.

182 COMMERCES À LOUER

RESTO dans le village, 65 places, permis de bar, option d'achat. 514-895-1545

200 Marchandises et services

- 203 AUDIOVISUEL
ACHETERAIT appareils photo-accessoires. 514-998-5351
ACHÈTE toute caméra 35 mm, 21/4, 4x5. Urgent 514-726-5318

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO Steinway d'appartement, modèle F, comme neuf, 10 500\$. 819-568-8522

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

2 PIANOS, Mason & Risch, et piano à queue, 514-339-8899.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTERAIS batterie (drum), cymbales, etc. 514-726-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO à queue Yamaha C1 5'3 blanc, immaculé. 450-881-1307

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO Bybranding, Yamaha GH-1, 86, blanc, comme neuf, 8000\$. 450-885-9615

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO Lindsay à vendre, 1700\$. acou, excellent état. 514-739-0540 laisser message.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

200 Marchandises et services

- 206 APPAREILS ELECTROMÉNAGERS
CA VAUT LE COÛT
poêles, frigos, lav. / séch. etc. très propre, à partir de 95 \$

211 COLLECTIONS

TIMBRES: Achat collection, etc. (514) 626-2850

212 ANTIQUITÉS, ARTISANAT, OEUVRES D'ART BIJOUX, OBJETS PRÉCIEUX

ANTIQUITÉS À LA GARE WINDSAR présente par la Société Alzheimer de Montréal.

214 LIVRES

LIBRAIRE D'EXPÉRIENCE acheté à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

217 LE COIN DE L'ORDINATEUR

...LIQUIDATION... D'ORDINATEURS
Notebook, Mac, PC, Pentium, Pentium, Powermax, Monteur.

220 ANIMAUX

2 PERROQUETS Cacatoes Goffin's blanc, 7 mois, mâle et femelle avec cage en métal 50 x 2pi. payé 3500\$ + taxes pour 2200\$. 450-229-7122

220 ANIMAUX

CHIOTS Golden Retriever, ent., vaco, gar, 2 ans, O.F.A. (514) 450-3204

220 ANIMAUX

CHIOTS Labrador chocolat, vaccinations, garantis, 8 sem., mâle et femelles, 450-562-5624

220 ANIMAUX

HUSKY Sibérien, chiots, engr. vaco, verm. tatoués, gar, contract écrit. Parents champions certifiés OFA, CERF et working dog. Élevage haute qualité. 450-787-1135

220 ANIMAUX

LABRADOR (4), mâles/blonds, 2 mois, vaco, pure race, beau-bébé, champion. 514-598-7621

220 ANIMAUX

LABRADOR noirs, chats à vendre, 10 sem. vaco. pedigree. 514-270-5511

220 ANIMAUX

MINIATURE bébé Shih-Tzu pur sang avec passaport de vétérinaire. 514-881-1645

220 ANIMAUX

ORSEUX EXOTIQUES sur prix du gros, rabais à 25 à 33%, cage et accessoires à 33/37%. Dernière chance! 450-375-6118

220 ANIMAUX

WELSH Terrier, 1 an, 16 lb, calme, toilette, stérilisé + acc. 500\$. Inf.: (450) 293-0939

225 BOIS DE FOYER

A BAS prix, bois de chauffage. Livraison rapide. 514-984-1366

225 BOIS DE FOYER

BOIS de foyer sec, 1 1/2 an, 655, 514-903-6916

228 EQUIPEMENTS DE BUREAU

AFB INC. 514-685-4051
Tout pour bureau neuf / usagé. Salle de montage. Agencement.

232 EQUIPEMENTS COMMERCIAUX

LOT 60 chaises bois, 30 tables, style brasserie. 514-996-1545

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

236 ON DEMANDE À ACHETER

ACHÈTE PIANOS, Bouthillier Musique, (514) 722-8741

240 Marché aux puces

- 12 COUVERTS, Royal Worcester, blanc, tout cobalt, impeccable. 2900\$. 514-761-1787

240 MARCHÉ AUX PUCES

LAV./SEC. poêle frigo 900 \$, micro-ondes 200 \$, divan, lit queen, set cuisine bois, meuble pour télé, 2 bureaux 4 tiroirs, 514-354-2189, 514-283-6916.

240 MARCHÉ AUX PUCES

POÈLE, frigo, laveuse, sécheuse, très propres, parfaite condition. 650 \$. 450-651-1904.

240 MARCHÉ AUX PUCES

POÈLE à bois 2x1', tuyauterie, ventouse, soufflette au gaz 605, 514-233-2591

240 MARCHÉ AUX PUCES

PORTE GARAGE, man. A1, 225\$, Camper Yashica man. A1, 175\$, Support Thule ski-velo, A1, 200\$, 450-72-4287

240 MARCHÉ AUX PUCES

PYRAMIDE, 8'x8', tout en bois + int. pierres naturelles (quartz). Mme Richard 450-223-1387

240 MARCHÉ AUX PUCES

SET cuisine noir 175\$. Bébé: siège auto 60\$, table à langer 50\$, chaise haute 40\$, vanité s/bains + lavabo 125\$, dessus table chène 40\$, 450-926-8170

240 MARCHÉ AUX PUCES

SET de s/manger, bébé 1900\$, 9 mrx, très bonne condition, autres articles. 450-441-5626

240 MARCHÉ AUX PUCES

SET s'édifier Bermax 1 table, 4 chaises, buffet: 1200\$. Biblio métraine blanc: 150\$. Bureau 30x60 mélamine blanc: 150\$. Micro-ondes Panasonic: 150\$. Ens. lav.-séc. Kitchen Aid: 900\$. Ens. étageur pour TV. chèque: 700\$. 450-449-9338

240 MARCHÉ AUX PUCES

SET SALON cuir vert avril 00. 650\$. Pentium 100: 250\$. 450-588-5006

240 MARCHÉ AUX PUCES

SET SALON neuf, 3 morceaux: sofa, causeuse, fauteuil. 575 \$. 514-828-0257

240 MARCHÉ AUX PUCES

SOFALIT, double et divan 12 places, module Cameo 2 mrx plus 2 poufs couleur vert. 750\$. 514-337-0908.

240 MARCHÉ AUX PUCES

SYSTÈME d'alarme ARGUS, idéal pour personne seule, 175 \$. 450-678-5195.

240 MARCHÉ AUX PUCES

TABLE à massage portative, ajustable + accessoires. Solide. 385 \$. (450) 435-6044

240 MARCHÉ AUX PUCES

TABLE À MASSAGE cuir, in-cubable, appuie-tête, appuie-bras, 400\$. 514-793-3901

240 MARCHÉ AUX PUCES

TABLE conférence rectangulaire, 6 chaises, 1 bureau, 1 crèche, 1 étageur 450-658-4584

240 MARCHÉ AUX PUCES

TABLE de billard Brunswick modèle Dakota, 4x8, 1998. A-1. 123. 450-585-4518

240 MARCHÉ AUX PUCES

TABLE salon, 6,8,10 places. TV Sanyo, 2x 17", 2x 20". Bureau orléans, 514-931-6338

240 MARCHÉ AUX PUCES

TABLES de salon (2), bois massif, 36x36 et 24x20. 170 \$ pour les 2. 514-498-6660

240 MARCHÉ AUX PUCES

TABLES massage au dessus du pied du lit. Méthode (ivre) garantie pour arrêter de fumer 1-800-361-0888

240 MARCHÉ AUX PUCES

TÉLÉ 20 po 90 \$, vidéo 50 \$, mini système de son 90 \$, sèche-chveux 50\$. 450-691-7240

240 MARCHÉ AUX PUCES

TELE Sony 34 po avec base 1000\$. Vidéo VJ SVHS 200\$. 514-240-3797

240 MARCHÉ AUX PUCES

TRIPOTEUR électrique usage à gaz batteries, 300\$, avec 125\$. 450-678-5195

240 MARCHÉ AUX PUCES

VENTE de démantèlement, armeusement neuve, l.v., vidéo, etc. 514-925-4144 de 13h à 17h

240 MARCHÉ AUX PUCES

La Baguette et l'Échalote

cherche un(e) boulangère (ère) pour prendre en charge la production de pain français et des pains spéciaux. Très bon salaire/bénéfices.

1680, rue Johnson Vancouver, BC V6H 3S2

R323

240 MARCHÉ AUX PUCES

CAISSIER(ÈRE) expérimenté(e) pour boutique d'alimentation, responsable, mature et dynamique, mardi au samedi, salaire intéressant. 514-272-4065.

PÂTISSIERE française cherche gérant(e) ou assistant(e) gérant(e). Temps plein. Métro Outremont. 514-278-8281

PÂTISSIER(ÈRE), aide-pâtisseries, expérience + carte comptabilité requise. 514-727-5400. 514-727-5400

340 EMPLOIS DIVERS



500 Transports et véhicules automobiles

Les petites annonces

Autobaines
511, 548, 550, 555

7 jours consécutifs

pour seulement **29,19 \$*** pour 3 lignes

1,39 \$* par ligne, par jour additionnel
* taxes en sus

La Presse

(514) 285-7111
sans frais 1 800 361-5013

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

PORSCHE Boxster 98, argent, int. noir, 5 vit., Options Sport, 24 000 km. Raison transfert. 514-386-2408

SABLE LS fam, 96, a/c, cuir, 109 000km, CD, toit ouvrant, 10 800\$, 514-575-3379

SATURN SC 98, sable aut. air, 42 000km, bal, location 13 000\$, 450-224-5341

SATURN SL2, 93, 4 ptes, man., 100 000km, rouge, tout équipée, A-1, 3700 \$ 514-933-4114

SATURN SL1, 95, man., 115 000 km, inspectée au complet, 514-247-7655 cr.

SATURN SL2, 97, 4 ptes, aut. air, 43 000 km, propre, 10 800 \$, 514-367-3926.

SATURN SL1, 98, 4 ptes, 5 vit., a/c, vente, 32 000km, 11 500\$. S.D. auto 514-952-9908

SATURN SL2 94 man. air, inspecté 109 000km, 5900\$. A voir 514-945-2244 cr.

SATURN SW2 fam, 97, 105 000 km, entretien et condition A-1, man. 5 vit. atchac, remorque, anti. démar. 9500 \$. 514-842-9058

SAAB 9-3 1999, tout ouvrant, cuir, roues 16", 24 000 km, 460 \$ par mois. 514-926-7222

SAAB 99, 95, 47 000km, man., tout équipé, argent, 26 995\$. Saturn Blainville 450-437-6317.

SAAB GARANTIES 97 900\$, cuir tot 13 295\$ 99 900\$, aut. CD 89 000\$ 92 900\$, CD, aut. 5900\$. Auto CT 6 jours 453-8180

SAAB 9000, 1997, 5 vit., noir, tout équipé, CD, 70 000km, 17 900\$, soir. 450 891-8188

SÉLECTION DES VOITURES USAGÉES BMW

WWW.CANBEC.COM
MISE À JOUR QUOTIDIENNE

STRATUS 99 aut., air, bas km, 289 \$/mois, 514-327-9000

STRATUS 98 bas km, aut., 2295\$/mois, 514-327-9000

SUBARU FORESTER S '98 5 vit., 4 ptes, 129 000 km, A-1, (grand route), 16 950 \$, et Subaru Outback '98, 5 vit., 21 950 \$, garantie, C.L. 450-627-6342

SUBARU 98 Legacy Outback bas km, 97 Legacy familiale, 97 Legacy GT, 4 ptes, CHOIX Ville-Marie auto 514-599-7555

SUBARU Loyale, fam. 4x4 94, 142 000km, 5 vitesses, vert, 6950 \$. 514-951-4073.

SUBARU Outback 2000, tout équipé, 6000 km, marine, 28 000\$+taxes, 819-377-1222

SUBARU Outback 96 (2) 4x4 fam. aut., 129 000 km, C.T. Auto 6 jours 450-433-8180

SUBARU Outback LTD wagon 98, aut. tout équipé, balance de garantie, 514-748-6961

SUBARU Legacy, 98, 129 000 km, entretien et condition A-1, man. 5 vit. atchac, remorque, anti. démar. 9500 \$. 514-842-9058

SUBARU 98 Legacy Outback bas km, 97 Legacy familiale, 97 Legacy GT, 4 ptes, CHOIX Ville-Marie auto 514-599-7555

SUBARU Loyale, fam. 4x4 94, 142 000km, 5 vitesses, vert, 6950 \$. 514-951-4073.

SUBARU Outback 2000, tout équipé, 6000 km, marine, 28 000\$+taxes, 819-377-1222

SUBARU Outback 96 (2) 4x4 fam. aut., 129 000 km, C.T. Auto 6 jours 450-433-8180

SUBARU Outback LTD wagon 98, aut. tout équipé, balance de garantie, 514-748-6961

SUBARU Legacy, 98, 129 000 km, entretien et condition A-1, man. 5 vit. atchac, remorque, anti. démar. 9500 \$. 514-842-9058

PT CRUISER LT 2001 neuve canneterie, aut. 514-386-2408

SAAB 9-3 1999, tout ouvrant, cuir, roues 16", 24 000 km, 460 \$ par mois. 514-926-7222

SAAB 99, 95, 47 000km, man., tout équipé, argent, 26 995\$. Saturn Blainville 450-437-6317.

SAAB GARANTIES 97 900\$, cuir tot 13 295\$ 99 900\$, aut. CD 89 000\$ 92 900\$, CD, aut. 5900\$. Auto CT 6 jours 453-8180

SAAB 9000, 1997, 5 vit., noir, tout équipé, CD, 70 000km, 17 900\$, soir. 450 891-8188

LE BRIDGE

André Trudelle

Chance ratée de part et d'autre

À cartes fermées, les post mortem peuvent seuls expliquer le plan de jeu de la défense et celui du déclarant. Un exemple: Sud a demandé le petit chelem à K et Ouest entame de son As de Pi. Les deux camps commettent une erreur.

Donneur: Est

Vulnérabilité: aucune

NORD:

♠ D
♥ R 10 7 6 3
♦ 6
♣ A R D 7 4 3

QUEST: ♠ A R V 6 5
♥ D V
♦ 9 8 4
♣ 10 5 2

EST: ♠ 9 4
♥ A 9 8 5 4 2
♦ D 3 2
♣ 8 6

SUD: ♠ 10 8 7 3 2
♥ aucun
♦ A R V 10 7 5
♣ V 9

Les ententes:

ENTENTE	SUD	QUEST	NORD
2 K	3 K	passee	3 Co
passee	3 Pi	passee	4 Tr
passee	4 SA	passee	5 Co
passee	6 K	tous passent	

Entame: As de Pi

Infographie La Presse

L'enchère de 2 K est un multi, promettant une couleur de six cartes. L'enchère de 3 Pi par Sud demande un arrêt dans la couleur. Les enchères de 3 Co et de 4 Tr par Nord sont naturelles. La réponse de 5 Co sur le Keycard montre deux As (As et Roi de Tr). Sud fixe le contrat à 6 K.

Ouest entame de l'As de Pi. S'il continue Pi, la coupe par le mort empêchera le déclarant de tenter (avec succès) l'impasse à l'atout. Mais Ouest, pour une raison ou une autre, revient Tr.

Le déclarant en a-t-il profité? Non. S'interrogeant sur le retour Tr de son flanc gauche, Sud décide qu'Ouest détiendrait la Dame de K deuxième. Il gagne du 9 de Tr et encaisse As et Roi de K. La Dame ne tombe pas et le contrat chute.

Moralité: nul ne peut devenir ce qui se passe dans la tête des défenseurs ou du déclarant. Ici, Ouest croyait que Sud détenait un singleton Tr et il voulait couper les communications!

550 AUTOMOBILES

TOYOTA Corolla LE 93, 5 vit., a/c, 145 000 km, pas de rouille, A1, 4950\$ crr 514-820-0587

TOYOTA Corolla LE 91 aut., 4 ptes, 139 000km tout équipé, mags 4900\$ 514-831-8373 cr.

TOYOTA Corolla LSX 92, aut., 140 000 km, grise, 4950 \$, crr. (514) 951-4073

TOYOTA Corolla SD plus 97, champagne, 95 000 km, auto-route seulement, très propre, 10 800\$. 514-951-2355

TOYOTA Echo 2000, 26 000 km, 4 ptes, man., CD, vente.

BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624

TOYOTA Echo 2000, 4 ptes, aut., 21 000 km, verte, 13 500 \$. S.D. auto 514-952-9908

TOYOTA Passéo 96, 92 000 km, man., a/c, toit, noire.

BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624

TOYOTA Tercel 1997, 35 000 km, 4 ptes, 12 000 \$. 514-992-1595.

TOYOTA Tercel 92, 4 ptes, aut., A-1, rouge, 53 000 km, 4500\$. 514-526-5124

TOYOTA Tercel 96-98 man. ou aut., 2 ou 4 ptes, bal, gar.

BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-951-9624

TOYOTA Tercel 99, aut., a/c, 28 000 km, alliage, 9600 \$. S.D. auto 514-952-9908

TOYOTA Tercel CE, 97, 47 000 km, aut., impeccable, 10 200 \$. 514-745-5579.

TOYOTA Tercel DX 93, 4 ptes, 62 424 km, 2 ptes, 5 vit., 21 950 \$, 450-627-6342

TOYOTA Tercel DX 93, 4 ptes, 90 000 km, condition A-1, 52005 \$, 514-481-7886

USAGÉES

Legacy LS 95 aut., 127 000 km
Legacy LS 95 aut., 155 000 km
Legacy L 90 aut., 9900 km
Legacy TU 92 5 vit., 167 000 km
Legacy GT 98 5 vit., 55 000 km
Impressa TS 90 5 vit., 7600 km
Impressa RS 2000 5 vit., 9200 km
Outback 98 aut., 62 000 km
Outback 97 5 vit., 61 000 km
Outback 97 aut., 191 000 km
Forester 2000 aut., 15 000 km
Forester 95 5 vit., 14444 \$
TOYOTA 96 5 vit., 96 000 km
SUBARU DES SOURCES
MI 614-590-3774

VENTE AVANT ENCAN CADILLAC Eldorado GTC 99, blanc diamant, 14 200 km. Spéciale, 424 km, 2 ptes, 5 vit., 21 950 \$, 450-627-6342

Pensez GRAVEL

VOLKS Cabrio 98, a/c, man., vert foncé, 50 000 km, bal, gar. Volski 1/2 an, 20 800\$ 514-935-2514, 514-942-2150

VOLKS CABRIOLET

2001 GLS, bleu / beige, toit bleu, 5000km, aut, 468-47 \$ taxes, 450-433-8180

CHARLES ou MARIO 514-731-7871

VOLKS Cabriolet 97, tout équipé, cuir, air, man, gar. Volk. 2 ans 400 \$, 450-433-8180

VOLKS DUVAL

2000 Beetle aut, cuir tot Mag 99 Passat wagon 50 000 km 97 Volvo 460 129 000 km 97 Jetta GLX 5 vit cuir tot Mag 97 Suburban 4x4, 8 p, cuir Volkswagen un bon véhicule usagé? Passez nous voir!

450-679-0890

VOLKS Fox 91, 123 000km man., Mécanique A-1. Faut voir, 1750 \$. 450-474-4749

VOLKS Golf 92, 159 000km, 1 proprio, original, entretien + mags, 4450\$ 635-8965 cr.

VOLKS Golf 93 TD, 5 vit., 4 ptes, 129 000 km, 129 000 km, d'extrax, 6900 \$. 450-656-6157

VOLKS Golf 99, 4 ptes, 5 vit, tout ouvrant, 47 000km, sacs, 14 900\$. 514-526-9339

VOLKS Golf, CL, 97, 4 ptes, 5 vit., 29 000km, A-1, 12 900\$, Magi Auto 450-669-8812.

VOLKS Golf CL 97, man., 2 ptes, noire, 47 000km, 11 500\$ nég, une proprio 514-381-1731

VOLKS Golf CL 97, 5 vit., 130 000 km, tout, aqua, 7 700 \$, 514-951-4073 (crr).

VOLKS Golf CL rouge 1995, 99 000 km, man. 5 ptes, tout équipé, Car. 100 km, 16 900 \$, Impeccable, 10 400 \$ nég, 450-446-7359

VOLKS Golf CL '96 man., 5 vit., A-1, 67 000km, noire, 4 ptes d'hiver, 11 000\$. 514-271-1213

VOLKS Golf diesel '97, 5 vit., 47 000 km, 4 ptes, noire, 14 975 \$. 450-263-0677.

VOLKS Golf GLX 97, 4 ptes, man, a/c, 129 000 km, mags, 13 000 \$. 514-989-7945.

VOLKS Golf Wolfsburg 92, aut., 4 ptes, 130 000 km, tout, mags, gar., 4950 \$. 514-831-8373 cr.

VOLKS GTI 97, VR6, 5 vit., équipé, cuir, suspension bc, Flow, comme neuf, 69 000km 17 900\$ 514-726-3420 cr.

VOLKS GTI, noir, teint., 6 CD, 64 000km, pièces Neuspéd: Shiver, Strut, Cols, légal, Mag. 14 000\$ 514-203-8002

Série Certifiée

par BMW

BMW Canbec
(514) 731-7871
www.bmwcanbec.com

1997 318 iS
Bleu mtl/cuirette beige, #P1995 70 529 km, certifié 09/2003 ou 120 000 km

1997 318 iS
Noir / cuirette noire, #P1989 66 510 km certifié 09/18/2003 ou 120 000 km

VOLKS Jetta 90, 5 vit., tout équipé, très bon état, 3500 \$, 507 514-597-1147

VOLKS Jetta 92, aut., 4 ptes, a/c, 120 000 km, noire, A-1, gar., 5500 \$. crr 514-831-8373.

VOLKS Jetta GL 94 rouge, 5 vit., a/c, 129 000 km, 1213 Magi Auto 450-669-8812.

VOLKS Jetta GLS 99 (transfert de bal) 1998/mois, cuir, tout, mags, 22 000\$. 514-389-9705

VOLKS Jetta GLX VR6 95, noir sur noir, 5 vitesses, mag BBS, tout équipé.

Volvo Pointe-Claire (514) 630-3666

VOLKS Jetta GTX 90, 105000 km, 6500\$. 515-872-6485, soir 450-922-4608.

VOLKS Jetta TD, diesel, 97, a/c, CD, 91 000 km, pneus d'hiver, 14 450 \$. 514-951-4073.

VOLKS Jetta tsi 2000, 5 vit, a/c, alarme, verrouillage portes, Mag31 500 km, bleu, 22 695 \$

VOLKS New Beetle GLS 99, aut, a/c, groupe élect., Mag. 24 000 km seulement rouge, comme neuve, 19 995 \$

VOLKS Jetta TDA 97, 5 vit, air, alarme, portes électriques, Mag, tout ouvrant, 78 000 km, blanche, 19 995 \$

SATURN SAAB ISUZU BROSSARD 450-672-2500

VOLKS New Beetle GLS 99, jaune, cuir, comme neuve, bal, loc. ou achat. 514-696-1481.

VOLKS Passat 98, 1,8 turbo, "Impionic", CD, toit, a/c, démar. à distance, 514-928-3249

Université de Bejaia célèbre Fibonacci, mathématicien italien du XIII^e siècle

Agence France-Presse

BEJAIA — Leonardo Fibonacci, mathématicien italien à l'origine de l'introduction de la notation décimale arabe en Europe au XIII^e siècle, est célébré dans la petite ville côtière algérienne de Bejaia où il a fait cette découverte.

Dans le cadre de l'année mondiale des mathématiques décrétée par l'UNESCO pour l'an 2000, l'Université de Bejaia veut faire revivre l'un de ses plus illustres étrangers qui a vécu dans cette ville à la fin du XII^e siècle.

Arrivé à Bejaia avec son père, chargé par la République de Pise, dans le nord de l'Italie, de veiller à la bonne marche des échanges commerciaux, le jeune Leonardo, né selon les uns en 1170, selon d'autres en 1180, va y découvrir la numérotation décimale arabe qui révolutionnera les raisonnements mathématiques.

En voyageant avec son père dans la région, notamment dans le secteur de la vallée de la Soummam, l'oued qui se jette dans la mer à Bejaia, il comprit l'efficacité du système décimal simplifiant et facilitant le travail des commerçants.

De retour à Pise, il rédige un livre, *Liber Abaci*, sur ce système qui allait permettre de répandre son usage à travers l'Europe ainsi que les méthodes de calcul et les techniques commerciales des pays de l'islam.

Dans ce livre, il montre en particulier comment on peut calculer les décimales du célèbre nombre Pi (3,1415926...).

Dans le cadre de l'année mondiale des mathématiques, le Groupe d'études sur l'histoire des mathématiques à Bourg (GHEIMAB), installé dans l'université, a décidé de mieux faire connaître l'apport de Fibonacci à cette science.

« C'est un ouvrage exceptionnel, le travail qu'il a fait est considérable. Les suites qu'il a notamment inventées sont utilisées dans le fonctionnement des ordina-

Rencontre internationale de Association hommes et religions à Lisbonne

Agence France-Presse

LISBONNE ENVIRON trois cents dignitaires des principales religions du monde, hauts dirigeants politiques, théologiens et intellectuels d'une cinquantaine de pays participeront à la XIII^e rencontre internationale de l'Association hommes et religions qui se déroulera à Lisbonne du 24 au 26 septembre.

La rencontre intitulée « Océans de paix : religion et culture », est organisée par la communauté catholique Sant'Egidio, dont le siège est à Rome, et qui associant à une intense vie spirituelle la dimension universelle de la politique, développe une action diplomatique dans des situations de crise allant du Mozambique au Kosovo en passant par l'Algérie.

L'objectif de ces rencontres, qui ont débuté à Assise (Italie) en 1986 avec la présence du pape Jean Paul II, est d'œuvrer au dialogue occuménique entre les grandes religions, et de renforcer la tolérance et le respect des différences.

« Le choix du Portugal pour accueillir cette rencontre est dû au fait que plusieurs voies conduisant au dialogue se croisent à Lisbonne où le regard de la culture européenne se tourne vers l'extérieur de l'Europe avec une attention spéciale pour l'Afrique », a déclaré samedi dans une conférence de presse le fondateur de la communauté de Sant'Egidio, Andrea Riccardi.

Depuis les rencontres de Rome en 1987 et 1988 les « Prières pour la paix » — qui clôturent habituellement ces rencontres — se sont ouvertes aux laïcs. Ceux-ci ont participé aux rencontres de Varsovie, Bari, Malte, Louvain, Milan, Padoue ou à la plus récente à Bucarest (1998).

GÉNIES EN HERBE

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

A-SCULPTURES

- 1 Les présidents du Mont Rushmore
- 2 Stone Mountain, Atlanta
- 3 Henry Moore
- 4 La Marseillaise
- 5 Constantin Brancusi

E-TRAINS

- 1 Japon
- 2 Deux semaines
- 3 Orient-Express
- 4 Flying Scotsman
- 5 Montreuil

F-MONUMENTS

- 1 Ankara, Turquie
- 2 Barcelone
- 3 Saint-Domingue
- 4 Le Manneken-Pis
- 5 Sous l'Arc de Triomphe

G-BATAILLES

- 1 Les Perses (Xerxès) vs Les Grecs (Miltiade)
- 2 Les Romains (César) vs Les Gaulois (Vercingétorix)
- 3 Les Francs (Roland) vs Sarrasins dans l'épopée ou Les Basques dans l'histoire
- 4 Les Américains et les Français (Washington et Rochambeau) vs Anglais (Cornwallis)
- 5 Royaume-Uni vs Argentine

C-PRÉSOCRATIQUES

- 1 Empédocle
- 2 Pythagore
- 3 Parménide et Zénon d'Élée
- 4 Héraclite
- 5 Thalès

D-ANTONIO BARRETTE

- 1 Joliette
- 2 Ministre du Travail
- 3 Paul Sauvé
- 4 Jean Lesage
- 5 Ambassadeur du Canada en Grèce

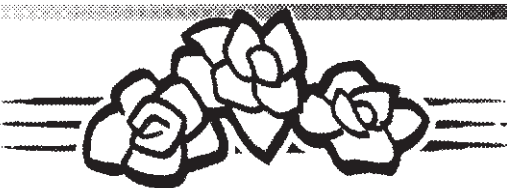
B-INDUSTRIE

- 1 Des bottes
- 2 Velours et crochet
- 3 National Association of Securities Dealers Automated Quotations
- 4 Winston Churchill
- 5 Polaroid

AVIS AUTOS À VENDRE

Pour les fins de cette rubrique, La Presse désire aviser ses annonceurs de la teneur des normes qu'elle applique quant au contenu des annonces publiées dans cette rubrique. Tout vendeur représentant un concessionnaire, ou un marchand d'automobiles qui publie en son nom personnel une annonce visant la vente d'automobiles est requis de s'identifier comme agent vendeur ou membre d'une association. De même, tout concessionnaire ou marchand d'automobiles qui publie une annonce visant la vente d'automobiles doit mentionner sa raison sociale ou sa dénomination sociale. L'annonceur qui agit pour le compte d'un concessionnaire ou d'un marchand d'automobiles ne peut employer dans le cadre d'une annonce les mentions « seul propriétaire », « propriétaire original » ou « premier propriétaire » de façon à laisser croire à toute personne que le propriétaire n'est pas un commerçant quand il en est un de fait.

MedicAlert
PARLE POUR VOUS
1-800-668-6381
www.medicalert.ca



900

Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

- BRISSETTE, Lucien**
Montréal
- DANEAU, Yvon**
- DUPUIS, Armand**
Montréal
- GUINDON, Jean-Marie**
- HAMELIN, Lucien**
Repentigny
- JOBIN (Faribault), Gabrielle**
Montréal
- LEFEBVRE, Albert**
Pierrefond
- LEMAY (née Quesnel), Laurette**
Boucherville
- LÉONARD-AUBRY, Yvette**
- LORIMER (Portugais), Jeannine**
Montréal
- PLAT, Robert**
Montréal
- POIRIER, Louis**
Montréal
- PRUD'HOMME, Jean-Pierre**
Vanuatu (Sud-Pacifique)
- VENAFRO, Pasquale**
St-Hubert

GUINDON, Jean-Marie

1922-2000

À l'Institut de cardiologie de Montréal, le 21 septembre 2000, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Jean-Marie Guindon, époux de madame Marguerite Bonetto. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Yves (Diane Landry), Bernard (Chantal Lafrenière), Jocelyne (Frank Nysten), Geneviève (Jack Petronella), ses petits-enfants, Mathieu, Antoine, Melissa, Simon, Véronique, Emily, Nicholas, Jessica, son frère, ses sœurs ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, parents et amis. Il sera exposé au **Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**, 2159, boul. St-Martin, Duvernay, Laval le dimanche 24 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le lundi 25 septembre à partir de 11 h, suivi des funérailles en l'église St-Sylvain, 750, boul. St-Sylvain, Duvernay, Laval, à 13 h. Inhumation à une date ultérieure au Mausolée St-Martin du Complexe Alfred Dallaire à Laval. Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons au Fonds de recherche de l'Institut de cardiologie de Montréal, 5000, rue Bélanger Est, Montréal, Qc, H1T 1C3.



LORIMER (Portugais), Jeannine

À Montréal, le 21 septembre 2000, à l'âge de 76 ans, est décédée madame Jeannine Portugais Lorimer. Elle laisse dans le deuil son fils adoré David, ses frères Serge et Ronald, sa belle-sœur Rita, de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille acceptera les condoléances à compter de 14 heures le samedi 30 septembre et une célébration de la parole suivra à 16 heures au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**, 10 526, boul. Saint-Laurent, Montréal. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer, 5151, boul. l'Assomption, Montréal H1T 4A9.

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
10 526, boul. Saint-Laurent, Montréal
Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer, 5151, boul. l'Assomption, Montréal H1T 4A9.

PLAT, Robert

À Montréal, le 23 septembre 2000, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Robert Plat, époux de Raymonde Docquier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Nicole (Yvan Sénécal), Jean-Luc, Jean-Paul (Linda Reilly) ainsi que sa petite-fille Suzanne. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie**, 1415, Fleury Est.

Les funérailles auront lieu le jeudi 28 septembre 2000 à 11 heures en l'église St-Paul-de-la-Croix. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église dès 10 h 30. Heures des visites: lundi de 19 à 21 h 30.



POIRIER, Louis

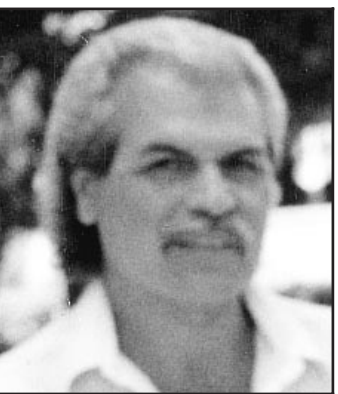
À Montréal, le 21 septembre 2000, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Louis Poirier, employé retraité du journal La Presse, il occupait une fonction au Service de la chaufferie, époux de Lucille Alarie. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Hélène (Leonardo), Elisabeth, Thérèse, Sylvie et ses petits-enfants: Véronica, Martin, Olivier et Hugo. Exposé samedi le 23 septembre de 18 à 21 h et dimanche matin le 24 septembre de 10 à 12 h au **Complexe funéraire Urgel Bourgie**, 1255 rue Beaumont suivi d'une liturgie dimanche à 13 h.



PRUD'HOMME, Jean-Pierre

Au Vanuatu (Sud-Pacifique), le 12 septembre 2000, à l'âge de 31 ans, est décédé subitement Jean-Pierre Prud'homme, coopérant CUSO. Il laisse dans le deuil sa compagne bien-aimée Isabelle Leclerc, ses parents Cécile Gauthier et Yvon Prud'homme; ses sœurs Sylvie (Sean Roosen), Anne-Marie (Jean Caumartin), son frère Benoît (Louise Sheedy et leur fille Isabeau) ainsi que de nombreux parents et amis. La famille accueillera parents et amis au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**, 6825 rue Sherbrooke Est, Montréal.

Les funérailles auront lieu le lundi 25 septembre à 13 h 30, en l'église Ste-Angele, 5275 rue Lavoisier à St-Léonard. Inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges à Montréal. Ceux qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du Collège Lester B. Pearson (Victoria, C.B) ainsi qu'à Amnesty internationale. Heures de visite: dimanche le 24 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, ainsi que le lundi 25 septembre à partir de 11 h.



VENAFRO, Pasquale

De St-Hubert, le 22 septembre 2000, à l'âge de 58 ans, est décédé Pasquale Venafro, conjoint de Claudette Fournier. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil son frère Dominic, ses neveux, Mario et Steve, sa nièce Lisa, plusieurs cousins et cousines ainsi qu'autres parents et amis. Exposé à: **La Maison Darche**, 6500, boul. Cousineau, St-Hubert. Les funérailles seront célébrées le lundi 25 septembre à 14 heures en l'église Notre-Dame-de-Pompeii, sauvé et St-Michel, Montréal, et de là au cimetière St-François d'Assise. Heures des visites: lundi de 9 h 30 à 13 h. Des dons à la Maison Victor Gadois seraient appréciés.

HAMELIN, Lucien

1921-2000

À Repentigny, le 23 septembre 2000, à l'âge de 78 ans, est décédé Lucien Hamelin, époux de feu Fabiola Larose. Il laisse dans le deuil ses enfants, Serge (Nicole), Yves (Claire), Jocelyne (Alain), Nicole (Réal), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, Fleurette et Marcelle, congrégation Filles de la Sagesse, Roger (Pierrette), Pauline Leclerc, Claude (Jeanne), beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire St-François d'Assise et Urgel Bourgie**, 6700, Beaubien Est, Montréal.

Les funérailles auront lieu le mardi 26 septembre à 11 heures en l'église Notre-Dame d'Anjou (8200, Place de l'Église). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures des visites: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi à compter de 9 h.

JOBIN (Faribault), Gabrielle

À Montréal, le 22 septembre 2000, à l'âge de 90 ans, est décédée madame Gabrielle Faribault, épouse de feu François Jobin et mère de feu Françoise. Elle laisse dans le deuil ses filles: Odette (Guy Laberge), Louise, Lucie (Richard Aubert), Andrée; ses petits-enfants: Anne-Marie et Marc Laberge; son frère Dr Claude Faribault (Gisèle Lafontaine); son beau-frère: Paul Jobin (Dorothy) ainsi que plusieurs parents et amis. La famille accueillera parents et amis au salon funéraire **Alfred Dallaire inc.**, 1111 rue Laurier Ouest, Outremont le dimanche 24 septembre à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le lundi 25 septembre, à 13 h, en l'église Saint-Germain, angle Côte Ste-Catherine et Vincent d'Indy. Heures d'ouverture dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi dès 11 h. Sincères remerciements au personnel du 4e étage du Pavillon Alfred Desrochers. Des dons à la Fondation de l'Institut universitaire de Gériatrie de Montréal seraient appréciés. Direction funéraire: **LeSieur & Frère Itée**, Saint-Luc.

LEFEBVRE, Albert

1914-2000

À l'hôpital Notre-Dame-de-la-Merci à Montréal, le 23 septembre 2000, est décédé à l'âge de 86 ans, M. Albert Lefebvre, époux de Thérèse Bédard, demeurant à Pierrefond. Il laisse également dans le deuil ses quatre enfants, Yves (France Langevin), Claude (Marjorie Laberge), Evelynne (Pierre Graig), Estelle (Alain Bourgeois), huit petits-enfants, une sœur, Marcelle et autres parents et amis. Exposé le dimanche 24 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au **Salon Roland Ménard inc.**, 395, Grâce, à Lachute. Les funérailles auront lieu le lundi 25 septembre à 14 heures en l'église Ste-Anastasia, 174, Béthanie, de Lachute, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial de Lachute. Ouverture du salon lundi à partir de 12 h.

LEMAY (née Quesnel), Laurette

Résidente au Centre Jeanne Crevier de Boucherville, le 22 septembre 2000, est décédée Laurette Quesnel à l'âge de 82 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Roger Lemay, ses deux filles, Micheline (Georges Label) et Ginette (Mario Bougie), son frère Fernand Quesnel, ses belles-sœurs, Germaine Charton et Gilberte Deamer, ses beaux-frères, Gérard et Robert Lemay. Elle laisse également ses six petits-enfants et dix arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Elle sera exposée au **Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**, "Le Cimetière près du Fleuve", 2750, Marie-Victorin Est, Longueuil le dimanche 24 septembre 2000 à compter de 14 heures, suivi d'une réunion de prière qui aura lieu dimanche à 20 h en la chapelle du complexe Alfred Dallaire inc.

LÉONARD-AUBRY, Yvette

1915-2000
Le jeudi 21 septembre 2000, est décédée à l'âge de 85 ans, Yvette Léonard-Aubry, épouse de feu Henri Aubry. Elle laisse dans le deuil sa fille Monique Aubry (Denis Leblanc), son fils Louis-Marie Aubry (Jacinthe Samuel), ses petites-filles Maude et Virginie Royal (Gilles Royal), ses petits-fils Guillaume et Étienne Aubry, sa sœur Gabrielle Léonard, ses belles-sœurs, de nombreux neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. Elle sera exposée au **Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**, 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval le dimanche 24 septembre et le lundi 25 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 26 septembre à 11 h en l'église St-Vincent-de-Paul, 5443, boul. Lévesque Est, Laval, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Mardi, salon ouvert à 9 h.



Photo YVON GAGNON, collaboration spéciale

Feu au presbytère

Un incendie a lourdement endommagé dans la nuit de vendredi à samedi le presbytère de l'église Saint-Marc situé au 2602, rue Beaubien Est, à Montréal. Heureusement toutefois, personne n'a été blessé lors du sinistre. La cause de l'incendie n'est pas connue.

Québec promet une étude d'impact du projet de la mine Adams

CAMILLE BEAULIEU
collaboration spéciale

VILLE-MARIE — Le gouvernement du Québec procédera à une analyse d'impact du projet de méga-dépotoir dans la fosse à ciel ouvert de la mine de fer désaffectée Adams, dans le nord-est ontarien, à quelques kilomètres à peine du Témiscamingue québécois. Le ministre de l'Environnement, Paul Bégin, va se prévaloir pour ce faire de l'entente de coopération en matière d'environnement signée en 1988 entre le Québec et l'Ontario.

Le ministre régional d'Abitibi-Témiscamingue et ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Rémy Trudel, a fait cette annonce vendredi dernier à Ville-Marie, chef-lieu du Témiscamingue, pour rassurer une population passablement perturbée devant l'imminence de la signature, le 3 octobre prochain, du contrat liant Toronto à un consortium de cinq compagnies ontariennes promoteur du projet de dépotoir.

L'étude, a précisé le ministre, sera réalisée « avant que ne soient enfouis les déchets de la région de Toronto au site de la mine Adams ». L'étude québécoise, toutefois, n'aura aucun effet sur le calendrier de réalisation du projet.

C'est pourquoi la coalition des citoyens du nord-ouest du Québec et du nord-est ontarien opposés au projet de la mine Adams met plutôt ses espoirs dans une éventuelle étude environnementale ordonnée par le ministre fédéral de l'Environnement, David Anderson, qui s'accompagnerait d'un moratoire d'environ un an sur les opérations d'enfouissement des déchets. C'est aujourd'hui, d'ailleurs, que les habitants de ces régions périphériques des deux provinces doivent manifester pour souligner leur opposition au projet.

Toronto doit parapher définitivement, le 3 octobre prochain, un contrat d'un milliard de dollars pour l'enfouissement, sur une période de vingt ans, de 26 millions de tonnes de déchets domestiques dans cette fosse minière désaffectée.

Les populations voisines de la mine Adams s'inquiètent des répercussions de cette accumulation de déchets sur l'environnement d'une région fortement agricole. Il s'agira du plus important dépotoir au pays.

Les trois quarts des Témiskamiens s'opposent à l'enfouissement chez eux des déchets de Toronto, d'après un sondage réalisé il y a deux semaines par la firme Oracle Poll.

EN BREF

Deux morts dans l'incendie d'un camp de chasse

UN INCENDIE qui s'est déclaré dans la nuit de vendredi à samedi dans un camp de chasse de la pourvoirie du Saint-Père, située en bordure de la rivière Wettegnasid, à quelque 105 km au nord de Senneterre, en Abitibi-Est, a fait deux victimes, une mère de famille de 32 ans ainsi que son enfant de trois ans de Senneterre. La femme faisait partie d'un groupe de sept personnes, réparties dans trois camps, qui s'étaient rendues ensemble à la chasse.

Cycliste blessé

UN CYCLISTE de 38 ans a été grièvement blessé en fin de soirée vendredi à Montréal, lorsqu'il a été happé par un chauffard à l'intersection des rues Papineau et Masson. Le cycliste souffre de blessures internes, mais sa vie n'est pas en danger. Jusqu'à maintenant, la police de la CUM ne possède que peu d'indices pour retrouver l'automobiliste qui a pris la fuite après la collision. Les policiers de la CUM demandent la collaboration des personnes qui auraient pu être témoins de l'accident.

Un ancien secrétaire de Diana accuse la famille royale

Agence France-Presse

LONDRES — Un ancien secrétaire de la princesse Diana accuse dans un livre la famille royale d'avoir fait de l'épouse de l'héritier du trône d'Angleterre une rebelle, rapporte le *Sunday Times* qui en commence aujourd'hui la publication.

Même après sa séparation d'avec le prince Charles, Diana aurait accepté une réconciliation mais la famille royale, qu'elle appelait « les Allemands », l'a traitée avec indifférence, raconte Patrick Jephson qui a passé huit ans aux côtés de la princesse comme secrétaire privé et conseiller.

La première lettre qu'elle a jamais reçue de la reine Elizabeth datait de décembre 1995 et lui demandait de divorcer, dit Jephson dans son livre, *Shadows of a Princess (Ombres d'une princesse)*.

La reine et Charles ont « profondément déploré » dans un communiqué commun publié au début de la semaine la sortie du livre alors que le secrétaire particulier avait juré de garder confidentielles ses informations. Jephson n'est pas tendre non plus pour Diana qu'il décrit comme intrigante, menteuse et peu tendre avec son entourage.

L'auteur affirme qu'elle considérait ses bijoux, certains lui venaient de la reine, comme une récompense pour « ces années de purgatoire dans cette p... de famille ».

Il confirme que la princesse souffrait de boulimie et ajoute que, contrairement à ce que l'on croyait, elle n'avait jamais réussi à se sortir complètement de son état et avait traversé de nombreuses rechutes.

Dans sa recherche d'une certaine tranquillité d'esprit, elle mêlait les cures à des remèdes comme des somnifères et des stimulants dont le dosage échappait aux médecins, ajoute son ancien secrétaire.

Après sa séparation d'avec Charles, son instabilité s'est accrue et elle est devenue de plus en plus imprévisible, au point que sa personnalité présentait de multiples facettes, raconte l'auteur.

« Si louables aient été ses intentions et si généreuse qu'eût été la presse à son égard, ma patronne gardait un couteau dans son sac à main », écrit-il. Mais, ajoute-t-il à sa décharge, beaucoup de gens de moindre envergure « seraient devenus cinglés » dans sa situation.

Diana a divorcé de Charles en 1996 et est morte en août de l'année suivante.



Au-delà des statistiques, des chiffres et des courbes de croissance, au-delà même des recherches et des percées scientifiques, le cancer est une question de vies...
Celles des gens qui en sont atteints et qui doivent apprendre, avec leurs proches, à le vivre au quotidien.
parce que derrière chaque cancer il y a une vie.
www.fqc.qc.ca 1 800 363-0063

SCIENTENCES

UNE POUBELLE
À GAZ CARBONIQUE

EN BREF

Des écoliers à bord
de la navette spatiale

HAMBURGERS avariés, cristallins d'yeux de vaches, chewing-gums, élastiques, pâte dentifrice voyagent côte à côte dans la navette spatiale Atlantis, dans le cadre d'expériences mises au point par des scientifiques en herbe d'écoles américaines. Une soixantaine d'expérimentations ont été imaginées par des élèves du primaire et du secondaire pour évaluer les effets des conditions de vie dans l'espace — microgravité, chaleur, radiations — sur l'homme, les plantes ou les éléments que les astronautes sont appelés à utiliser lors de séjours dans les navettes ou les stations orbitales. Un conteneur placé dans la soute d'Atlantis, baptisé Aria-1, rassemble les espoirs de 300 élèves de l'agglomération de Saint Louis (Missouri), qui compareront les échantillons de la navette avec ceux qu'ils auront suivi dans leurs classes. Des enfants d'un cours élémentaire ont ainsi dessiné sur des bouts de plastique et confronté les effets de la chaleur sur ces spécimens en altitude et dans un grille-pain sur Terre. D'autres, du secondaire, ont envoyé dans l'espace des graines de fleurs et de céréales pour comparer leur pousse avec celles restées au sol. D'autres encore veulent savoir si les propriétés des super-colles résistent à la microgravité, si le dentifrice durcit ou quel est le taux de décomposition des viandes, crevettes ou cheveux dans l'espace... Dans un second conteneur, le SEM (Space Experiment Module), des élèves de l'État de New York ont placé des cristallins de vache et de mouton pour déterminer si les radiations reçues en altitude les rendent moins sensibles à la lumière. D'autres font des recherches sur les élastiques, les balles en caoutchouc ou la germination des plantes.

Agence France-Presse

Le rayonnement synchrotron,
outil privilégié d'analyse de la matière

LE RAYONNEMENT synchrotron est l'outil d'analyse de la matière le plus performant et le plus diversifié. Il est utilisé aussi bien en recherche fondamentale (physique, chimie, sciences de la Terre) qu'en recherche appliquée (industrie pharmaceutique, métallurgie, microélectronique). Produit par des électrons (ou des positrons, antiparticule des électrons) circulant quasiment à la vitesse de la lumière dans des anneaux de stockage, le rayonnement synchrotron est un rayonnement électromagnétique qui va de l'infrarouge aux rayons X « durs ». Il s'étend ainsi d'une dizaine d'électronvolts (eV) à 100 keV, sans discontinuité. Considéré, il y a quarante ans, dans les accélérateurs de particules circulaires, comme « parasite », le rayonnement synchrotron est vite apparu posséder des qualités exceptionnelles pour l'analyse non destructive de la matière et a fini par être produit en tant que tel, dans des installations spéciales. Avec les progrès techniques, les synchrotrons sont devenus des outils d'investigation extrêmement puissants de la matière, indispensables pour connaître les propriétés structurales et électroniques de matériaux de tout type, inertes ou vivants. Ainsi, avec des « wigglers » et, surtout, des onduleurs disposés sur le parcours des faisceaux d'électrons, le rayonnement produit par les synchrotrons de troisième génération tels que l'ESRF (European Synchrotron Radiation Facility) de Grenoble, en service depuis 1992, a une brillance mille milliards de fois plus élevée qu'un tube à rayons X. Le choix de la longueur d'onde de travail qu'ils autorisent, avec une grande focalisation, permet de couvrir des régions quasi inexplorées par les autres types d'instruments et de sonder de façon sélective tous les niveaux électroniques de tous les atomes. Aussi, les chercheurs de nombreuses disciplines — physique des atomes, des molécules, des surfaces, des solides, photochimie, radiocristallographie, biologie... — ont-ils très rapidement utilisé les sources de rayonnement synchrotron et se sont mobilisés dans le monde entier pour le développement de sources encore plus performantes. Ces dernières années, la demande mondiale d'utilisation a doublé tous les cinq ans. Conséquence : les synchrotrons modernes sont conçus pour assurer le fonctionnement simultané d'une quarantaine d'expériences en moyenne, en service jour et nuit.

Agence France-Presse

Des risques croissants
de « malaria d'aéroport »

L'ORGANISATION mondiale de la santé (OMS) a adressé une mise en garde aux gouvernements et aux compagnies aériennes pour les alerter des risques croissants de transmission du paludisme par des moustiques qui survivent aux vols de longue distance. Les cas de « malaria d'aéroport » enregistrés en Europe et en Amérique du Nord peuvent se révéler dangereux pour les personnes atteintes. En effet, souligne une étude de l'OMS, les médecins n'ont a priori aucune raison de suspecter cette maladie infectieuse courante dans les régions tropicales et risquent de la diagnostiquer trop tardivement. Entre 1969 et 1999, 89 cas de paludisme ont été signalés chez des populations vivant à proximité d'aéroports dans des pays où la maladie n'est pas endémique, précise le document de l'OMS. Au moins cinq personnes en sont mortes, mais des cas de contamination non mortelle ont certainement échappé à la détection. En tête parmi les pays occidentaux, la France a enregistré 26 cas de paludisme au cours de la période. La Belgique et la Grande-Bretagne suivent avec respectivement 17 et 14 cas. De nombreux vols en provenance d'Afrique centrale et de l'Ouest arrivent quotidiennement à Paris et Bruxelles. Quatre cas ont été signalés en Amérique du Nord depuis 1987, mais l'OMS ne précise pas leur localisation. L'agence onusienne a commandé cette étude afin de déterminer si les dispositifs de prévention mis en place par de nombreux pays, notamment l'usage d'insecticide dans les avions en partance de zones tropicales, restaient nécessaires. Si l'OMS est favorable à des méthodes alternatives moins gênantes pour les passagers, ses experts estiment que « la vaporisation d'insecticide en quantité raisonnable n'est en rien inquiétante », selon William Cockedge, spécialiste des maladies contagieuses et auteur de l'étude. L'agence préconise également une meilleure efficacité des vaporisateurs afin que l'insecticide aille dans tous les coins et recoins des appareils, en particulier dans les compartiments à bagages situés au-dessus des sièges. L'étude note toutefois que très peu d'insectes parviennent à survivre à leur arrivée du fait du climat plus froid. Cela n'empêche que plus de 2000 moustiques ont été importés en France au cours d'une période de trois semaines en 1994. Six cas de paludisme avaient alors été diagnostiqués près de l'aéroport parisien Charles-de-Gaulle. Quasiment inexistant dans les pays développés, du fait de médicaments et d'insecticides efficaces, mais aussi de climats moins favorables, le paludisme infecte chaque année 300 à 500 millions de personnes dans le tiers-monde et en tue un million.

Associated Press



ISABELLE GIRARD
Agence Science-Presse

On croit rêver : satisfaire à la fois l'industrie pétrolière, assoiffée d'or noir, et les écologistes. Ce sera peut-être possible. Grâce à un vieux champ pétrolier de l'Ouest canadien.

Dans quelques semaines, on ouvrira les valves pour pomper du gaz carbonique dans ce champ de la Saskatchewan. Objectif numéro un : maximiser l'extraction de pétrole. Objectif numéro deux : lutter contre la pollution.

Dave Craigen se frotte les mains en regardant les centaines de puits de pétrole qui pompent sans relâche dans cette région. Le contremaître de la pétrolière PanCanadian croyait que le gisement de Weyburn n'en avait plus pour longtemps. « Le gisement est exploité depuis 1954. Au début, on s'est servi des méthodes d'extraction traditionnelles. Puis, on a utilisé la technique d'injection d'eau pour déloger le pétrole. Mais il reste encore beaucoup de pétrole qu'on n'arrive pas à extraire avec la technologie actuelle. »

Et pourtant, à peine 350 millions de barils ont été extraits jusqu'à maintenant de ce gisement... alors qu'on estime qu'il en contient un milliard quatre cent millions ! En injectant du dioxyde de carbone (CO₂) dans le sol, PanCanadian espère pomper 120 millions de barils de plus. « Le dioxyde de carbone se mélange au pétrole, le gaz agissant comme solvant pour dissoudre les molécules de pétrole emprisonnées dans la roche », explique Dave Craigen.

Cette technologie existe depuis longtemps. Si elle n'a jamais été utilisée à grande échelle, c'est parce que le dioxyde de carbone est coûteux. Et qu'il en faut d'énormes quantités. PanCanadian va devoir s'approvisionner à une usine de charbon de Beulah, au Dakota du Nord.

Un oléoduc souterrain de 325 kilomètres va acheminer le gaz jusqu'à l'usine de Weyburn. Facture : un milliard cent millions de dollars.

Mais ça vaudra le coût si, en plus de prolonger l'exploitation pétrolière d'une vingtaine d'années, on peut se servir des champs de pétrole « usagés » pour stocker des gaz à effet de serre. Car c'est là l'autre volet du projet, sur lequel mise le gouvernement fédéral. « Nous allons séquestrer de façon permanente 14 millions de tonnes de dioxyde de carbone, soit l'équivalent des émissions de trois milliards de véhicules pendant un an », avance Gilles Mercier, conseiller scientifique pour le ministère des Ressources naturelles à Ottawa. Le fédéral a investi un million de dollars dans le projet. On espère éventuellement échanger des « crédits d'émissions » de dioxyde de carbone avec d'autres pays. Une façon de monnayer le droit de polluer.

Une façon de s'amender

En 1997, lors de la conférence de Kyoto sur le réchauffement climatique, le Canada s'était engagé à réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 6 % par rapport à ses émissions de 1990. Aujourd'hui, on est bien loin de l'objectif : au lieu de diminuer, les émissions ont augmenté de 13 %. C'est pourquoi on cherche désespérément des façons de s'amender.

Mais attention. Si plusieurs voient déjà les champs pétroliers des prairies canadiennes transformés en poubelles des gaz à effet de serre, les experts sont

plus prudents. « Avant d'envisager la séquestration de dioxyde de carbone dans le sol comme solution, il faut voir quelle est la capacité du socle rocheux à emmagasiner ce gaz. À l'heure actuelle, on connaît mal le comportement microscopique des molécules de gaz à travers les pores de la roche », explique le Dr Amit Chakma, responsable de la recherche au Centre de recherche en technologie pétrolière (CRTP) de l'Université de Regina.

Les scientifiques du CRTP, le gouvernement canadien et l'Agence internationale de l'énergie vont surveiller attentivement le projet au cours des prochaines années. On veut suivre la migration du dioxyde de carbone dans le gisement et observer les réactions avec les autres minéraux et fluides. Selon le Dr Chakma, « si le gouvernement canadien est sérieux dans sa

volonté de s'engager à respecter ses engagements de Kyoto, la technologie d'injection de dioxyde de carbone dans le sol pourrait connaître un boom économique important dans les provinces des prairies ».

Cela dit, même si tout se déroule pour le mieux, cette technologie ne suffira pas à elle seule à réduire de façon importante nos émissions de gaz à effet de serre. Les espoirs les plus fous du gouvernement fédéral se limitent à entreposer 2 % des émissions canadiennes par an. Tôt ou tard, il faudra cesser de faire l'autruche et se résoudre à consommer moins de carburants fossiles, ces grands responsables du réchauffement de notre petite boule.

On peut se servir des champs de pétrole « usagés » pour stocker des gaz à effet de serre, en plus de prolonger l'exploitation pétrolière d'une vingtaine d'années.

Buvez-vous l'eau de vos toilettes ?

BRIGITTE BLAIS
Agence Science-Presse

Pourquoi, diantre, y a-t-il de l'eau potable dans nos toilettes ? C'est après s'être posé cette question existentielle qu'Yves Girard, de Québec, a inventé un système de recyclage et de recirculation de l'eau pour les maisons ou les commerces.

RÉSIDENCES, centres sportifs, hôtels, restaurants ou hôtels de ville : bref, partout où l'eau potable retourne à l'usine d'épuration alors qu'elle est à peine salie.

Le débat sur l'eau au Québec et dans le monde entier fait couler beaucoup d'encre. On dit que la consommation d'eau potable double tous les 20 ans. Que d'ici l'an 2015, le tiers de la planète aura des problèmes d'alimentation en eau. Qu'il en coûterait actuellement 300 milliards de dollars américains par année pour consommer et épurer l'eau à l'échelle planétaire. Enfin, le niveau d'eau du fleuve Saint-Laurent et des Grands Lacs diminue de façon inquiétante. Alors pourquoi,

dans un tel contexte, s'entêter à remplir nos toilettes d'eau potable ?

« Depuis que j'ai eu l'idée du système AquaRecycle en 1996, j'ai monté un plan d'affaires, j'ai fabriqué mon prototype, je l'ai testé pendant deux ans dans trois familles aux modes de vies différents et dans un McDonald's pour adapter mon modèle à la réalité commerciale ». Notre inventeur affirme également avoir reçu une réponse enthousiaste des municipalités consultées.

Le principe est simple. L'eau du bain et de la laveuse à linge est dirigée vers un réservoir de 200 litres au sous-sol. Les résidus, par exemple les cheveux, y sont filtrés. Puis l'eau est renvoyée vers le cabinet d'aisances.

Elle est légèrement moins claire que l'eau actuelle, mais elle est sans odeur. Et surtout, « l'eau recyclée » permet des économies d'eau potable de 40 % : « Des études démontrent que la consommation moyenne d'eau par personne se situe entre 400 et 450 litres par jour. De ce nombre, 40 % va dans les toilettes », souligne M. Girard.

Dans les restaurants, c'est l'eau de refroidissement des réfrigérateurs qui serait recyclée dans les toilettes. L'été, pendant la nuit, l'eau qui continue à circuler servirait à arroser les plantes à l'extérieur.

En théorie, le système permettrait également d'éviter certains travaux coûteux à ceux qui pensaient devoir creuser un nouveau puits ou faire agrandir leur champ d'épuration. Il diminue les frais de vidange de la fosse sceptique et est facile à entretenir. « On a même pu déceler une fuite invisible de 2000 litres d'eau par heure grâce au compteur d'eau qui indiquait une consommation anormale lors des heures de fermeture du restaurant ».

Le tout a été expérimenté jusqu'ici dans quelques restaurants, dont le McDonald's du boulevard Laurier, à Sainte-Foy. La municipalité de Saint-Louis-de-France, au nord de Cap-de-la-Madeleine, est sur le point d'adopter un projet-pilote visant à introduire le réservoir dans cinq résidences.

Le système AquaRecycle coûte environ 350 \$ pour les résidences s'il est acheté du fabricant. Il faut ajouter à cela, selon son concepteur, 50 \$ pour le connecter aux tuyaux et une heure et demie de main-d'oeuvre.

Dans les commerces et lieux publics, le système devra être adapté aux besoins. Le coût varierait en fonction du lieu, du nombre de toilettes, de la fréquentation, de la taille nécessaire pour le ou les réservoirs, etc.

<http://www.aqua-recycle.com>